

AMIGOE



losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-
VRIJDAG 17 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 271

LIAMINE ZEROUAL
...president van Algerije brengt stem uit...

(AFP-satellietfoto)

Hoge opkomst betekent nederlaag voor fundamentalisten

Algiers: president wint stembus

ALGIERS - De Algerijnse autoriteiten hebben donderdagavond besloten de stemlokalen in enkele grote steden na zeven uur één tot twee uur langer open te houden in verband met "de hoge opkomst" bij de presidentsverkiezingen. Een hoge opkomst betekent een nederlaag voor het fundamentalistische verzet dat had opgeroepen tot een boycot van de verkiezingen. Het gaat om de eerste verkiezingen met meerdere kandidaten sinds de onafhankelijkheid van het Noordafrikaanse land in 1962. Volgens peilingen en officiële bekendmakingen van Algiers is de zittende president Liamine Zeroual de grote winnaar geworden. Hij kreeg aldus deze officiële versie, ongeveer tweederde van de stemmen.

Een uur voor sluiting van de meeste stemlokalen had ruim 65 procent van de bijna zestien miljoen kiesgerechtigde Algerijnen zijn stem uitgebracht, meldde het ministerie van Binnenlandse zaken. Het opkomstcijfer is een belangrijke graadmeter voor de democratische status van de Algerijnse verkiezingen aangezien militante Islamieten hadden opgeroepen de stembussen te mijden. Hun belangrijkste vertegenwoordiger, de verboden FIS-partij, beweert dat de opkomst veel lager is. Volgens de fundamentalisten was tot drie uur 's middags slechts 26,3 procent komen opdagen terwijl de autoriteiten over bijna 46 procent spraken.

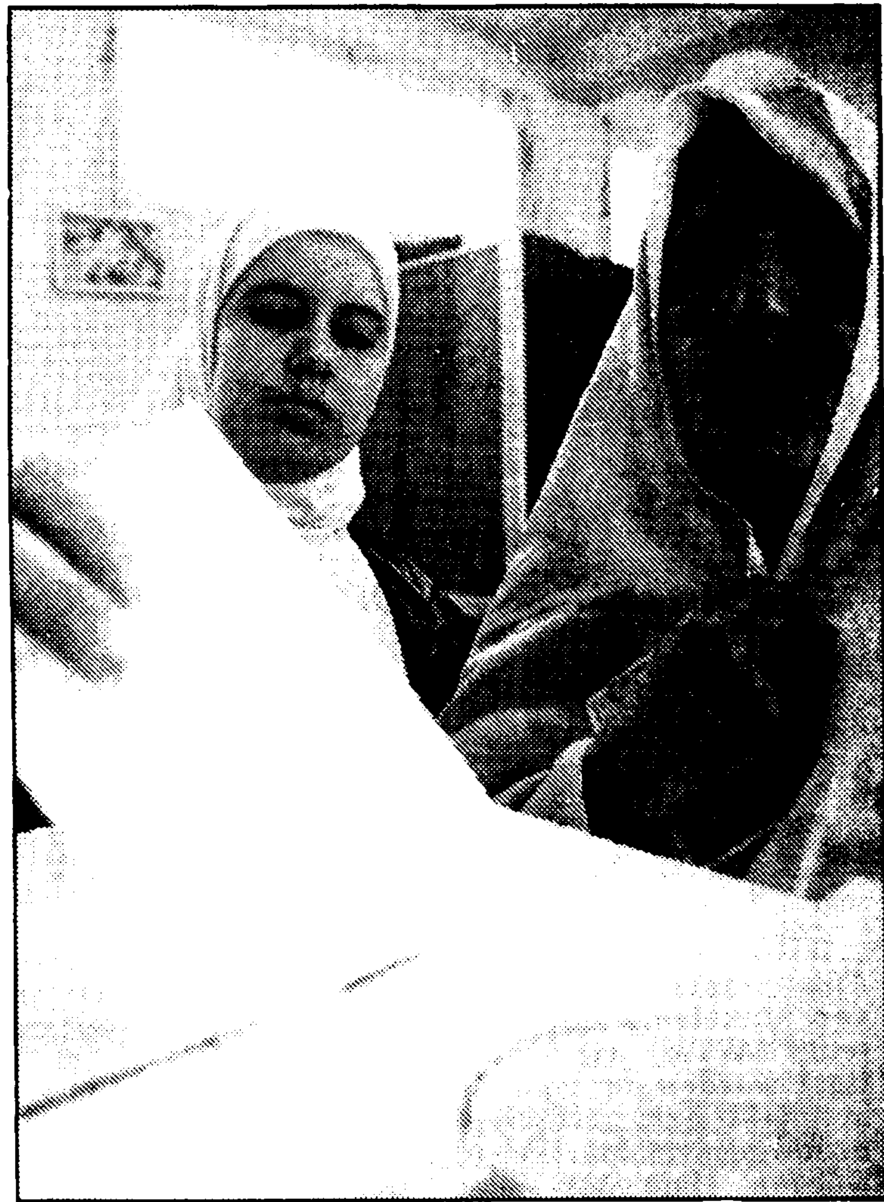
In Algerije maakten de staatsradio en -televisie al overdag melding van een grote opkomst bij de omstreden presidentsverkiezingen van donderdag. Tot nu toe zijn nog geen ernstige ongeregeldheden gemeld. Volgens de officiële media is alles rustig en wordt in het gehele land gestemd. Van de kiesgerechtigde Algerijnen in het buitenland zou inmiddels 44 procent hebben gestemd.

De televisie toonde beelden van lange rijen mensen bij zwaar bewaakte stembureaus. Er zijn aparte hokjes voor mannen en vrouwen. Iedereen wordt gefouilleerd voor hij zijn kiesbiljet krijgt. Er zijn meer dan driehonderdduizend militairen, politiemensen en leden van zelfverdedigingsgroepen ingezet. Boven Algiers vliegen legerhelikopters. Op radio en televisie klonken voortdurend patriottische liederen waarin de Algerijnse onafhankelijkheidsoorlog wordt bejubeld. En verder werd opgeroepen te gaan stemmen.

De huidige president Zeroual werd voor de verkiezingen al gezien als de grootste kanshebber van de vier kandidaten. Hij wilde niets zeggen nadat hij zijn stem had uitgebracht. Maar Zeroual toonde zich wel zelfverzekerd. Volgens officieuze gegevens kan hij rekenen op 67 procent van de stemmen.

De verkiezingen worden beschouwd als de climax van de vier jaar burgeroorlog in Algerije die aan tenminste veertigduizend mensen het leven heeft gekost. Het geweld onstond nadat de door militairen gesteunde autoriteiten in 1992 de parlementsverkiezingen ongeldig verklaarden omdat het radicale Islamitische Reddingsfront, FIS, als grote winnaar uit de bus dreigde te komen. Het FIS heeft de verkiezingen van donderdag geboycot.

De militante GIA, de Gewapende Islamitische groep, en de AIS, de militaire vleugel van het FIS, hadden gedreigd het verkiezingsproces te verstoren en iedereen te vermoorden die zou gaan stemmen. Hoe hoger de opkomst uitvalt, hoe meer legitimiteit het huidige regime aan de uitslag kan geven.



■ *ALGIERS - Een Algerijnse vrouw brengt haar stem uit tijdens de Algerijnse verkiezingen, waarbij men voor de eerste maal sinds 1962 kan kiezen uit meer dan één kandidaat voor het presidentschap. Mannen en vrouwen stemmen afzonderlijk in eigen stembureaus in Algerije.*

Landsrecherche doet inval bij AVP-penningmeester

ORANJESTAD — Bij de penningmeester van de Arubaanse Volkspartij (AVP) is door de Landsrecherche een inval gedaan in verband met de mogelijke 'donatie' van de Italiaanse aannemer Spartaco Ghini aan de Arubaanse Volkspartij (AVP), in ruil voor het afgeven van een overheidsgarantie voor de bouw van het Beta Hotel en de mogelijke rol van notaris John Raymond Croes daarin. Dit bericht wordt bevestigd door een doorgaans zeer goed ingelichte bron.

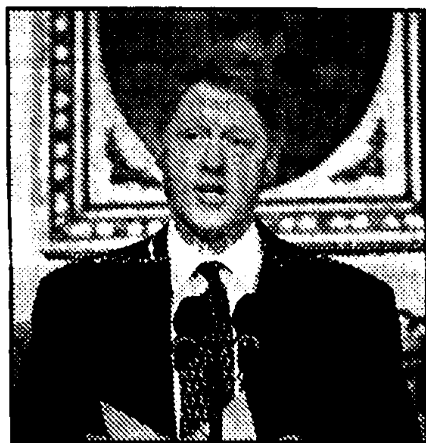
Het dagblad *Extra* berichtte vanochtend dat justitie een inval heeft gedaan bij het secretariaat van de AVP. Dat is echter onjuist. De huiszoeking en het in beslagnemen van de boeken gebeurde bij de penningmeester van de partij.

Precieze details ontbreken echter omdat het vanochtend helaas onmogelijk was contact te krijgen met Procureur-Generaal Jan Zwinkels, zijn vervanger hoofdofficier van Justitie Jacques van Eck, de woordvoerder van het Parket van de officier van Justitie Elivia Lugo en het hoofd van de Landsrecherche Jan van der Straten.

Dat er een apart justitieel onderzoek loopt naar de mogelijke betalingen aan de AVP werd begin oktober toegegeven door PG Zwinkels in gesprek met het *NRC Handelsblad* en kort daarna ook de *Amigoe*. De PG sprak toen letterlijk over een 'apart oriënterend justitieel onderzoek'.

Verklaringen van Ghini, gegeven op 11 april tijdens een verhoor op Schiphol, waren voor het Openbaar Ministerie voldoende aanleiding voor het justitiële onderzoek. Ghini had tijdens dat verhoor gezegd dat hij een bedrag van 50.000 dollar zou hebben gestort in de verkiezingskas van de AVP voor de overheidsgarantie voor het Beta Hotel.

Het justitiële onderzoek concentreert zich met name op de rol van notaris Croes in dit geheel. In verband hiermee zijn enkele weken geleden ook huiszoekingen gedaan bij het notariskantoor en een accountantskantoor dat de financiële administratie van de notaris bijhoudt.



BILL CLINTON
...nieuwe wet om overheidsdiensten weer aan de gang te krijgen...

(AFP-satellietfoto)

Clinton zegt reis naar Japan af wegens begrotingscrisis

Witte Huis: Veto voor noodwet

WASHINGTON/OSAKA - De Amerikaanse vicepresident Al Gore vervangt president Clinton bij de top in Japan aanstaand weekeinde van de APEC, de Organisatie voor Economische samenwerking van landen in Azië en rond de Stille Oceaan. Dat heeft woordvoerder McCurry van het Witte Huis in Washington woensdag meegedeeld. Reden voor het uitstel van de reis is het conflict van het Witte Huis met de Republikeinse meerderheid in het congres, dat ertoe heeft geleid dat de regering niet meer aan haar betalingsverplichtingen kan voldoen en achthonderdduizend werknemers in overheidsdienst tijdelijk naar huis zijn gestuurd.

Clinton had volgens de oorspronkelijke planning vrijdag naar de Japanse stad Osaka moeten vertrekken en zou dinsdag terugkeren. Op de APEC-top is teleurgesteld gereageerd op het uitstel van de reis. Clinton heeft de Japanse premier Tomiichi Murayama ervan op de hoogte gesteld dat hun geplande topontmoeting niet doorgaat.

De leiders van de Republikeinen in senaat en huis van afgevaardigden, Robert Dole en Newt Gingrich, hebben woensdag een nieuwe noodwet voor een interimbegroting ingediend, die de noodwet woensdag nog behandelde. Clinton heeft al gezegd dat beide voorwaarden voor hem onaanvaardbaar zijn.

Het door de Republikeinen gecontroleerde Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft woensdagavond laat met steun van Democraten deze noodwet aanvaard waardoor de overheidsdiensten weer aan de slag zouden kunnen gaan. Daaraan is de voorwaarde verbonden dat president Clinton binnen zeven jaar voor een sluitende begroting zorgt. Naast deze termijn van zeven jaar houdt de noodwet ook een korting in van veertig procent op bepaalde uitgaven.

Clinton die al had aangekondigd dat hij zijn veto tegen de wet zal uitspreken verbindt ook het lot van zijn presidentschap aan het conflict om de begroting.

Op de Amsterdamse Zeedijk:

Politieel protest met broodjes, koffie, soep

AMSTERDAM - Agenten van de bureaus Warmoesstraat en Nieuwmarkt in Amsterdam hebben donderdag op de Zeedijk broodjes, koffie en soep uitgedeeld aan junks en voorbijgangers. De agenten deden dit tijdens een werkonderbreking in het kader van de acties van de politiebonden voor een betere cao.

De agenten blokkeerden met tafels en stoelen het kruispunt Zeedijk-Stormsteeg, een van de toegangswegen tot de Wallen. Een junk bediende zich op zijn dooie gemak onder het toeziend oog van de Hermandad, van een shotje. Terwijl sommige dienders verbaasde voorbijgangers een broodje aanboden, doodden anderen de tijd met het leggen van een kaartje.

De middenstand heeft wel begrip voor de eisen van de politie, zolang de acties niet te lang duren. De bakker op de hoek klaagt wel over het feit dat hij niet van te voren is gewaarschuwd. De ludieke actie bezorgt hem omzetverlies. De bakker leverde de politie weliswaar de broodjes, maar mist nu de klandizie van de verslaafden die normaal bij hem een belegd broodje kopen. Een junk die op straat van de politie net twee belegde broodjes kreeg, komt binnen en vraagt of hij ze kan ruilen voor een cakeje.

De verkoopster van satellietverhuur Chinese Channel weet nergens van. Ze heeft geen idee wat de agenten pal voor haar deur uitvoeren. Van acties voor een betere cao heeft ze nog nooit gehoord. De bonden steunen de actie van de agenten op de Zeedijk.

Opstand in gevangenis van Athene



Vijf jaar wegens corruptie voor Franse oud-minister

LYON - De Franse oud-minister van Voorlichting onder ex-premier Balladur, Carignon, is vrijdag veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijf jaar, waarvan twee jaar voorwaardelijk.

Carignon werd veroordeeld wegens het aannemen van bijna acht miljoen gulden smeergeld van het waterbedrijf Lyonnaise des Eaux in ruil voor het contract voor de privatisering van de watervoorziening in Grenoble. Carignon kreeg ook een boete van bijna 150.000 gulden wegens andere corruptieve praktijken, het manipuleren van getuigen en medeplichtigheid aan fraude.

Pekings Witboek: Niet uit op hegemonie

China wil vrede

PEKING/DEN HAAG - China belooft de wereld in een Witboek over Defensie van zijn kabinet vrede. "China is niet uit op hegemonie in de wereld of de regio". Het stationeert geen troepen of bases in welk ander land dan ook.

'Als er geen bedreiging is van zijn veiligheid, zal het zijn uitgaven voor Defensie niet in belangrijke mate verhogen". Aldus het Witboek. Het document vermeldt op het eerste oog niets over de Chinese militaire aanwezigheid in Tibet of zijn aanspraak op de Spratley-eilanden in de Zuidchinese zee. Die eilanden liggen duizenden kilometers van het Chinese vasteland, tussen Maleisië en Vietnam.

In het Witboek staat wel dat een totaal verbod van kern-, chemische en andere wapens voor massale vernietiging wenselijk is, evenals een verbod van conventionele wapens.

ATHENE - De opstand in de Korydallos-gevangenis in de Griekse hoofdstad Athene is beëindigd. De vijftienhonderd gedetineerden zijn naar hun cellen teruggekeerd. Woensdagavond laat hadden de muiters al de zes cipiers die zij in gijzeling hielden, vrijgelaten.

Ordetroepen bestormen gevangenis

Griekse muiterij voorbij

De gevangenen bereikten een overeenkomst met functionarissen van het ministerie van Justitie, die beloofden "hun eisen op een welwillende manier te onderzoeken". De muiters willen onder meer dat de drugsverslaafden gescheiden van de overige gevangenen worden ondergebracht, dat de omstandigheden van detentie worden verbeterd, dat het aantal gevangenen wordt gereduceerd, dat lange celstraffen worden verkort en dat gedetineerden, die aan aids, hepatitis of tuberculose lijden, beter worden verpleegd.

Zeker tien gevangenen zijn tijdens de opstand met spoed overgebracht naar het ziekenhuis. Ze waren in elkaar geslagen door medegevangenen of hadden een overdosis drugs tot zich genomen nadat de medicijnkasten van de ziekenboeg waren geplunderd. Door de opstand is in de gevangenis volgens een eerste schatting schade ter waarde van meer dan drie miljoen gulden ontstaan.

De gedetineerden in de zwaar bewaakte gevangenis hadden dinsdagavond acht medewerkers van de inrichting in gijzeling genomen nadat een poging om uit te breken was mislukt. Eerder werden al twee van de gegijzelden vrijgelaten. Honderden leden van de oproerpolitie hadden het gebouw omsingeld. De Korydallos-gevangenis is de grootste van Griekenland. Het gebouw is berekend op vierhonderd gevangenen, maar herbergt er nu vijftienhonderd. Sinds 1990 zijn meer dan 150 gevangenen bij vijf verschillende uitbraken ontsnapt.



■ *Staand vlnr: Stoffer, D. Fransz, P. van Dinteren, Brouwer en F. Wernet; zittend E. Joubert, B. van Groenigen en A. Jesurun.*

Nederlandse vereniging adviseert

Makelaars streven naar opvijzelen van imago

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Vereniging van Makelaars en Taxateurs (AVTM) wil krachtiger worden om voor de overheid een gezaghebbende gesprekspartner te worden. Daarvoor moet de structuur van de 8 jaar geleden opgerichte vereniging worden verstevigd. En daarom heeft de AVMT het hoofdbestuur van de Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM) uitgenodigd om adviezen te geven.

De NVM is in 1898 opgericht en 70 procent van de makelaars in Nederland is erbij aangesloten. De NVM verplicht de leden minstens tweemaal per jaar een seminar te volgen om zo goed mogelijk op de hoogte te blijven van de meest recente ontwikkelingen op het makelaarsvlak. Dit wekt vertrouwen bij de consument.

NVM-voorzitter Bab van Groenigen is gaarne bereid de Antilliaanse vereniging te ondersteunen bij het verstevigen van een kwaliteitsimago. Een van de eerste vereisten volgens hem is om de titel van makelaar, die in de Antillen (nog) niet beschermd is, wettelijk te beschermen. "Dat is in het belang van de consument, omdat er dan bij voorbeeld kan worden rechtgesproken", aldus Van Groenigen.

De heer A.J. Jesurun, voorzitter van de AVMT, is erg tevreden over dit eerste bezoek van de delegatie van het hoofdbestuur van de NVM. "Zij hebben zo veel ervaring dat het onzin zou zijn indien wij het wiel opnieuw zouden moeten uitvinden." De Nederlanders zijn hier om de context te leren kennen om vervolgens een plan aan de Antilliaanse collega's voor te leggen. In de Antillen is momenteel ongeveer 30 procent van de makelaars lid van de AVMT.

Voor akkoord met IMF

Henriquez met moeilijke opdracht naar Washington

Willemstad - Een delegatie van de Antilliaanse regering vertrekt zaterdag naar de Verenigde Staten om met vertegenwoordigers van het Internationaal Monetair Fonds de sanering te bespreken van de financiële situatie van de Antillen. Indien beide over de voorwaarden een akkoord bereiken, verstrekt Nederland een lening van 200 miljoen gulden voor de verbetering van de betalingsbalans. Die staat al langer dan twee jaar onder grote druk; de deviezenreserve van de Antillen [illegible] gedaald tot [illegible] maand importwaarde, terwijl de internationaal aangehouden norm drie maanden bedraagt.

[illegible] Antil[illegible] het Curaçao[illegible] college met enorm[illegible] tekorten en ho[illegible]den. Over oplossing v[illegible] geldproblemen zal [illegible] onder leiding v[illegible] buitengewoon [illegible] E. Van Lennep [illegible] aanbevelingen [illegible].

De A[illegible] delegatie, die in de [illegible] hoofdstad W[illegible] besprekingen [illegible], staat onder leiding van minister Harold Henriquez van Financiën. Een [illegible] delegatie van het IMF, die de Antillen onlangs heeft bezocht, heeft al te kennen gegeven dat de eilanden zowel drastisch zullen moeten bezuinigen als hun inkomsten fors verhogen.

Hierover zullen de Antillen een plan bij het IMF indienen waarmee het parlement akkoord moet zijn. Ook zal de delegatie moeten aantonen dat het saneringsplan de politieke steun heeft van de vijf eilandsbesturen. Een donderdag gehouden Statenvergadering heeft echter uitgewezen dat er nog geen sterk politiek draagvlak bestaat voor de in te voeren bezuinigings- en inkomstenverhogende maatregelen. Bovendien willen St. Maarten en Bonaire geen maatregelen doorvoeren die de koopkracht van hun burgers aantasten.

De Antilliaanse regering heeft een saneringsprogramma van elf punten opgesteld. Hiervan moeten nog diverse punten nader worden uitgewerkt.

De regeling met Nederland zal voor een jaar gelden. Overmaking van het bedrag van 200 miljoen gulden zal in vier tranches geschieden op de rekening van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen. Na elk kwartaal rapporteren Centrale Bank en IMF over de vorderingen van de bezuinigings- en inkomstenverhogende maatregelen. Bij te weinig vooruitgang stopt Nederland met het overmaken van het geld voor het volgende kwartaal.

Pourier feliciteert St. Eustatius

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft aan het Eilandsbestuur van St. Eustatius en aan Statenlid Kenneth van Putten een telegram gestuurd om te feliciteren met de Dag van St. Eustatius op 16 november, aldus een bericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst.

"Namens het volk en de regering van de Nederlandse Antillen feliciteer ik de gemeenschap en het volk van St. Eustatius op St. Eustatius Dag. Ik hoop dat deze dag één van reflectie zal zijn teneinde te werken aan een voorspoedige toekomst", luidde het telegram. Vanwege andere verplichtingen kon de minister-president niet bij de viering aanwezig zijn.

Over privatisering nog veel vragen onbeantwoord

WILLEMSTAD —Het middagsymposium, donderdag in het ITC, over Privatisering op Curaçao heeft zeker geleid tot dieper nadenken over dit begrip. De meningen waren uiteraard verdeeld en er zijn nogal brede meningsverschillen te constateren tussen de overheid en de werknemersorganisaties en iets minder met de private sector. Privatisering blijkt nochtans onoverkomelijk. Luis Bergman van de Z.M.G. (Zeelandia Management Group) zei dat voorkomen moet worden dat privatisering uitsluitend beoordeeld wordt in termen van 'wie er beter of slechter' van wordt. Zonder voorbereiding is een welslagen van dit veranderingsproces bijna onmogelijk. Bij de paneldiscussie bleek hoezeer de bevolking met vragen rondom dit fenomeen zit.

door Sonia Tjin-Kon-Fat=

En toch is privatisering geen spookbeeld. De politieke discussies over terugdringen van de overheidbemoeienis lijken een permanent karakter te krijgen. In de tachtiger jaren kwam de révolte in de geïndustrialiseerde landen op gang om de inmenging van de staat te ontkoppelen aan de markteconomie. Het (doen) beëindigen van de overheidscontrole is een drastische ommekeer. Tot zo ver niets nieuws. Maar op het moment dat bekend wordt dat de overheid gaat privatiseren moet de informatiemachine op gang gebracht worden. De overheid moet dan beginnen met uitleg te geven. Het zoeken naar een draagvlak is geboden, teneinde erachter te komen hoe de gemeenschap denkt over de politieke gevolgen en wát de perceptie van het publiek is over de potentiële gevolgen, aldus Bergman. Dat breed draagvlak omsluit werknemers, private sector, elitetop; politieke partijen, belangengroeperingen en externe belangen.

C. Verhart, directeur van Moret Ernst & Young, wees eveneens op het grote belang van evalueren en voorbereiding. De overheid ziet het privatiseringsproces in engere zin, althans als wordt uitgegaan van het vertrekpunt van de gedeputeerde Eisden en Demei, die erop wezen dat het een *comittment* moet zijn van de politieke leiders en de Centrale Bank. Die moeten op één lijn zijn. Het welslagen is afhankelijk van een bestuurlijk draagvlak. "Ook de overheid onderstreept een proces van uitleg, ware het niet dat er zoveel haast bij was. We moeten snelle beslissingen nemen. vooral op het gebied van internationale concurrentie van de telecommunicatie. We hebben het heft niet meer volledig in de hand", aldus de privatiserings-gedeputeerde Demei. De opbrengsten uit het fonds Patrimonio Nashonal, veranderd in Patrimonio *Antiano* worden onder strenge controle belegd.

Randolph Gijsbertha, representant van de werknemersorganisaties, heeft een heel andere gedachte over privatisering dan de vorige sprekers. Ten onrechte denkt men dat privatisering ten goede komt van de werknemers. Meestal leidt het juist tot verlies van banen. Er zijn genoeg bedrijven die na privatisering weer bij de overheid aankloppen om financiële steun. De bedoeling om de SVB af te stoten wordt als een slecht plan ervaren. Wat is de garantie dat de verzekerden straks goed verzekerd zijn? Gijsbertha heeft het idee dat de overheid heel nauw kijkt en de privatisering als uitkomst voor de economische crisis gebruikt. Geprivatiseerde bedrijven zijn uit op winst en hebben minder oog voor het welzijn van het personeel. In zijn perceptie houdt dit in dat de politieke macht van de overheid ernstig verzwakt wordt. In de ogen van de vakbondsorganisaties moet de overheid controle blijven uitoefenen op, en waken over de levenstandaard van de bevolking. Grote onzekerheid is er over de rechtspositie van de werknemer; en hoe het staat met hun pensioensregeleningen. Vakbonden worden op die manier lam gelegd.

Gijsbertha haalde de politieke ontwikkeling in het Chili van weleer aan. De privatiseringsdrift van Pinochet heeft dit land naar de afgrond geleid. Meer dan vijfhonderd overheidsdiensten werden 'verkocht'. Slechts negentien bleven in handen van de overheid. Dat had desastreuze gevolgen. Tientallen banken gingen in die jaren failliet. Ook Arg[illegible] is ondertussen terugg[illegible] op haar privatisering[illegible] dat enkele jaren g[illegible] gepaard ging me[illegible] schrappen van su[illegible] (zoals nu op C[illegible] gebeurt). In landen [illegible] bij huis, Grenada, Ba[illegible] Jamaica en Costa Ri[illegible] het op grote schaal [illegible] van overheidsdeparte[illegible] geleid tot grote [illegible] schulden. Privatisering [illegible] niet sec gebeuren om d[illegible] heidschulden te dekke[illegible] aanbeveling van Gijsb[illegible] is dan ook: Niet zo [illegible] privatiseren. "Dit is ee[illegible] troversiële discussie", [illegible] aan het eind van zijn b[illegible] Demei haastte zich hie[illegible] verklaren dat privati[illegible] geen doel maar een [illegible] is. Volgens hem zijn [illegible] ons heen ook voorb[illegible] genoeg waar het wel [illegible] heeft gewerkt. In d[illegible] hebben deze drastische [illegible] gemeenswijzigingen van [illegible] namelijk energiebedr[illegible] winstgevende result[illegible] Gedeputeerde Eisden [illegible] aan dat de overheid zal [illegible] dragen voor een regu[illegible] in de ruimste zin va[illegible] woord: prijscontrolerend[illegible] viteiten, goede investe[illegible] politiek en dergelijke.

Opvallend was dat de [illegible] teur van Setel, welk b[illegible] onlangs in het nieuw[illegible] vanwege de moeilijk[illegible] rondom eventuele afst[illegible] van de afdeling mobiele [illegible] fonie (cellulairs) nauw[illegible] deelnam aan de discu[illegible] De forum-discussie [illegible] onder leiding van W. C[illegible] van Deloitte & To[illegible] Curaçao.

Humphrey Mongen: 'Hoge productiviteit'

Loonsverhoging van 20% voor personeel San Marco

WILLEMSTAD — Het personeel van Hotel San Marco & Casino heeft een loonsverhoging van 20% gekregen. Deze verhoging moet gezien worden als een inhaalslag voor een groot aantal jaren, volgens de algemeen secretaris van de Horecaf, Humphrey Mongen. Dit is namelijk pas de tweede cao in een periode van bijna vijfentwintig jaar. Indexering van de lonen voor het San Marco-personeel heeft de laatste jaren nauwelijks, of op [illegible] plaats gevonden.

Bovendien bedroeg het gemiddelde loon van de werknemers 500 gulden per twee weken. De nieuwe cao die op dinsdag 14 november tussen Horecaf-bestuur Mongen en San Marco manager Rudy Pizziolo ondertekend werd, treedt met terugwerkende kracht tot 1 juni 1995 in werking en heeft een geldigheidsduur van drie jaar. De vakbondsleider beaamt dat de verhoging aanzienlijk is, iemand die bijvoorbeeld 1.000 [illegible] krijgt voortaan 1.200 gulden in het loonzakje. Daarnaast krijgt het personeel zestig procent toeslag, berekend over het dagloon van 22 vakantiedagen. Dit komt neer op een reële verhoging van vijf procent. Voorts wordt aan het einde van het jaar een bonus uitgekeerd.

Mongen is van mening dat dit een bewijs is dat er gunstige voorwaarden uit cao-onderhandelingen kunnen voortvloeien. "Daar kunnen andere werkgevers een voorbeeld aan nemen."

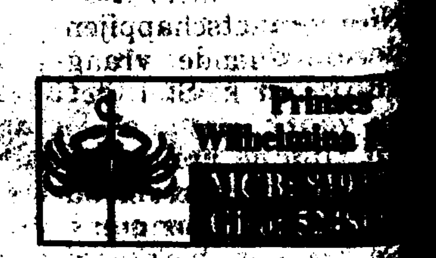
[illegible] werknemers van het h[illegible] hebben het in de afgeld[illegible] periode niet gemakk[illegible] gehad. Er waren vele do[illegible] periodes, maar ze heb[illegible] allen meegewerkt en [illegible] hogere lonen geëist, o[illegible] er geen financiële ru[illegible] was. De productiviteit [illegible] juist hoger. Het gaat hi[illegible] ook om werknemers die [illegible] tallen jaren in het [illegible] werken en met elkaar [illegible] één grote familie om[illegible] "Ze hebben het echt [illegible] diend", aldus Mongen.

Winnaars zeepkistenrace

WILLEMSTAD — De winnaars van de zeepkistenrace van 12 november krijgen op 20 november hun prijzen uitgereikt. De race, georganiseerd door de Servisio pa Edukashon di Hòben i Adulto, ging de heuvel van Pietermaai af naar het Julianaplein.

De [illegible] deelnemers waren verdeeld over [illegible] categorieën. Errel Virginie en Curtley Moeskiet wonnen bij de 10 tot 12-jarigen. Bij de 13 tot 16-jarigen waren Raylon Raphaela en Albertico Pieternella de snelsten. Giovanni Demali, met Mertico Sillé op zijn hielen, was de snelste bij de 14 tot 20-jarigen. En bij de oudsten (tot 24 jaar) won Cedric Mercera, gevolgd door Milano Goilo. De prijs voor de meest originele zeepkist ging naar Vista Bike en de politiekist van E. Moreno Brandao & Sons kreeg de tweede prijs in deze categorie.

Sommige kisten staan tentoongesteld in de etalage van E. Moreno Brandao & Sons te Saliña. De organisator[illegible] op koninginnedag en in [illegible] komende grote vak[illegible] opnieuw zeepkisten[illegible] laten plaatsvinden.

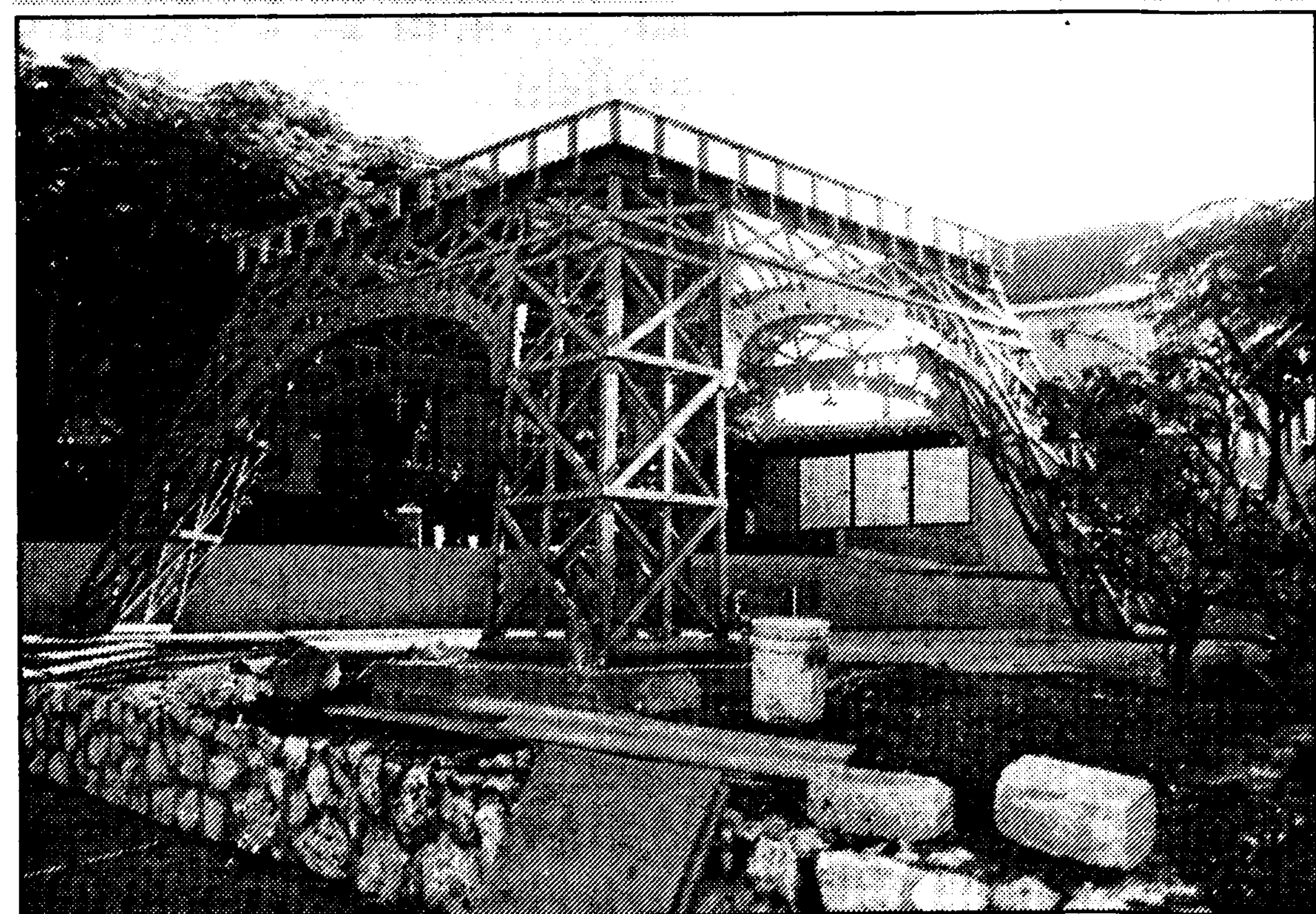


Vermoedelijke dader schietpartij in arrest

WILLEMSTAD — De politie heeft dnderdag een persoon aangehouden die betrokken was bij de schietpartij in de Kanaserweg te Boka Sami waarbij een oude vrouw in de arm werd geschoten. De schutters, acht in totaal, waren op zoek naar de 16-jarige Jason S. die een dag eerder hun vriend Edsel Doran in de Van Lindberghweg had neergeschoten.

Met drie wagens begaven zwaar bewapende agenten van SOD zich naar een kleine houten woning in de Daimariweg te Piscadera. Het huis werd onmiddellijk omsingeld, waarna de agenten naar binnen stormden. De verdachte werd slapend aangetroffen en direct in de boeien geslagen.

Tour Eiffel op Zeelandia



■ *WILLEMSTAD — Zaterdagavond moet de Eiffeltoren voor het landhuis te Zeelandia zijn opgetrokken. Moret Ernst & Young, dat kantoor houdt in het landhuis, schenkt dan de eerste Beaujolais Nouveau '95 op Curaçao. De kleur van het logo van het accountantsbureau is gelijk aan die van de wijn, vandaar.*

Van verzekeringsmaatschappijen en bedrijfsleven

Storm van kritiek op nieuwe SVB verzekering

WILLEMSTAD — De reacties op het medeverzekeren van gezinsleden bij de Sociale Verzekerings Bank beginnen los te komen. Zo blijken veel burgers na de informatie-avond van donderdag, die op zich heel informatief en to the point was, echter nog meer vragen te hebben. Men is nogal verbaasd over het feit dat concubines niet worden meeverzekerd, maar de echtgenote en de kinderen wel. Is dit niet een beetje achterhaald en ouderwets patroon, vooral omdat deze vorm van samenleving een zeer normaal en vertrouwd beeld is in onze gemeenschap? Ook het schrappen van de begeerde vitaminen-lijst voor kinderen uit het pakket roept de nodige vraagtekens op. Volgens de SVB-woordvoerder is het verzekeringspakket over dit onderdeel nog niet beschikbaar voor de verzekerden.

Zeker twee verzekeringsmaatschappijen waaronder de Ennia hebben na de televisie-uitzending hun bezwaren naar voren gebracht. Hun voornaamste klacht is dat het nieuwe systeem van de SVB tot grote ontwrichting van verzekeringsbedrijven leidt. Het zou een regelrechte aanval zijn op de portefueille/doelstelling van deze bedrijven. Zo wordt een man/echtgenoot die tevens kostwinner is, de verplichting opgelegd een hogere premie (met 2.1%) te voldoen, ongeacht of zijn echtgenote al particulier verzekerd is of niet. In een aantal gevallen zal de echtgenoot inderdaad de huidige situatie handhaven, maar het kan ook gebeuren dat de particuliere verzekering van de vrouw wordt opgezegd en ze in het SVB-verzekeringspakket van haar man wordt opgenomen. De verzekeraars voorzien een puinhoop hierbij.

Ook de loongrens (2883,40) is een onzekere factor: De verzekeringsmaatschappijen willen de volgende vraag beantwoord zien: Stel dat een verzekerde in deze nieuwe situatie vrouw en kinderen meeverzekert en na een jaar boven de loongrens komt te zitten. Andere vraag: "Waar moeten de gezinsleden zich verzekeren?" De maatregel doet ook inbreuk op bedrijven waar cao's zijn afgesloten met daarin opgenomen nadere bepalingen over ziekteverzekering. Ook hier staan de bedrijven met hun rug tegen de muur omdat wetsvoorstellen *overrulend* werken op coa-bepalingen.

Het argument van de overheid dat de arme laag van de bevolking op deze manier van een verplichte verzekering is, snijdt geen hout, aldus enkele verzekeraars, want waarom worden mensen met een chronische aandoening na twee jaar uit de SVB gehaald, terwijl men bij de particuliere verzekeringsbedrijven juist van wieg tot dood verzekerd is, met of zonder chronische ziekten.

Ook de kostenverlagende redenen, ten grondslag aan dit besluit, zijn in wezen een afschuiving van de lasten van het Eilandgebied naar het Land. Ennia vindt het onverstandig dat de SVB de reorganisatie van de bank niet heeft afgewacht en tevens de goedkeuring van het wetsontwerp. Een voorbeeld: Stel dat het wetsvoorstel niet wordt aangenomen in de Staten en derhalve niet per 1 januari 1996 in werking treedt wat gebeurt er dan? Volgens de bewuste verzekeringsmij. Is er dan onnodig veel geld gespendeerd aan propaganda en voorlichtingsmateriaal? Een ander intrigerend punt is waarom de SVB de prioriteiten niet anders legt en de uitstaande vorderingen op de AOW-premies en bij de eilandgebeiden Sint Maarten en Bonaire.

Waarom is er zoveel haast bij en werd niet gewacht tot de invoering van AZV dat per 1 juli 1996 van kracht wordt. Deze vraag wordt ook gesteld door de Kamer van Koophandel in haar wekelijkse commentaar. De Kamer verwijt de SVB een monopolie-positie. Volgens de woorvoerder van de KvK moet deze periode zo kort mogelijk duren: "Het is niet in het belang van de gemeenschap en ook niet volgens de afspraak met de minister van Arbeid en de minister-president. Als de SVB een dergelijk groot deel van de ziektekostenverzekering in de handen heeft, komen honderden arbeidsplaatsen (van particuliereverzekeringsmaatschappijen) op de tocht. De centrale overheid moet woord houden en ervoor zorgen dat de burger in volkomen vrijheid moet kunnen kiezen waar hij zich laat verzekeren en voor welk pakket hij kiest. Een snelle invoering van de algemene ziekteverzekering is daarom geboden, zegt de handel. Het is ten overvloede bekend dat de SVB het bijdragen van alle verzekerden voor het gezin op het solidariteitsbeginsel baseert. Tot op dit moment heeft slechts een kleine 13% van de bedrijven gereageerd, waardoor de SVB een grote informatie-campagne op touw heeft gezet. Volgens de SVB is deze verplichte verzekering juist noodzakelijk voor diegenen die het niet breed hebben en zich geen particuliere verzekering kunnen permitteren. Het is duidelijk, het laatste woord over dit onderwerp is nog niet gezegd.

Drugsvondst

WILLEMSTAD — De politie heeft donderdag vier personen aangehouden in een woning te Groot Kwartier. Het viertal, waaronder een bejaarde man, wordt verdacht van drugshandel.

Reeds geruime tijd verdacht de politie de bewoners van drugshandel. Met zes wagens begaven agenten van SOD en BNO zich naar de woning. Het huis werd omsingeld en een aantal agenten wilden het huis betreden om te voorkomen dat de inwoners de drugs door het wc zouden spoelen. Een vrouw verzette zich en weigerde de agenten, die in het bezit waren van een huiszoekingsbevel toe te laten. De vrouw werd direct in de boeien geslagen.

De woning werd gedurende een half uur doorgekamd, waarbij gebruik werd gemaakt van de drugshond van de douane. In de ijskast werd een pakje met drugs, vermoedelijk cocaïne of base, gevonden. In één van de kamers werd een plastic zak met honderd gulden-biljetten aangetroffen en twee dozen met geld in kleinere biljetten. Tevens werden een vuurwapen en munitie in beslag genomen.

De vier personen, twee vrouwen en twee mannen, zijn allen overgebracht naar het politiebureau.

Dank zij bijzondere bevoegdheden aan Speciaal Team

Chollers verdwijnen vóór Kerst uit de binnenstad

WILLEMSTAD — Een speciaal team zal nog voor de Kerst beginnen met het verwijderen van drugsverslaafden uit Punda en Otrabanda. Ook heeft de politie opdracht gekregen intensieve controles uit te voeren op het bezit van wapens en het bezoek van minderjarigen aan discotheken. Dat verklaarde gezaghebber Betrian donderdagmiddag tijdens de wekelijkse persconferentie van het BC.

Een speciaal team van sociale werkers en deskundigen op drugsgebied zal in samenwerking met de politie de chollers uit de binnenstad gaan verwijderen. Het team zal een speciale bevoegdheid krijgen, die het mogelijk maakt de verslaafden van de straat te halen. Op dit ogenblik is het niet mogelijk, indien de choller niet vrijwillig meewerkt.

De verslaafden zullen worden ondergebracht in een opvangcentrum, waar zij verplicht zullen moeten afkicken. Het centrum biedt plaats aan 40 drugsverslaafden. Over de lokatie wou Betrian geen mededelingen doen.

Gezaghebber Betrian benadrukte dat deze noodoplossing noodzakelijk is gezien het grote overlast dat de chollers bezorgen aan toeristen en de lokale bevolking. De renovatie van het Sanatorium en de bouw van een afkickcentrum te Chinchó hebben echter vertraging opgelopen, waardoor er gezocht moest worden naar een noodoplossing.

Het vuurwapenbezit op Curaçao heeft ook alarmerende vormen aangenomen. Reden waarom de gezaghebber de politie opdracht heeft gegeven om intensievere controles uit te voeren. Zo zal onder meer Raspa controles uitvoeren in wagens.

De controles zullen onder andere in Salinja plaatsvinden, waar de situatie de afgelopen weken uit de hand dreigde te lopen. Tijdens een schietpartij aan de Lindberghweg viel onlangs nog een dode en er deden zich ook enkele incidenten voor waarbij automoblisten lukraak in de lucht schoten. De gezaghebber deed een beroep op de bevolking om begrip op te brengen voor het ongemak dat de controles mogelijk met zich mee zullen brengen.

Ook gaat de politie strenger controleren in discotheeks na de klachten dat veel minderjarigen de uitgaansgelegenheden bezoeken, terwijl er een leeftijdsgrens van 18 jaar geldt. "Probleem is dat er geen identificatieplicht is. De politie kwam bij controles vaak minderjarigen tegen, maar de jongeren weigeren zich te identificeren. De politie heeft geen wettelijke basis om hen hiertoe te dwingen", aldus Betrian, die nu hier verandering in wil brengen door het invoeren van een identificatieplicht.

Met Ys op spoedbezoek naar Den Haag

Gezaghebber wil misverstand over BOO uit de weg ruimen

WILLEMSTAD — Nederland zal zich niet garant stellen voor de bouw van een electriciteitscentrale, bekend als BOO (Build, Own and Operate), op het terrein van de raffinaderij Isla. Den Haag stelt als eis dat de bedrijven KAE en Kodela geïntegreerd worden in het BOO-project. Het bestuurscollege zou zich hiertegen hebben verzet. Volgens gezaghebber Betrian is er echter sprake van een misverstand en is de integratie niet van de baan. Een delegatie onder leiding van Betrian en gedeputeerde Ys zal op korte termijn in Den Haag nader over het BOO spreken.

Onderdeel van de olieraffinaderij is een fabriek die water, electriciteit en stroom produceert voor raffinagedoeleinden. Bij verlenging van het huurcontract met de Venezolaanse oliemaatschappij PdVSA werd als bepaling opgenomen dat Curaçao zorg zou dragen voor een exploitant van een nieuwe water- en energieplant. Naar schatting zo'n 450 miljoen gulden moet daarin worden geïnvesteerd. Curaçao is hierover in gesprek geraakt met een combinatie van vier Nederlandse energiebedrijven, verenigd in Dutch Utilities Company (DUC).

Bij bestudering van de mogelijkheden kwam ook de optie op tafel om de nutsvoorzieningen van de raffinaderij en de publieke nutsvoorziening van het eiland (KAE en Kodela) te integreren. Het Bureau voor Economische Integratie van KPMG heeft berekend dat de economische voordelen van integratie aanzienlijk zijn. Zo zou het totale kostenvoordeel voor de publieke nutsvoorziening oplopen tot circa 30 miljoen gulden per jaar. Bovendien zou een succesvolle integratie bijdragen aan het behoud van een *state of the art* raffinaderij op Curaçao, direct en indirect goed voor 5.000 banen en een toegevoegde waarde van 250 miljoen gulden. PdVSA heeft toegezegd een miljoeneninvestering in de raffinaderij te zullen plegen, indien het de beschikking krijgt over meer en goedkopere energie.

DUC stelt wel als eis dat de Nederlandse regering garant moet staan voor 80 procent van de bouwkosten (de overige 20 procent wordt op tafel gebracht door het BC en DUC). Den Haag weigert dit echter, omdat het BC niet zou streven naar integratie van KAE, Kodela in het BOO. Dit wordt echter fel bestreden door gezaghebber Betrian. "De integratie en privatisering van KAE en Kodela is niet van de baan. Er is sprake van een misverstand."

Reden waarom de gezaghebber samen met gedeputeerde Ys een spoedbezoek aan Den Haag zal brengen. "Er staat veel op het spel. BOO is van nationaal belang en moet met alle voortvarendheid worden aangepakt. We moeten alles in het werk stellen om het project van de grond te krijgen, anders zitten we in grote problemen", aldus gezaghebber Betrian.

De tijd dringt echter. PdVSA wil uiterlijk 31 december een schriftelijke toezegging dat de nieuwe electriciteitscentrale er komt. Volgens gedeputeerde van Financiën, Etienne Ys, zou de regering eventueel op de internationale kapitaalmarkt naar financiering kunnen zoeken. "Maar dat is erg ongunstig, omdat de rentetarieven dan veel hoger uitvallen. In tegenstelling tot een garantie van de Nederlandse overheid, waarbij het geld tegen zachte voorwaarden geleend kan worden", aldus Ys, die volgende week in Washington besprekingen voert met het Internationaal Monetair Fonds. Naar alle waarschijnlijkheid vliegt de bewindsman daarna direct door naar Nederland.

Christopher teruggeroepen voor Bosnië-overleg

Deelakkoord over vluchtelingen

OSAKA - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, zal zijn reis naar Azië voortijdig afbreken en vrijdag naar de Verenigde Staten (VS) terugkeren. Hij anticipeert daarmee op een doorbraak die verwacht wordt bij het vredesoverleg over Bosnië in Dayton, in Ohio. Dat hebben Amerikaanse functionarissen donderdag gezegd. Over de terugkeer van dertigduizend Bosnische vluchtelingen is een deelakkoord bereikt.

Christopher is donderdag aangekomen in de Japanse stad Osaka voor de jaarlijkse conferentie van APEC, de Organisatie voor Economische samenwerking van landen in Azië en rond de Stille Oceaan. Een ambtenaar voorspelde dat nog 48 à 72 uur nodig zullen zijn om een vredesakkoord tussen moslims, Kroaten en Serviërs te "polijsten", als Christopher vrijdagavond aankomt op de luchtmachtbasis Wright-Patterson in Dayton. "de minister zou niet voor niets teruggaan."

De Amerikaanse onderhandelingsdelegatie onder leiding van Richard Holbrooke, die tussen de oorlogspartijen had bemiddeld, wil het vredesakkoord maandag of dinsdag in het Witte Huis met president Clinton vieren.

Christopher had volgens de oorspronkelijke planning tot dinsdag in Azië moeten blijven, eerst voor de APEC-top en vervolgens voor een al lang gepland staatsbezoek van Clinton aan Japan. Clintons reis wordt uitgesteld wegens de Amerikaanse begrotingsperikelen.

TERUGKEER

Bosnië en Kroatië hebben bij de vredesonderhandelingen in het Amerikaanse Dayton een deelakkoord bereikt over de terugkeer van dertigduizend Bosnische moslim-vluchtelingen uit de voormalige enclave Bihac, die momenteel in Kroatië in kampen zitten. Dat is uit de omgeving van de onderhandelaars vernomen.

De aanhangers van de moslim-rebel Fikret Abdic waren deze zomer voor het oprukkende Bosnische regeringsleger over de grens naar Kroatië gevlucht uit vrees voor wraak. Volgens de bronnen voorziet het akkoord in het sturen van Kroatische en Turkse politie-eenheden naar het gebied om de vluchtelingen gerust te stellen. Meteen na de stationering van die agenten moeten de vluchtelingen terugkeren.

Daarnaast hebben Bosnië en Kroatië afspraken gemaakt over joint ventures en wederzijdse investeringen. Zo is in Dayton vernomen.



WILLEMSTAD —Van links naar rechts: mr. G.J.M. Corstens, raadsheer Hoge Raad der Nederlanden, mr. Elmer Joubert, lector handelsrecht en prof. mr. S.C.J.J. Kortmann, hoogleraar burgerlijk recht Katholieke Universiteit van Nijmegen, tijdens de donderdag gehouden persconferentie over het congres witwassen van misdaadgelden.

Winst uit drugshandel jaarlijks 85 miljoen dollar

Strijd tegen witwassen betekent criminelen steeds stap voor zijn

WILLEMSTAD — 'Pluk ze' en 'schud ze'. Onder deze vrolijk klinkende benamingen schuilt een keur aan Wetgeving om degenen die zich bezighouden met veelal internationaal georiënteerde misdaad als drugs-, wapen- en vrouwenhandel, fraude, mensensmokkel, afpersing, handel in bedreigde diersoorten, milieudelicten en geweldadige berovingen, daar te treffen waar het pas echt pijn doet: door hen de poet af te nemen. De voor- en nadelen van plukken en schudden zijn onderwerp van een tweedaags congres in het ITC, waarvoor nationaal en internationaal (Nederland, Aruba, Suriname) veel belangstelling is.

= door Marjo Nederlof =

WILLEMSTAD - 'Pluk ze' wil zeggen: Wetgeving waarmee het crimineel verworven geld (al op voorhand) kan worden geconfisceerd, ook voor criminele handelingen waarvoor men niet in een strafprocedure werd veroordeeld. En 'schud ze' slaat op de steeds uitgebreidere internationale uitleveringsverdragen en de mogelijkheid daartoe. Overdracht van in het buitenland gestalde geld aan het land dat de verdachte vervolgt.

Of is 'mosterd na de maaltijd' misschien een betere benaming voor dit soort wetgeving? Want de creativiteit van het misdadigersvolk loopt altijd een stap voor op de wetgevers. En bij de pogingen het zwarte geld in de bovenwereld te investeren, kan de onderwereld zich wat wel financiële missers veroorloven. Alleen al de winst uit drugshandel in de VS en Europa bedraagt zo'n 85 miljard dollar per jaar, schat de Financial Action Task Force (FATF).

"Het 'witwassen' van crimineel verkregen gelden zal met de invoering van de landsverordening 'identificatieplicht bij financiële transacties' en de landsverordening Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) niet worden uitgebannen. Want boeven zullen steeds weer andere wegen verzinnen". Daarvan is procureur-generaal Robert Pietersz overtuigd. "The sky is the limit Daarom zal de zogeheten indicatorenlijst voor ongebruikelijke transacties ook steeds moeten worden bijgesteld. Witwassen is zo breed als de menselijke geest en het gebeurt overal. Het gaat om de vraag; wat doen we er tegen".

Dat is een van de onderwerpen die aan de orde komt tijdens het tweedaagse symposium "Witwassen; strafrechtelijke en civielrechtelijke risico's" dat vrijdag van start gaat. Pietersz liep donderdagmiddag binnen tijdens de persconferentie die de organisatoren van het congres (de JUF van de UNA en de KU Nijmegen) hielden.

Tijdens het congres komt de nadruk vooral te liggen op de strafrechtelijke aspecten, onder meer verwoord door mr O. Corstens, raadsheer bij de Hoge Raad. "Met criminaliteit wordt heel veel geld verdiend. Klassieke bestrijding is het opsporen van de crimineel en hem tot gevangenisstraf veroordelen. De laatste jaren is de focus steeds meer komen te liggen op de opbrengst, op het ingrijpen in het financiële traject. Daarvoor wordt steeds vaker de medewerking van financiële instellingen gevraagd. Onder meer door banken te verplichten ongebruikelijke transacties — en het voornemen daartoe — bij een meldpunt bekend te maken. Dat meldpunt onderzoekt dan of er van strafrechtelijk vervolgbare feiten spake is."

De discussie belooft leuke aspecten op te leveren door de bijdrage van prof. mr. S. Kortmann, hoogleraar burgerlijk recht aan de KU Nijmegen. Kortmann: "Wat nu als blijkt, dat een financiële transactie ten onrechte bij het meldpunt is aangegeven? En de klant daardoor financiële schade oploopt? Ik ben niet tegen acties het witwassen aan te pakken, maar wie draait er in zo'n geval voor de schade op? De klant? De bank? Of de staat? Het is toch op het verzoek van de staat dat de banken worden ingezet in de bestrijding van het witwassen?" Corstens zat al van 'nee' te schudden bij die laatste suggestie, maar Kortmann verwees naar de Franse wetgeving, die wel degelijk de staat voor de zo opgelopen schade laat opdraaien.

De strafrechtelijke aansprakelijkheid voor banken en hun employees, wordt ook nog een heel discussiepunt. Hoewel Corstens het wel vindt meevallen, is Kortmann toch van mening dat met name de werknemer aan de balie heel wat risico's loopt als hij de situatie verkeerd inschat. En dan nog maar niet te spreken over de door Pietersz genoemde 'indicatorenlijst' die regelmatig zal moeten worden aangepast zoals al uit Nederlandse ervaring bleek. Dat levert voor banken heel wat organisatorisch gedoe op, als zij hun werknemers steeds weer nieuwe instructies moeten geven.

Over de effectiviteit van het meldpunt gesproken: dat kun je helemaal laten vastlopen door als banken alle transacties aan te melden als 'ongebruikelijk'. Dat kan zo'n meldpunt namelijk helemaal niet aan, met als gevolg dat de registratie van echt criminele gevallen vastloopt. Leuk detail in deze is de ervaring met de MOT-wetgeving in Europa, van alle landen met een MOT worden in Nederland de meeste meldingen gedaan.

Wordt er zo gezagsgetrouw elke ongebruikelijke transactie gemeld, of laat men bewust de zaak dichtslippen? Kortmann: "Het opsporingsapparaat in Nederland is veel enthousiaster dan de banken." Maar dat laatste krijgen de congresgangers vooral zaterdag te horen, wanneer de directeur van de Nederlandse Vereniging van Banken, L.M. Overmars, zijn lezing zal houden onder de titel 'Ervaringen vanuit de bankwereld in Nederland', vooraf gegaan door de lezing 'Praktische ervaringen vanuit justitie en politie met het meldpunt MOT' door officier van justitie van het MOT, mr H. Smid.

Trekking loterij

WILLEMSTAD — De trekking van de loterij van de Antilliaanse Padvinders (APV) heeft donderdagochtend plaatsgevonden. De eerste prijs, een Chevrolet Cavalier, is gevallen op nummer 12860. De eigenaar van het lot met nummer 02899 heeft de tweede prijs gewonnen en mag kiezen tussen een Suzuki Swift en een Subaru Vivio. De derde prijs, twee reisbiljetten van de KLM naar Nederland is voor degeen met nummer 09447.

De prijzen vervallen indien ze niet binnen een half jaar worden opgehaald. De winnaars kunnen hun prijs krijgen door te bellen met Hubert Marta, 689909 of 605039.

Choller steelt kinderboeken, jaar achter slot en grendel

WILLEMSTAD — Drugsverslaafde Alfredo H. terroriseerde maandenlang de winkeliers in Salinja. Hij maakte er een gewoonte van winkels binnen te lopen en goederen mee te nemen. Zonder te betalen uiteraard. Aan de activiteiten van Alfredo is tijdelijk een einde gemaakt; hij werd woensdag veroordeeld tot 14 maanden gevangenisstraf.

De 32-jarige drugsverslaafde was de schrik van alle winkeliers in Salinja. Op 7 augustus j.l. stapte Alfredo Boekhandel Salas binnen en nam twee Suske en Wiske boeken. Toen enkele verkoopsters hem wilde tegenhouden trok hij een mes en bedreigde het personeel. De boeken verkocht hij later voor zes gulden, waarmee hij base kocht.

Voor de rechter ontkende Alfredo dat hij het personeel had bedreigd. Hij verklaarde dat hij de boeken onder zijn hemd wou stoppen en vervolgens het mes, dat hij gebruikte om de drugs fijn te snijden, gevallen was. De verkoopsters trokken, volgens hem, een foutieve conclusie toen hij het mes opraapte. "Ik heb nooit de intentie gehad om iemand te bedreigen', aldus Alfredo.

De verkoopsters gaven echter een geheel andere versie. Voor de rechter verklaarden zij dat Alfredo wel degelijk met het mes in hun richting had gezwaaid en daarbij zelfs enkele bedreigingen had geuit.

De rechter hechtte meer geloof aan de getuigenissen van de verkoopsters en veroordeelde Alfredo tot 14 maanden gevangenisstraf. De drugsverslaafde brak hierop in grote woede uit en vond het onrechtvaardig dat iemand voor het stelen van twee boeken zo lang de gevangenis in moet. Alfredo komt er trouwens goed vanaf. Vanwege het cellentekort zal hij wellicht strafvermindering krijgen.

WILLEMSTAD — In de Noachkapel op marinebasis Parera wordt komende zondag om 10.00 uur een oecumenische kerkdienst belegd. Vloot-aalmoezenier Jaap Zoet gaat in deze dienst met als thema 'Het leven overwint' voor.

Oktober maand niet nat

WILLEMSTAD — De afgelopen oktobermaand, de eerste van de grote regenperiode, bleek volgens de meetgegevens van de meteorologische dienst op Hato niet zo heel nat. Er was wel meer bewolking dan normaal. Van de 31 dagen viel er op elf dagen regen. Hoeronder een overzicht van de klimatologische gegevens van oktober:

Neerslag	
Totale neerslag (in mm)	74.8
Regenpercentage totaal/normaal	-12.9%
Maximale regen per etmaal (3/10)	16,2
Aantal dagen regen	11
Aantal uren regen	55
Regenverlet in minuten	35
Cumulatieve neerslag	563.2
Regenpercentage cumulatief	58.2
Gem relatieve vochtigheid in %	81.3
Zon	
Zonneschijn gemiddeld in uren/min	6:57
Zonpercentage totaal/normaal	-11.7%
Maximale zonneschijn (24/10)	10:54
Temperatuur	
Gemmiddelde temperatuur in graden C	28.9
Gem. maximumtemperatuur	32.1
Absolute maximumtemp	33.9
Gem. minimumtemp	26.4
Absolute minimumtemp	24.0

Anderhalf jaar cel voor drugssmokkel

WILLEMSTAD — Floyd G. wilde graag naar Nederland om zijn vrouw op te zoeken. Om zijn reis te bekostigen besloot hij een halve kilo cocaïne mee te nemen. Hij bereikte Schiphol echter niet. Te Hato werd hij door de douanerecherche aangehouden. Woensdagmiddag hoorde hij een gevangenisstraf van 18 maanden tegen zich eisen.

Floyd wou dringend zijn echtgenote zien, die in Nederland was aangehouden en veroordeeld voor drugssmokkel. Het probleem was echter dat hij geen geld had. Een goede vriend, Johnny, was echter bereid de gehele reis te financieren. Daarvoor moest Floyd wel een halve kilo cocaïne naar Nederland brengen. Voor het risico zou Floyd ook nog 4.000 gulden krijgen.

Floyd plaatste de drugs in zijn sportschoenen, maar viel op de luchthaven door de mand. Zijn rare manier van lopen wekte het wantrouwen van de douanerecherche, die besloot een onderzoek in te stellen. Snel werden de drugs ontdekt.

Advocaat Korenhof betoogde woensdag dat de aanhouding onrechtmatig was. Volgens de raadsman was er sprake van willekeur, omdat de fijne laag cocaïne onmogelijk geleid kon hebben tot een onnatuurlijke manier van lopen. Omdat willekeur in het strafrecht verboden is eiste hij dan ook vrijspraak voor zijn cliënt.

Officier van justitie Veen-Jonkhout was het hier niet mee eens. Zij bracht naar voren dat de douane wettelijk het recht heeft om verdachten te fouilleren. De douanewetgeving gaat namelijk veel verder dan de politieverordening.

Rechter Pulles doet over twee weken uitspraak.



OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 21 december 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van een van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 2 oktober 2041 durend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als kavel nummer 11 van het verkavelingsplan **SEROE GRANDI**, ter grootte van 1.770 m², gelegen in het Tweede District van Curaçao, nader omschreven in meetbrief nummer 134 van 3 april 1981, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **SERU GRANDI KAYA A NUMMER 11** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel: 655055

OPENBARE VERKOOP

...van een van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST...
volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 24 januari 2032 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok 2, kavel nummer 25 van het verkavelingsplan MONTAGNE ABAO, ter grootte van 590 m², kadastraal bekend als Afdeling Vijf, Sectie T, nummer 52, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als MONTAGNE ABAO KAVEL C - 21 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel: 655055

Gevolmachtigde minister Mito Croes

'Bericht Aruba akkoord met uitlevering is niet juist'

DEN HAAG/ORANJESTAD — Premier Henny Eman van Aruba die momenteel in Nederland verblijft, heeft niet - zoals het ochtendblad *Bon Dia Aruba* vandaag op de voorpagina bericht - tegenover de Nederlandse regering verklaard akkoord te gaan met uitlevering van eigen onderdanen. Eman heeft nog niet eens overleg gehad met premier Wim Kok, minister Hans Van Mierlo van Buitenlandse Zaken en KabNA-minister Joris Voorhoeve. Die besprekingen beginnen pas volgende week. Aldus Mito Croes, gevolmachtigde minister van Aruba in Den Haag.

Onder de kop '*Aruba di acuerdo cu extradicion*' (Aruba akkoord met uitlevering) bericht het dagblad *Bon Dia Aruba* vanochtend onjuist dat het gisteravond informatie kreeg dat premier Henny Eman met zijn collega's Kok, Van Mierlo en Voorhoeve de wijziging van het Uitleveringsbesluit zou hebben besproken.

De Arubaanse regering zou hebben verklaard 'niets tegen deze wet te hebben, met andere woorden: Eman gaat akkoord met uitlevering'. Het blad meldt voorts dat de Nederlandse Antillen 'nog geen definitief besluit hebben genomen'. En tenslotte stelt het artikel dat het gisteravond onmogelijk was het bericht bevestigd te krijgen.

In gesprek met *Amigoe* stelt gevolmachtigde minister Mito Croes dat er 'helemaal niets van waar is'. Croes: "De minister-president heeft nog helemaal geen gesprek gehad met Nederlandse ministers. Pas maandag is er overleg met KabNA-minister Voorhoeve en een officieel bezoek aan hare majesteit Koningin Beatrix. En dinsdag volgt een bespreking met premier Kok en minister Van Mierlo van Buitenlandse Zaken. Het is zelfs zeer de vraag of het onderwerp uitlevering dan aan de orde komt."

Toen enkele maanden geleden een brief van KabNA-minister Voorhoeve uitlekte over zijn voornemen en wens om het zogeheten Nederlands-Antilliaans Uitleveringsbesluit te wijzigen zodat het in de toekomst mogelijk zou worden dat Aruba en de Antillen eigen onderdanen aan andere landen uitleveren, werd er fel gereageerd. Voorhoeve suggereerde dat Eman en minister Watty Vos van Justitie het al eens zouden zijn met de wijziging. Juristen verklaarden onder meer in deze krant dat met het voorstel Arubanen en Antillianen niet dezelfde waarborgen zouden hebben als Nederlandse ingezetenen, hoewel het in Nederland nu wèl mogelijk is eigen onderdanen aan het buitenland uit te leveren.

Gevolmachtigde minister Croes legt uit hoe de stand van zaken is rond de uitlevering. "De Arubaanse regering is niet a priori tégen het idee van uitlevering. Wij zijn van mening dat er eenzelfde regime binnen het koninkrijk moet bestaan. Maar dan ook écht eenzelfde regime; niet beter en beslist niet slechter ten behoeve van Arubanen. En wij waren en zijn van mening dat de Algemene Maatregel van Bestuur die de Nederlandse regering daarvoor wilde treffen onjuist is, want voor Arubaanse ingezetenen zouden er minder waarborgen zijn."

"De Raad van State heeft zich gebogen over de materie en ons op alle punten gelijk gegeven. Op dit moment bestudeert een gemengde Arubaans/Antilliaans/Nederlandse commissie de mogelijkheden van een Rijkswet om de kwestie alsnog te regelen op basis van gelijkheid die binnen het koninkrijk moet gelden. Maar vanwege de patstelling zal het onmogelijk zijn om de wijziging van het Uitleveringsbesluit nog voor het einde van het jaar te regelen." In de KabNA-begroting 1996 staat wel als streefdatum genoemd dat per 1 januari 1996 het geldende Uitleveringsbesluit zal worden 'aangepast'.

De Arubaanse gevolmachtigde minister in Den Haag zegt toevallig gisteravond een gastcollege te hebben gegeven aan zo'n 50 Arubaanse en Antilliaanse studenten over het onderwerp uitlevering. Dat gebeurde op uitnodiging van de Societas Iuridica Antiliana et Arubana (SIAA) in Leiden. Ook premier Henny Eman sprak de studenten toe. Hij sprak niet uitsluitend over uitlevering, maar meer in algemene termen en over de toekomst van Aruba. Het werd een geslaagde avond, zo laat de gevolmachtigde minister weten.



■ ORANJESTAD — Minister Watty Vos van Justitie installeerde gisteren de Nationale Drugsraad. De commissie die uit 9 direkteuren van overheidsdiensten bestaat, zal de regering onder meer met advies bijstaan in het bestrijden van de drugs- en alcoholproblematiek. Op de foto minister Vos in het midden met vertegenwoordigers van de verschillende diensten.

Installatie Nationale Drugsraad

Algehele bestrijding van drugs- en alcoholprobleem

ORANJESTAD — De Nationale Drugsraad (NDR), die onder meer de regering moet adviseren over een nationaal beleid voor de bestrijding van gebruik en verkoop van drugs, werd gistermorgen geïnstalleerd door minister Watty Vos van Justitie. Minister Vos is de voorzitter van de NDR die verder als leden heeft: de nationale drugscoördinator Eric Nassy als secretaris en de directeuren van de Directies Wetgeving, Juridische Zaken, Volksgezondheid, Sociale Zaken, Onderwijs, Inspectie voor Geneesmiddelen en de commissaris van politie.

Minister Vos zei bij de installatie dat gebruik en verhandeling van drugs één van de hoofdzorgen is van de regering. Internationaal gezien doet de regering al aan bestrijding van *money-laundering* door het invoeren van een aantal wetten. Ook de Kustwacht zal begin volgend jaar aan de bestrijding worden gevoegd. Rest nog de bestrijding van hetgeen op het eiland plaatsvindt, aldus de minister.

Vos verklaarde dat op het gebied van de preventie Fada/Pride en Samba goed werk leveren. Op repressief gebied boekt de recherche succes en krijgt hierbij medewerking van de bevolking. Deze medewerking leidde deze week nog tot de aanhouding van een verdachte in een drugsgeval.

De bestrijding moet wel een nationale zaak worden waaraan alle groeperingen mee moeten gaan doen. De minister noemde onder andere de vakbonden, die hun leden op het drugsprobleem moeten wijzen en de geestelijke leiders. De bewindsman is van mening dat tijdens kerkdiensten meer gesproken moet worden over het drugs- en alcoholprobleem. Het moet een algehele bestrijding worden en niet 'een week wel, de andere week niet'.

Eenieder die in contact wil komen met de NDR kan bellen naar het nummer 34705. De NDR is voorlopig ondergebracht in het gebouw van Directie Buitenlandse Betrekkingen. Binnen een maand verhuist de NDR naar zijn eigen kantoor, gevestigd in het voormalig Maria Convent in de Dominicanessenstraat. Dit kantoor zal bij de opening bemand zijn door secretaris Eric Nassy en een secretaresse.

In nauwe samenwerking tussen het ministerie van Justitie, de nationale drugscoördiator, Fada/Pride en de stichting voor informatie en onderzoek Fundini, wordt een omvangrijk onderzoek over het drugsprobleem voorbereid. Dit onderzoek moet eind deze maand plaatsvinden. Een groot deel van de financiering is al rond en er bestaat goede hoop dat het resterend bedrag van 50 duizend florin spoedig binnen is.

Voor bovengenoemde samenwerking is gekozen, omdat onderzoek door het Wetenschappelijk Onderzoek en Documentatie Centrum (WODC) van het Nederlandse ministerie van Justitie het land Aruba 298 duizend florin zou hebben gekost met een duur van 18 maanden. Onderzoek door Fundini komt neer op 125 duizend florin en zal 7 maanden in beslag nemen.

Van tax holidays tot verbeteren cessantia-wet

ATIA-bestuur brengt knelpunten onder aandacht van minister Croes

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering met het bestuur van de Aruba Trade and Industry Association (ATIA) en minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme kwam een aantal belangrijke onderwerpen aan de orde zoals de door de vorige regering afgegeven tax holidays, inkrimping van het ambtenaren-apparaat, indexering van de ambtenarenlonen, het vervangen van buitenlandse werknemers door Arubanen, een nieuwe parkeerplaats en de verkeersproblemen in Oranjestad, het voormalige Huis van Bewaring als rehabilitatiecentrum, de casinoproblematiek, belastingheffing op tipgeld en het verbeteren van de cessantia-wet.

Volgens Croes wordt de inkrimping van het ambtenarenapparaat voortgezet. Een aantal ambtenaren is al vertrokken en heeft daarbij gebruik gemaakt van de lumpsum-regeling. Vanwege het vertrek van deze werknemers, hebben verschillende departementen veranderingen aan moeten brengen in hun werksystemen.

Ten aanzien van de voorgenomen inkrimping noemde het ATIA-bestuur enkele controverses omdat de aangekondigde indexering van de ambtenaren-salarissen het alleen maar moeilijker zal maken om hen te motiveren de werkrelatie met het gouvernement te verbreken. Het bestuur is van mening dat het al moeilijk genoeg is om deze mensen ervan te overtuigen over te stappen naar de particuliere sector.

Minister Croes ging volgens wat dieper in op de indexering van de bestaande ambtenaren-salarissen. Ook de mogelijkheid van overplaatsing voor ambtenaren wordt vereenvoudigd door wijzigingen in de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA). Het is daarbij belangrijk de meest ideale weg te vinden in de overgang naar de particuliere sector.

In het kader van het project 'Empléo Balanza' in relatie tot de huidige arbeidsmarkt gaf het ATIA-bestuur aan dat er meningsverschillen zijn. Wat het is makkelijker gezegd dan gedaan om buitenlandse werknemers te vervangen door lokaal personeel. De bewindsman reageerde daarop door te stellen dat de huidige regering werkt aan de hand van een prioriteitenlijst en dat dit onderwerp - hoe belangrijk ook - tezijnertijd de nodige belangstelling zal krijgen van de overheid.

VERKEER

Waar volgens Croes ook hard aan wordt gewerkt, is de verkeersveiligheid en daarmee samenhangende verkeersproblemen in het centrum van Oranjestad. Verschillende deskundigen zijn benaderd om daarover een aanbevelingsrapport samen te stellen. Met name het aantal toeristen dat op Aruba rondrijdt in huurauto's is volgens ATIA 'dramatisch toegenomen'. Volgens het bestuur zijn de toeristen niet bekend met de geschilderde verkeerstekens op de wegen, waardoor zij regelmatig zorgen voor problemen en ongelukken.

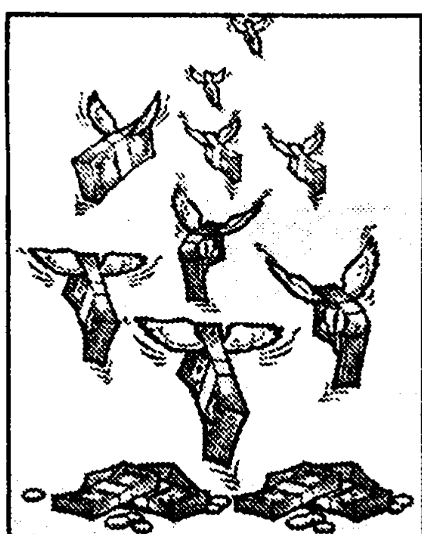
Verder zijn er plannen om een parkeerplaats te bouwen op het terrein van de huidige garage van de Dienst Openbare Werken (DOW). Hoogstwaarschijnlijk worden de daar 5 gevestigde gouvernements-garages samengevoegd of compleet geëlimineerd. Een definitieve beslissing hierover is nog niet genomen.

Op de opmerking van het ATIA-bestuur dat geen uitnodiging werd ontvangen voor zitting in de adviescommissie voor verbetering van de Wet Vestiging Bedrijven, antwoordde minister Croes dat deze commissie adviseerde te starten met het geven van aanbevelingen voordat ook maar één daadwerkelijke wijziging in deze wet wordt aangebracht.

Er moeten duidelijke regels worden opgesteld indien bedrijven zich op Aruba willen vestigen. Het nominale bedrag wordt geschat op 500.000 Arubaanse florin en buitenlanders moeten minimaal 10 jaar ingezetenen zijn van Aruba voordat zij in aanmerking kunnen komen voor een vestigingsvergunning.

Ook zijn adviezen in de maak voor wat betreft de éénmanszaken. Volgens ATIA worden Arubanen te vaak misbruikt door buitenlanders bij het oprichten van éénmanszaken. Maatregelen die in zulke gevallen genomen zouden kunnen worden, worden vaak belemmerd door politieke invloed, aldus Croes.

Verder maakte hij bekend dat de regering nog steeds doende is met de plannen om het voormalige Huis van Bewaring te gaan gebruiken als rehabilitatiecentrum voor *chollers*. Hoewel deze groep een groeiend probleem is binnen de Arubaanse gemeenschap, is nog steeds geen definitieve oplossing gevonden.



■ ORANJESTAD — *Tijdens een vergadering met het ATIA-bestuur maakte minister Robertico Croes bekend dat het aantal door de vorige regering afgegeven tax holidays, Aruba om en nabij de 40 miljoen florin heeft gekost. Het gaat hier volgens de bewindsman om een totaal van ongeveer 150 afgegeven tax holidays, waarvan er zelfs 1 werd afgegeven voor een project met slechts 6 appartementen. Naast het al afgekondigde en van kracht zijnde moratorium, heeft de regering inmiddels aangekondigd dat enkele nieuwe tax holiday-regels in voorbereiding zijn.*

TOERISME

Voor wat betreft het toerisme gaf de minister toe dat deze tak enkele 'structurele problemen' kent. Om de kosten te drukken zijn sommige hotels genoodzaakt werknemers te ontslaan, die vaak al vele jaren in vast dienstverband zijn, en te vervangen door werknemers met een lager salaris. Hoewel bekend is dat casino's overbemand zijn, lopen hotels het risico bepaalde vergunningen kwijt te raken indien zij het casino sluiten.

Over de onrust die nog steeds bestaat op het heffen van belasting op tips in de hotelsector, zei Croes dat slechts belasting wordt geheven op een bepaald percentage van de tip, namelijk het bedrag dat wordt genoemd als *service charge* op elke rekening. *Cash* geld dat als tip wordt gegeven, is dus niet belastbaar.

Ook ging de bewindsman in op de geruchten over de vakbonden die druk uitoefenen om de cessantia-wet te verbeteren. Croes ontkende dat de regering een dergelijk signaal van de vakbonden heeft ontvangen. De huidige regering houdt zich vast aan het standpunt dat geen cessantia wordt uitbetaald aan werknemers die vrijwillig ontslag nemen.

Ook het probleem van OPC'ers die toeristen lastig vallen op de stranden werd onder de aandacht van de bewindsman gebracht. Volgens hem is een brief van de regering onderweg naar het bestuur van de Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA). De werkgevers van personen die timesharing verkopen op de stranden zijn de verantwoordelijken indien toeristen daarover klagen.

Ten slotte deelde de bewindsman mee dat Directie Openbare Werken (DOW) en Domeinbeheer zich storen aan het toenemend aantal containers dat wordt gebruikt als woonhuis of als winkel. Een rapport met daarin adviezen over het gebruik van containers wordt binnenkort uitgebracht.

Het ATIA-bestuur wordt gevormd door: Robert Croes (voorzitter), Hans Schnog (vice-voorzitter), Edwin Tromp (secretaris), Frans van Dijk (penningmeester) en de leden Ebby Arends, Stephen Daal, Rob de Zwart, Clyde Harms, Yvo Metzelaar, Maarten van Romondt en Karel Wever.

Extra bezoekuren voor Lago-expo

ORANJESTAD — De expositie over de geschiedenis van de Lago Oil & Transport Company in het Nationaal Historisch Archief is van 18 tot 25 november geopend van 08.00 uur tot 12.00 uur.

Verder is er de gelegenheid om de expositie te bekijken in de laatste 2 weken van november op dinsdag en donderdag tot 20.00 uur, evenals op de dagen 21, 23, 28 en 30 november.

Deze extra data en uren zijn ingelast omdat er vraag was van veel mensen om de expo ook buiten kantooruren te kunnen bekijken. Scholen en andere groepen worden vriendelijk verzocht telefonisch (34880) een afspraak te maken.

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst
DENGUE

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt uw aandacht voor het volgende:

Teneinde een toename in het aantal geconstateerde gevallen van dengue te voorkomen zal de Hygiënische Dienst spuitakties uitvoeren. Deze akties zijn ter vermindering van de Aedes Aegypti mug die de ziekte overbrengt. U wordt verzocht om gedurende spuitakties in Uw omgeving de volgende instrukties op te volgen:

* **laat deuren en ramen open staan voor een effektieve penetratie van de insecticide**
* **vogelkooien en aquaria af te dekken**
* **eet- en drinkwaren goed af te dekken.**

Er zal op **zaterdag dag 18 november 1995** tussen **05.00 uur en 07.30 uur s'morgens en tussen 17.30 uur en 20.00 uur** s'avonds gespoten worden volgens de volgende route:

JANWE - KORPORAAL - SCHERPENHEUVEL - STA. ROSA - HERST - WETO - MONTAÑA ABOU - HOENDERBERG - KLEIN ZUURZAK - HANENBERG - BRAKKEPUT - ROI SANTU,

Als U ook vragen heeft over spuitakties in Uw woonwijk gelieve telefonisch kontakt op te nemen met de coordinator van de spuitakties via telefoon 625800 tst. 165 / 154 of met de Administratie van de Hygienische Dienst tst. 168 / 169.

Het Hoofd voornoemd,
S. Bodok

Afd. P.R.

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Cartoons; 19.00 Te den bo kas; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

AMVB-training leerkrachten

KRALENDIJK — Op 13, 14 en 15 november werd op de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) voor leerkrachten het eerste gedeelte gegeven van de cursus Algemene Voorbereiding op Maatschappij en Beroep (AMVB). De cursus wordt gegeven door de Stichting School Advies (S.O.A.) uit Zoetermeer (Nederland). Op Bonaire gebeurt dat in samenwerking met het Sentro Ortopedagogiko Korsou (S.O.K.).

A.M.V.B. is een nieuwe afdeling op de SGB. Voor deze Algemene Voorbereiding op Maatschappij en Beroep worden negen leerkrachten opgeleid. Zij zullen de voorbereidingen voor hun rekening nemen en een aantal van deze enthousiaste leerkrachten zal de lessen het volgende schooljaar verzorgen.

Leerlingen die deze nieuwe afdeling kiezen, krijgen een heel brede opleiding voor beroepen die vooral een dienstverlenend karakter hebben. Vooral voor leerlingen die in het beroepsonderwijs geen afstudeerrichting vinden die aanspreekt of moeite hebben de theorievakken te volgen of die een bepaald vak niet kunnen of willen leren is het A.V.M.B. heel geschikt. Er wordt zeer veel tijd besteed aan de praktijk. Eerst in het speciaal voor het A.V.M.B. ingerichte lokaal, daarna als stage in de school zelf en tot slot in het echte bedrijf. Het praktisch handelen bij deze dienstverlenende opleiding staat dus centraal.

Uit de reactie van de cursisten, die elk hun deelcertificaat hebben ontvangen, blijkt dat ze de vele mogelijkheden van het A.V.M.B. hebben herkend. Wel zeggen ze dat de medewerking van het bedrijfsleven noodzakelijk is. Om de leerlingen goed op te leiden, is het nodig dat de wensen van het bedrijfsleven bekend zijn. De zogenaamde beroepsprofielen kunnen pas echt gemaakt worden, wanneer bekend is welke eisen de bedrijven stellen. Wat moet de leerling precies kennen en wat moet de leerling kunnen om in een bedrijf te gaan werken?

A.V.M.B. bestaat uit vijf hoofdrichtingen en elke leerling heeft in alle richtingen praktische lessen gehad: Administratie, verkoop, magazijn, verzorging en technisch onderhoud. Door de andere manier van werken met de leerlingen en omdat het lesmateriaal voor Bonaire moet worden aangepast of ontwikkeld, moet door de groep leerkrachten nog veel werk worden verzet. Door het S.O.K. zullen ze hierbij dit schooljaar worden ondersteund. Mevrouw De Greef van het S.O.A. zal in de loop van dit schooljaar het tweede deel van de cursus verzorgen. De Petrusschool in Zoetermeer, waar het A.V.M.B. al is ingevoerd, heeft nu al veel van haar prachtig werkmateriaal ter beschikking gesteld. Met deze school zal verder contact worden onderhouden. In de loop van het schooljaar zal ook intensief contact woopgelei gezocht met het plaatselijk bedrijfsleven om van deze nieuwe afdeling een succes te maken.



■ *KRALENDIJK — Oud-voetballer Nechi Wijman zal de jeugd van de St. Bernardusschool gaan trainen. Dit is een initiatief geweest van Fusoku-voorzitter Raymond Sambo (links). Midden schoolhoofd Juan Jacobs.*

Fusoku trainer Bernardusschool

KRALENDIJK — Eenkele weken geleden organiseerde de Fundashon Union Sosial Kultural (Fusoku) een mini voetbaltoernooi voor zes- tot achtjarige leerlingen van de de Bonaireaanse basisscholen. Het toernooi was een eerbetuiging aan Nechi Wijman, die zovele jaren gewijd heeft aan het bevorderen van deze sport.

Tijdens de receptie die volgde op het officiële gedeelte, deelde Nechi Wijman mee, dat hij nog wat van zijn tijd zou geven om een van de basisscholen te trainen. Zijn keuze viel op de St.Bernardusschool. Tijdens een bijeenkomst tussen Raymond Sambo (Fusoku), Juan Jacobs (hoofd van de St. Bernardusschool) en trainer Nechi Wijman, werden afspraken gemaakt over de manier waarop de training zou verlopen.

Ook de ouders van de leerlingen werden ingelicht. Sambo wil in overleg met het bestuur van de voetbalclub Juventus dat terrein voor training gebruiken. Fusoko zal zich verder bezig houden met de noodzakelijke verzekering en het transport voor de kinderen. Het ligt in de bedoeling dat de trainingen in januari gaan beginnen.

Corinne Gerharts:

Bonaire mag trots zijn op rol bescherming schildpad

KRALENDIJK — Op woensdag 8 november trotseerde de Nederlandse vedette Lee Towers een tropische regenbui om een 85-tal gasten tijdens een fundraising diner voor de Stichting Sea Turtle Club Bonaire (STCB) een onvergetelijke avond te bezorgen. Jammer dat deze avond dankzij de inbreng van de heer Sybesma uit Curaçao, een naar staartje had. Dat zegt Corinne Gerharts, coördinatrice van de STCB.

Het entreekaartje van 175 gulden per persoon en de opbrengst van de loterij en de ter plaatse geïmproviseerde verkoop bij opbod van een foto van Paul Huf, zorgden voor een opbrengst van ruim 8000 gulden voor het Sea Turtle fonds. Reden tot vreugde, zegt Corinne Gerharts, ware het niet, dat een ingezonden brief van de heer Sybesma in de *Amigoe* van maandag 6 november de club en haar doelstellingen in discrediet bracht.

Corinne Gerharts herinnert er aan, dat vijf jaar geleden de (Europese) Nederlander Albert de Soet het initiatief nam voor het oprichten van de club, nadat hij getuige was geweest van de hardvochtige manier waarop een schildpad aan zijn eind kwam.

Dat was misschien een amateuristisch, maar wel een uiterst nobel initiatief, zegt Corinne. Drieëneenhalf jaar geleden benaderde de heer De Soet dr Sybesma. Hij vroeg de op Curaçao woonachtige bioloog de club te ondersteunen en als bestuurslid toe te treden. Sybesma was daartoe bereid en werd benoend als secretaris.

Zoals bekend, besloot Sybesma via een ingezonden brief, twee avonden vóór de fundraising van de STCB, om via de *Amigoe* zijn twijfels over de oprechtheid van de motieven voor het fundraising diner uit te spreken. Hij sprak zelfs van 'ego gala', zegt Corinne Gerharts. Bovendien, benadrukt zij, trok hij het financieel beleid van de club in twijfel. Desgevraagd zegt Corinne dat zij niet begrijpt wat de motieven zijn van Sybesma, om juist op dat moment en op die manier in groot publiek zijn ongenoegen kenbaar te maken. Het lijkt wel of Sybesma voor alles een vuile was buiten wilde hangen.

Coördinatrice Corinne Gerharts vraagt zich af, waarom Sybesma zijn twijfels en ongenoegens niet eerder heeft geuit tegenover de andere leden van het bestuur. Waarom heeft hij nooit pogingen gedaan op de kar zelf te trekken, zelf een bestuursvergadering aan te vragen of een ander initiatief te tonen ten gunste van de club.

Corinne Gerharts begrijpt niet, dat een bioloog, wiens sympathie zou moeten uitgaan naar een club die als doel heeft de uitstervende schildpad te beschermen, juist aan de vooravond van een fundraising publiekelijk de club in discrediet wil brengen. In elk geval zal de club het komende seizoen duidelijker naar buiten gaan treden met informatie over projecten en resultaten . Hetgeen overigens via vrijwel alle media en tijdens lezingen voor groot publiek en scholen genoegzaam werd gedaan door de STCB gesubsidieerde biologie-studenten en hun begeleiders.

Corinne Gerharts vindt dat het eiland trots mag zijn op de voortrekkersrol die Bonaire speelt in de milieubescherming in het algemeen en de bescherming van de zeeschildpad in het bijzonder. Dat wordt nog lang niet overal in de wereld serieus genomen zegt zij, verwijzend naar Java, waar de schildpad nog steeds bedreigd wordt.

Corinne Gerharts hoopt, dat de vuile was die bioloog Sybesma heeft buiten gehangen, de vele belangstellenden voor het wel en wee en de bescherming van de zeeschildpad niet van de wijs zal brengen.

Vereniging Bedrijfsleven hoopt op toename leden

KRALENDIJK—Het aantal leden dat de Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB) momenteel telt is 120. Voorzitter Tico Magdalena verwacht echter, dat dit aantal zal stijgen. Dat zei Magdalena afgelopen week als inleiding voor een tweetal lezingen door voorzitters van de Curaçaose en Arubaanse zusterverenigingen. De Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB) is een pressiegroep die de belangen van het bedrijfsleven behartigt.

Het ging de laatste tijd niet goed met de VBB. Het aantal leden daalde drastisch en wanneer er vergaderingen werden uitgeschreven, kwamen er nauwelijks leden opdraven die wilden discussiëren over zaken die in het bedrijfsleven verkeerd gingen. Het leek voorzitter Tico Magdalena een goed idee, om een informatie-avond te geven over het doel en de reden van een verenging van het bedrijfsleven. Hij nodigde daarvoor zijn collega voorzitters uit van Curaçao (VBC) en Aruba (ATIA) die in Plaza Resort hun kennis ten toon spreidden. Behalve de lezing van Deanna Chemaly (VBC) en Robert Croes (ATIA) waren de leden ook in de gelegenheid onderling van gedachten te wisselen. Bovendien was er uitgebreid gelegenheid om vragen te stellen over de lezing van de beide voorzitters van het bedrijfsleven.

Volgens VBB-voorzitter Tico Magdalena heeft de avond een waardevolle bijdrage geleverd voor een beter idee van de vereniging Magdalena bedankte zijn beide collega's voor de steun die zij hebben gegeven aan de VBB en benadrukte nogmaals zijn hoop op een aanzienlijke uitbreiding van het huidige ledental. Ook zei Magdalena dat de informatie-avond beschouwd moest worden als een interne avond, waar leden en niet-leden op de hoogte werden gesteld van het doel van de Bonaireaanse Vereniging van Bedrijfsleven.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week zat een aantal leerkrachten van de SGB weer aan de lestafeltjes. Zij zullen gaan werken op de afdeling Algemene Voorbereiding op Maatschappij en Beroep (AVMB). Dat is een nieuwe afdeling van het Lager Beroeps Onderwijs (LBO).*

INGEZONDEN

Erfpacht

DE SUGGESTIE van de correspondent van de *Amigoe* dat het vorige BC een stuk terrein op Hato in erfpacht heeft uitgegeven aan een in het kader van technische bijstand uitgezonden buitenlander, is stuitend en bovendien onjuist. Dit is onjuist omdat er geen enkel BC aan de overdracht van het stuk terrein te pas is gekomen. Het terrein met daarop een huis in aanbouw werd overgenomen van een bevriende relatie. Een relatie die overigens nooit enige politieke of ambtelijke functie heeft bekleed.

De suggestie is stuitend, omdat de heer Linkels, die 25 jaar geleden zelf als technisch bijstander naar Bonaire kwam, er de afgelopen jaren in is geslaagd zelf vier terreinen op Hato te verwerven. Deze overdrachten kamen wel tot stand met medewerking van vorige BC's. Mede hierdoor kon er een ellenlange wachtlijst ontstaan voor een stukje grond op Hato.

Toch is er voor een persoon op de wachtlijst nog hoop. Het jaren geleden aan technisch bijstander Linkels in efpacht uitgegeven vierde terrein, kadastraal afdeling 4, sectie a nr. 107, is nog steeds niet beschouwd. Technisch bijstander Linkels verklaarde destijds dat dit stukje ook niet bedoeld was om op te bouwen, maar was bedoeld om zijn privacy te garanderen. Op dit stukje ligt echter zijn woonadres. Wellicht dat het huidige BC, nu in dit geval niet is voldaan aan de eis om binnen een jaar na verkrijging een aanvang te maken met de bouw van een woning, dit terrein alsnog kan uitgeven aan een wachtende, om zodoende de door technisch bijstander Linkels aangehaalde wachtlijst enigszins te verkleinen.

JAN VAN DER LIST
(Bonaire)

Kerkdienst muzikanten

KRALENDIJK — Op woensdag 22 november wordt de Dag van Sint Cecilia gevierd. Op initiatief van de commissie 'Stimulashon Musikonan Boneriano' wordt 's avonds om zeven uur een dienst gehouden in de parochiekerk van Kralendijk. Sint Cecilia is de beschermheilige van musici.

De 'Komishon Stimulashon Musikonan Boneriano' wil bovendien muzikanten stimuleren om met hun muziek voor het voetlicht te treden. Het is fijn om thuis voor jezelf of voor je familie en kennissen te spelen. Maar om je muziek ten gehore te brengen voor een groter publiek in het openbaar, kan voor anderen ook een stimulans zijn om op enigerlei wijze muziek te gaan maken. Dat kan met instrumenten als de kwarta, de gitaar en met ritme-instrumenten als de wiri, de raspa, maar musiceren kan even goed met blikjes en emmers en stokken, houtblokken en dergelijke.

Om iedereen de mogelijkheid te bieden, zijn of haar muzikale talenten te tonen, zal als vervolg op de heilige mis van 22 november ook een aparte activiteitendag worden georganiseerd. Dan kan iedere muzikant, hetzij alleen of in een groep laten horen wat allemaal kan met muziek. Elk jaar zal dit evenement plaats vinden, afwisselend in één der buurten van Bonaire.

De commissie nodigt alle haar bekende en vooral onbekende muzikanten uit om deel te nemen aan de heilige mis, die geheel in het teken staat van de muziek-beoefening op Bonaire. Tijdens de dienst zal nadere informatie verstrekt worden over de activiteiten die op een later tijdstip georganiseerd zullen worden.

'Nieuw' Feyenoord tegen Eagles komend weekeinde

DEN HAAG - Twee weken heeft Arie Haan aan het nieuwe Feyenoord kunnen knutselen. Het resultaat moet zondag zichtbaar worden tegen hekkesluiter Go Ahead Eagles. Koploper Ajax krijgt FC Groningen op bezoek, PSV wacht de op papier niet al te zware klus tegen De Graafschap.

Ajax maakt een drukke periode door. Woensdag was de club hofleverancier van Oranje, dat tegen Noorwegen een beslissingswedstrijd voor EK-kwalificatie afdwong. Zondag wacht FC Groningen, woensdag Real Madrid en vervolgens de reis naar Tokyo voor het duel om de wereldbeker tegen Gremio. FC Groningen, nummer zeven op de ranglijst, vergaarde de meeste van de 21 punten voor eigen publiek. Op vreemd terrein leverden de zeven duels slechts vijf punten (een overwinning, twee gelijke spelen) op.

PSV, door het vooruitgespeelde duel van Ajax tegen RKC op acht punten van de landskampioen, mag zaterdag tegen De Graafschap oefenen voor het UEFA Cup-duel tegen Werder Bremen. De Doetinchemers wachten nog op de eerste uitzege. Of die in Eindhoven komt, valt te betwijfelen.

Feyenoord werkte in stilte twee weken aan herstel. Arie Haan heeft de bezem door de selectie gehaald. Spelers als Witschge en Obiku lijken hun langste tijd gehad te hebben. Het eerste teken van verbetering moet tegen Go Ahead Eagles zichtbaar worden. De Deventenaren zijn nog op zoek naar een vervanger voor de vertrokken spits Decheiver. Tammer van Heerenveen hoopt op een Frans avontuur, maar kan anders zo bij de oosterlingen aan de slag.

Willem II, waar de in de uitverkoop gegooide spits Lammers nog steeds tot de spelersgroep behoort, verdedigt in Utrecht de derde plaats op de ranglijst. In Utrecht zou trainer Kistemaker Lammers er overigens wel bij willen hebben. De plaatselijke FC heeft een schrikbarend tekort aan stootkracht. Met tien treffers is de Utrechtse ploeg de minst produktieve van de eredivisie.

Heerenveen, dat het met de vierde plaats beter doet dan verwacht, gaat naar Arnhem. Daar is Ronald Spelbos nog steeds bezig de ideale formatie uit te denken. Vitesse presteert onder de maat, maar hoopt dat aan die situatie snel een einde komt.

NEC hoopt op een schokeffect na het ontslag van trainer Van Kooten. Onder Leen Looyen is een punt in Waalwijk tegen RKC mooi meegenomen. Bij FC Twente hebben trainer Ten Donkelaar en spits Ellerman hun onderlinge ongenoegens uitgesproken. NAC komt op bezoek. Beide teams halen dit seizoen voorlopig nog niet het gewenste niveau.

Volendam wil weg uit de degradatiezone. Dat moet gebeuren tegen de ook niet al te hoog geplaatste nieuwkomer Fortuna Sittard. Sparta behoort niet tot de mindere garnituur. De zesde plaats op de ranglijst is een gevolg van onder meer vijf overwinningen voor eigen publiek. Buiten Het Kasteel werd slechts een keer gewonnen. Zaterdag gaat de ploeg naar Kerkrade, waar Roda JC na een moeizame start weer op de omhoog lijkt.

Fraters van Tilburg nemen zondag voetballend afscheid

WILLEMSTAD — Ter ere van de Fraters van Tilburg wordt zondag op het veld voor het klooster van Scherpenheuvel een groots voetbaltoernooi gehouden. De laatste Fraters vertrekken namelijk in december voorgoed van Curaçao, daarbij een erfgoed achterlatend in onderwijs, verkennerij, muziek, sport, kerken en internaten. Zij richtten de Roomskatholieke voetbalclubs Jong Holland, Sithoc, Scherpenheuvel, Didi en Canisius Boys op die zondag allemaal zullen spelen. Ook de teams die Scherpenheuvel als residentie hebben, doen mee. Dat zijn Bandolino, Dynamo Trankilo, Juristen en Marine vets.

Omdat de moeilijk op te voeden jongens altijd door de Fraters werden opgevangen, zullen de Orfik-jongens onder leiding van Ibi Schoop de finales van de Wimpiri-, Vruminga-, Muskita-, en Blenchiteams ook deze zondag spelen onder de bekende Fraterleuzen 'Laat de jongens voetballen' en 'wie de jeugd heeft, heeft de toekomst'.

Vanaf 16 uur 's middags is er een officieel gedeelte, waarin de Fraters nog een keer in het zonnetje worden gezet met onder anderen de Sint Vincentius Harmonie en grootvorst Huub Bongers als ceremoniemeester. Voorzitter van de stichting Beheer Voorzieningen Sportvelden Scherpenheuvel Nico Willemse, premier Pourier, Lio Capriles, Elton Eisden en vertrekkend Frater Aurelio zullen het woord voeren.

Bekend is dat de Fraters het terrein voor het klooster bestemd hebben voor sport. De stichting BVSS heeft inmiddels plannen klaar voor een multifunctioneel sportcomplex.

Iedereen die de Fraters, die op Curaçao onderwijs in elke vorm verzorgden sinds 1886, een warm hart toedraagt is welkom.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur. .

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

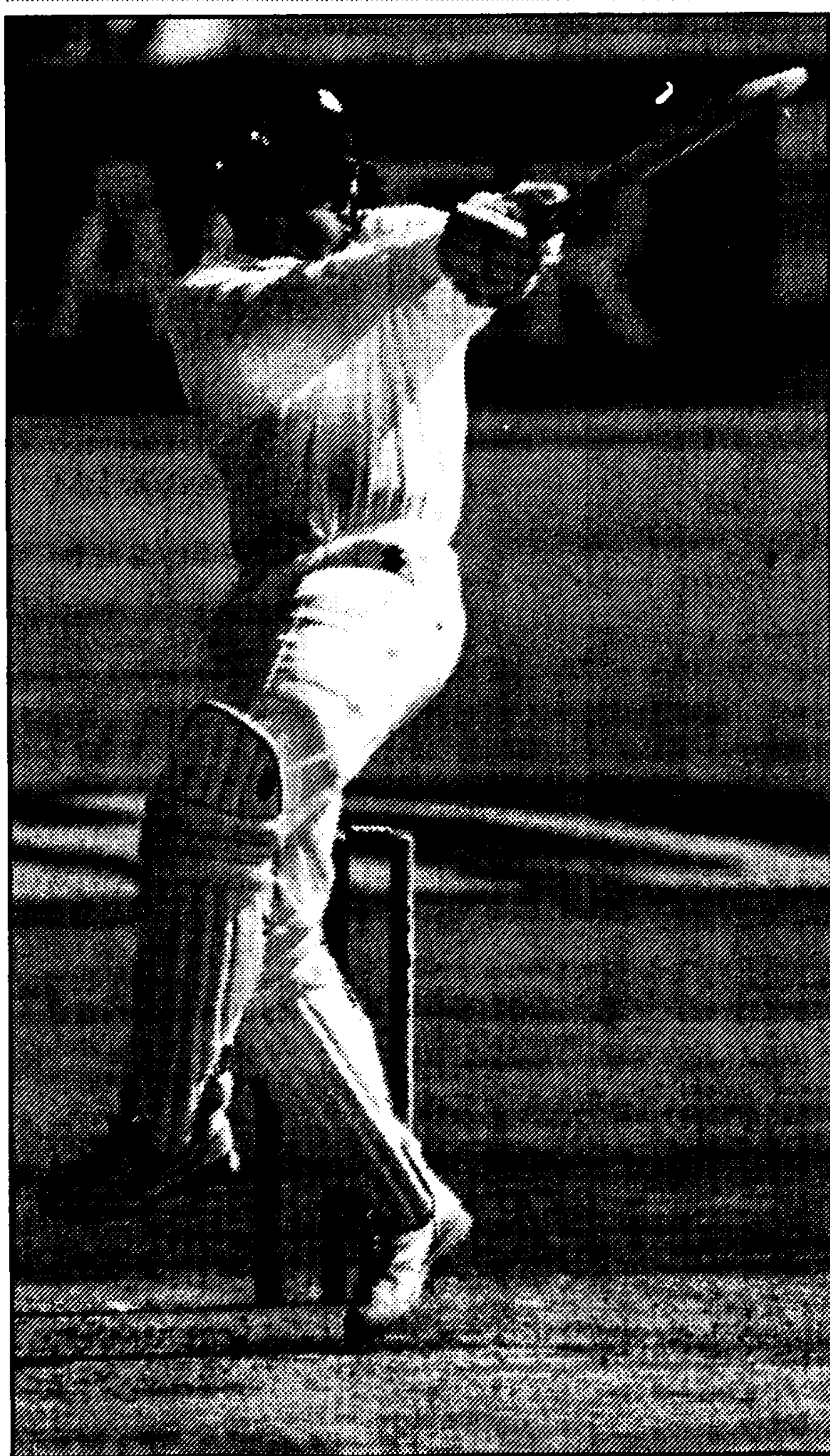
VRIJDAG

BASKETBAL
(Orbahu)
vanaf 19.30 uur schoolwedstrijden -sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
best-of-three
10.00 uur Royal Scorpions vs Sta. Maria Pirates - veld Montaña (Casa Grandi).

Britse captain moest het verduren



■ *PRETORIA - De captain van het Britse team Mike Atherton werd hier in het gezicht geraakt in de testmatch tegen Zuid Afrika. Atherton werd ettelijke keren geraakt voordat hij uiteindelijk uit ging na 78 runs. De Britten scoorden donderdag 221 runs voor 4.*

LONDEN - De Formule I-coureur Damon Hill is dit jaar de best betaalde sportman in Groot-Brittannië. Hill, voor de tweede opeenvolgende maal vice-kampioen in de Formule I achter Michael Schumacher, verdiende dit jaar zeven miljoen gulden.

Bokser Chris Eubank volgt Hill met 6,5 miljoen gulden, voor golfer Nick Faldo met 6,3 miljoen. Een andere Formule I-coureur Nigel Mansell staat op de veertiende plaats.

Nog geen beslissing zaak King



■ *NEW YORK - De rechter heeft donderdag een 'mistrial' verklaard in de zaak die was aangespannen tegen de bekende Amerikaanse bokspromotor Don King. De jury gaat deze week vergaderen om na te gaan wat de volgende stap zal zijn in de geruchtmakende zaak die tegen King was aangespannen wegens verzekeringsfraude.*

Ierland wordt echt oud

DUBLIN - Negen jaar is Jack Charlton nu bondscoach van Ierland en de verhalen over de levende legende zijn bekend. Hij drinkt een stevig glas whiskey, vist net zo lief als dat hij voetbalt en bekijkt nooit tegenstanders.

Vier keer in die periode speelde Charlton met Ierland tegen Oranje. Hij won slechts een vriendschappelijk duel. De coach verloor op het WK en het EK en speelde een keer gelijk op de wereldtitelstrijd in Italië, doordat de aanvoerders Moran en Gullit dat destijds op Sicilië een kwartier voor tijd in het belang van beide partijen beslisten, 1-1.

Charlton behaalde met Ierland ongekende prestaties. Een van de hoogtepunten, naast het bereiken van de kwartfinale in 1990, was ongetwijfeld de achtste finale van het WK in de Verenigde Staten vorig jaar, waarin Ierland met 2-0 verloor van Nederland. Engeland, Wales en Schotland slaagden er niet eens in zich voor het evenement te kwalificeren.

Vorig jaar speelde Charlton vooral met routiniers. Twaalf van de 22 in de Verenigde Staten aanwezige internationals waren vier jaar eerder in Italië ook al van de partij. Gezamelijk hadden ze 648 interlands achter hun naam.

De achtergrond van de spelers is bekend. Charlton werd bondscoach en ging het verleden van alle Engelse profspelers na. Hadden ze wellicht nog een grootmoeder met Iers bloed in de aderen? Zo ja: Vraag een Iers paspoort aan en doe mee. Zo kwam hij aan een bont gezelschap van voetballers die wisten dat ze waarschijnlijk nooit voor engeland zouden worden geselecteerd, maar op deze alternatieve manier toch nog aardig aan een loopbaan als international konden bouwen.

Het leidde tot voor Ierse begrippen ongekende resultaten. Spelen op internationale kampioenschappen, winnen van de aartsrivalen uit Engeland. Maar ondanks alle successen had Charlton een groot probleem. Hij kon niet verjongen omdat er nauwelijks een 'tweede' lichting was. Op karakter hielden de oudjes het lang vol. Dit jaar lijkt het einde in zicht te komen.

In 1988 bereikte Oranje de laatste vier van het EK in Duitsland door via een omstreden doelpunt van Kieft de Ieren te verslaan. Charlton deed destijds in Gelsenkirchen een beroep op vijf spelers die dit jaar nog kwalificatie-wedstrijden speelden: Houghton, McGrath, Whelan, Aldridge en Cascarino. Oranje heeft er -uiteraard- niet een meer over.

Van de dertien (de basis en twee invallers) Ieren die vorig jaar in Orlando tegen Nederland speelden, kwamen er elf nog recentelijk uit voor het elftal in de jacht op kwalificatie voor de Europese titelstrijd. Alleen van de geroutineerde doelman Bonner (nu 35) en Sheridan (31) werd geen gebruik meer gemaakt. Verder veranderde er weinig.

DERTIGERS

Townsend (32), Houghton (33), Whelan (34), Coyne (33), Irwin (30), McGrath (35), Cascarino (33), Quinn (29) en niet te vergeten Aldridge (37) doen nog vrolijk mee. Ook Charlton, de wereldkampioen (met Engeland) van 1966, weet van geen ophouden. Woensdag nog ontkende hij geruchten als zou hij overwegen bij eventueel verlies tegen Nederland af te haken.

Dit jaar speelde Ierland zeven kwalificatie-wedstrijden. Slechts twee werden gewonnen. Thuis tegen Portugal (1-0) en tegen Letland (2-1). Gelijk speelden ze tegen Noord-Ierland thuis (1-1) en Liechtenstein uit (0-0.). De Ieren verloren drie keer: Tegen Oostenrijk uit en thuis (2x 1-3) en tegen Portugal uit (afgelopen woensdag, 3-0).

Voor Australian Open

Vrouwenboycot afgewend

MELBOURNE - De vrouwenboycot van de Australian Open is afgewend. De organisatie van het Grand Slam-toernooi in januari te Melbourne en de vakbond van de tennisters (WTA) bereikten gisteren een compromis over het prijzengeld.

De overeenkomst behelst dat de vrouwen een premieverhoging van 6 procent tegemoet kunnen zien, in plaats van de oorspronkelijk voorgestelde bonus van 3 procent. De mannen krijgen een 'loonsverhoging' van 17 procent. Het toernooi in Melbourne is gedoteerd met een bedrag van 10,8 miljoen gulden.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 14 november begon bij bridgeclub Asiento het kersttoernooi. Van de zestien paren scoorden de volgende acht boven het gemiddelde van 50%.

1) mevr. Van den Ende - heer Van der Pol 57.74%; 2) dames Van Silfhout - Wallé 56.25%; 3) dames Kraft van Ermel - Van Vliet 55.36%; 4) dames Bergsma - Van der Net 55.06%; 5) mevr. Geenen - heer Brown 54.76%; 6) Echtpaar Van Hellenberg-Hubar; 7) dames Pieters Kwiers - Diana Geenen 51.19%; 8) heren Veenenkamp - Rietveld 50.60%.

Volgende week dinsdagavond 21 november wordt er niet gespeeld voor het kersttoernooi, maar vindt de finale plaats van het Amstel handicap viertallen toernooi in de kantine van de Amstel Brouwerij. Alle deelnemers aan dit toernooi wordt verzocht tijdig, dit wil zeggen vóór half acht 's avonds aanwezig te zijn.

Ook belangstellenden zijn welkom en bij voldoende animo zal er buiten het toernooi "geviertald" kunnen worden.

Het Kerstbouten-toernooi bij Asiento op Rust & Burgh wordt voortgezet op dinsdagavond 28 november.

Loting EK 17 december

ROTTERDAM - Op zondag 17 december is in Birmingham de loting voor de eindronde van het EK voetbal in Engeland met zestien landen. Pas vier dagen eerder krijgt Nederland zekerheid over een startbewijs in een beslissingswedstrijd, die in Liverpool wordt gespeeld. De eindronde begint op zaterdag 8 juni, de finale is 30 juni in het Wembley stadion in Londen.

PAOK mist recette van vijf thuisduels

ATHENE - PAOK Saloniki, de vroegere club van Feyenoord-trainer Arie Haan, mist dit seizoen de recette van vijf thuiswedstrijden. De Griekse voetbalbond veroordeelde de club uit Saloniki tot het spelen van vijf thuiswedstrijden op vreemd terrein. Bovendien kreeg de vereniging een geldboete van 16.000 gulden en drie punten in mindering.

Aanleiding tot de forse straf waren de ongeregeldheden na het duel PAOK-AEK Athene vorige week dinsdag.

Verstappen zoekt nog twee miljoen

UTRECHT - Jos Verstappen heeft nog steeds geen zekerheid. Hij heeft nog altijd geen contract ondertekend bij een Formule I-team. Niet bij Footwork, evenmin bij Ligier. Dat verzekerde de Nederlandse autocoureur gisteren in Utrecht met stelligheid. Daar, in het Jaarbeurs-gebouw, opende de 24-jarige Limburger de autosportbeurs 'Speed and Design' die dit jaar in het teken van 45 jaar Formule I staat.

Verstappen en zijn zaakwaarnemer Huub Rothengatter zeggen dat ze 'dicht bij de finish' zijn, maar dat ze nog een aantal weken de tijd nodig hebben. Tijd om de benodigde twee miljoen gulden te vergaren om bij een van de twee renstalien een zitje te kopen. Verstappen heeft al een aantal geldschieters, maar op dit moment nog onvoldoende.

Hij dient de concurrentie aan te gaan met de Japanner Taki Inoue (Footwork) en de Fransman Olivier Panis (Ligier), beiden niet onbemiddeld, evenals de Italiaan Gianni Morbidelli (Footwork), die afgelopen zondag in de Australische Grand Prix voor een onverwacht succes zorgde door als derde te finishen.

Footwork, waarbij Verstappen als testrijder twee jaar geleden debuteerde indertijd hem uit financieel oogpunt het gunstigste. Bij Ligier bijvoorbeeld kan hij geen beroep doen op Marlboro, omdat de Franse racestal gesteund wordt door concurrent Gitane. Behalve Marlboro is ook Philips Car Service bereid Verstappen financieel te helpen.

"Ik blijf optimistisch. Ik ben ervan overtuigd aan de slag te kunnen komen, maar daarvoor heb ik geld nodig. Hoeveel? Een paar miljoen", zei Verstappen donderdag. "Ik heb echt nog niks getekend, wat er ook wordt beweerd. Zeker maak ik me druk, maar ik blijf positief."

Verstappen ontzenuwde het bericht dat Footwork-teammanager Jacky Oliver al een met diens handtekening ondertekend contract op zijn bureau gereed heeft liggen. Verstappen zou slechts zijn 'krabbel' eraan behoeven toe te voegen. "Onzin", zei Verstappen. "Ik heb het contract niet gezien en er ook niks over gehoord."

Ierse missie mislukt

LISSABON - Bondscoach Jackie Charlton had de Ierse ploeg in Lissabon het veld in gestuurd om te winnen. Want een andere instelling kent 'de giraffe' niet. En eigenlijk kunnen zijn voetballers ook niet anders spelen. Ierland had van Portugal moeten winnen om een beslissingswedstrijd in Liverpool te ontlopen. Het verloor met 3-0, een weerzien met Oranje volgt.

Charlton vond de nederlaag niet onlogisch. "Vlak voor de wedstrijd zijn een paar van m'n belangrijke spelers met blessures weggevallen. En daarnaast heeft Portugal gewoon een goed elftal. Zij zullen in Engeland voor iedereen moeilijk te verslaan zijn."

Charlton is al negen jaar coach van de Ierse ploeg. Hij gaat er vanuit dat het EK in Engeland zijn laatste kunststukje wordt. "Een overwinning tegen Nederland is niet onmogelijk. Natuurlijk niet. Maar laten we 't daar nu nog niet over hebben. Vandaag mogen we slechts blij zijn met de overwinning van Noord-Ierland op Oostenrijk. Zij hebben ons gered en daar moeten we maar eens een paar whisky's op drinken."

De Ierse opstelling: Alan Kelly. Gary Kelly, Irwin, Babb, McGrath en McAteer. Kennedy (72. Cascarino), Kenna en Staunton (80. Kernaghan). Quinn en Aldridge.

Groepshoofden EK bekend

PARIJS - De UEFA heeft voor de loting van de eindronde van de Europese titelstrijd de vier groepshoofden bekendgemaakt. Aangewezen zijn gastland Engeland, titelverdediger Denemarken, Spanje en Duitsland.

De beslissing is, afgezien van het gastland, gebaseerd op resultaten van de laatste vier jaar. De definitieve indeling van de vier groepen wordt op 17 december duidelijk. Dan vindt in Birmingham de loting plaats.

Hoe de procedure straks precies in zijn werk gaat, is nog niet geheel duidelijk. Waarschijnlijk verdeelt de UEFA de resterende landen in twee groepen. De nummers vijf tot en met twaalf en de nummers dertien tot en met zestien. Er bestaat een kleine kans dat de voetbalunie bij de indeling aan de groepshoofden op basis van recente resultaten vier landen toevoegt, met daaronder een reeks van acht landen.

Vijftien deelnemers aan de eindronde in Engeland zijn bekend. Nederland en Ierland strijden nog om een plaats. De beslissingswedstrijd is op 13 december in Liverpool. Het is de eerste keer dat op een Europese titelstrijd zestien landen actief zijn.

Het organisatie-comité wees eerder al acht speelplaatsen aan. Leeds, Manchester, Sheffield, Birmingham, Newcastle, Liverpool, Nottingham en Londen. De Engelse ploeg werkt praktisch al zijn wedstrijden in de hoofdstad af. De beste twee van de vier groepen plaatsen zich voor de kwartfinale. De eindronden zijn van 8 tot 30 juni.

De deelnemers aan de eindronde zijn:
Engeland (gastland)
Bulgarije
Denemarken
Duitsland
Frankrijk
Italië
Kroatië
Portugal
Roemenië
Rusland
Schotland
Spanje
Tsjechië
Turkije
Zwitserland
Nederland of Ierland.

Oranje oefent tegen België en Duitsland

ROTTERDAM - Het Nederlands elftal speelt begin volgend jaar twee vriendschappelijke interlands tegen buurlanden. Op 14 februari in Eindhoven tegen België en op 24 april in Rotterdam tegen Duitsland. Dit is woensdagavond na de overwinning van Oranje op Noorwegen (3-0) door de KNVB meegedeeld.

NBA-UITSLAGEN

WASHINGTON - Resultaten van de wedstrijden van donderdag in de National Basketball Association met daaronder de standen:

Orlando-Indiana	89-80
Houston-Milwaukee	115-87
Sacramento-Portland	105-102
New York-Golden State	120-97
LA Clippers-Vancouver	103-98

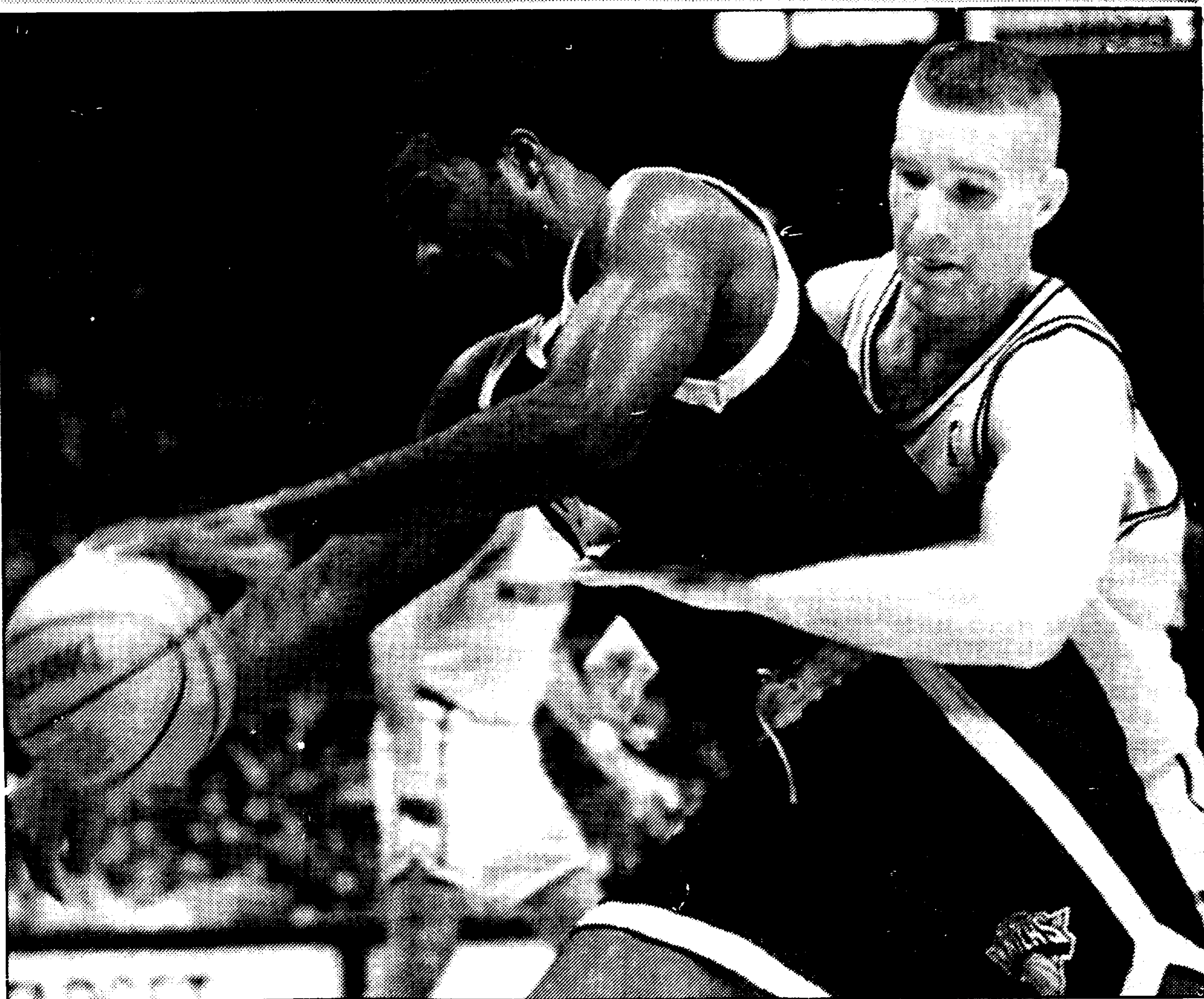
Stand Eastern Conference
(gewonnen, resp. verloren)

1 Orlando	7	1
2 New York	6	2
3 Miami	3	2
4 Washington	3	3
5 New Jersey	3	3
6 Philadelphia	2	4
7 Boston	1	4

Central division

1 Chicago	6	1
2 Atlanta	5	2
3 Indiana	4	3
4 Detroit	3	3
5 Charlotte	3	5
6 Milwaukee	2	5
7 Toronto	1	7
8 Cleveland	0	7

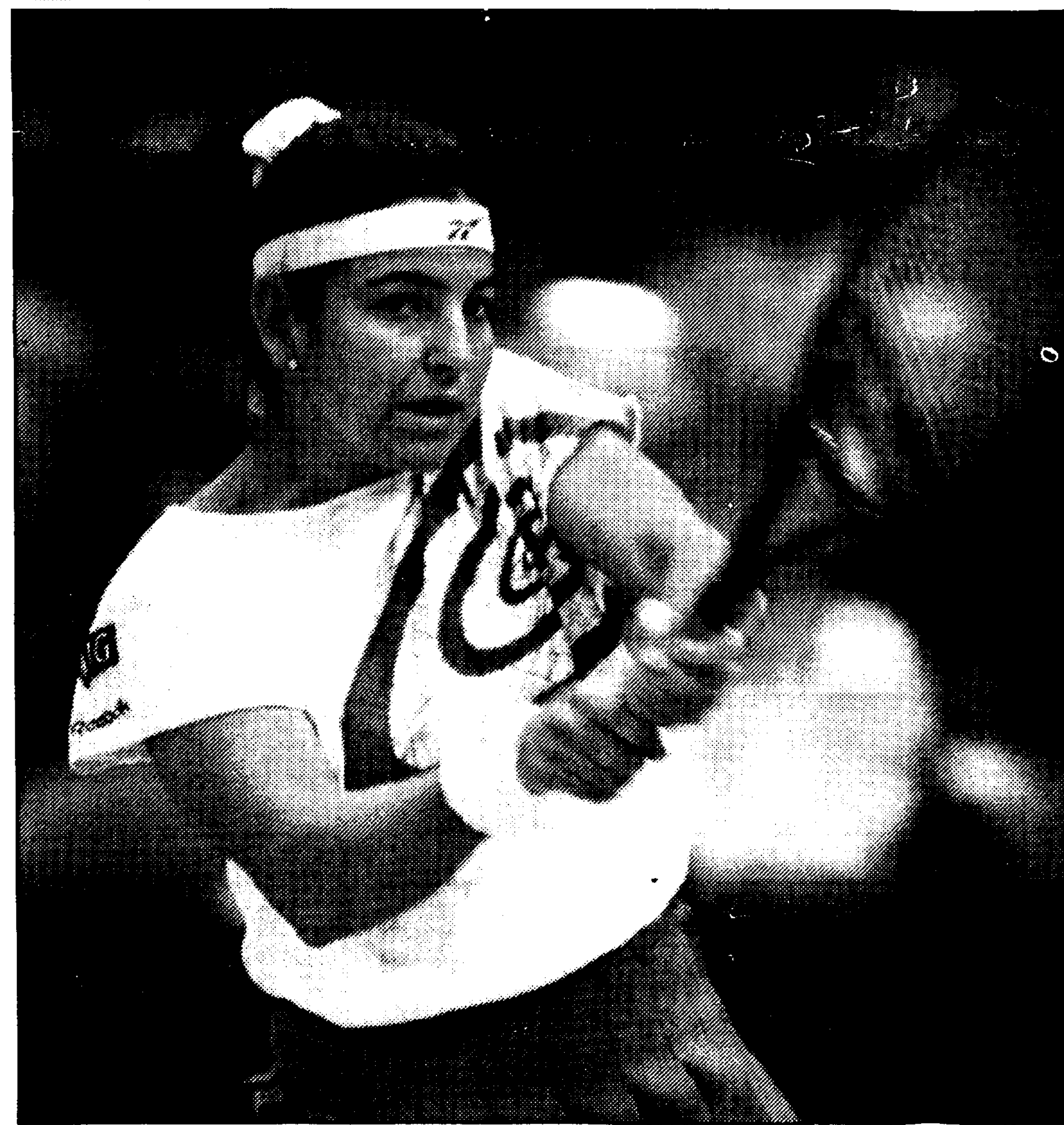
Gevecht om de bal in NBA-duel



■ *OAKLAND - Chris Mullin van de Golden State Warriors (rechts) probeert de bal weg te slaan uit de handen van Charles Oakley van de New York Knicks. De Knicks wonnen de wedstrijd die donderdagavond werd gespeeld met 120-97 van de Warriors.*

■ *NEW YORK - Natasha Zvevera uit Wit Rusland heeft bij het WTA-tennistoernooi in New York voor een verrassing gezorgd door de sterke Arantxa Sanchez uit te schakelen. De setstanden waren 4-6, 6-4 en 6-4 in het voordeel van de Russin.*

Nederlaag voor Arantxa Sanchez



Masters
Enqvist gevaarlijker dan Muster

FRANKFURT - Pete Sampras eindigt het jaar voor de derde maal in successie als beste tennisser van de wereld. Thomas Muster had de 24-jarige Amerikaan nog van de eerste plaats kunnen verstoten, maar de Oostenrijker verknoeide zijn kansen op de halve finale van de Masters in Frankfurt.

Muster verloor gisteren ook zijn tweede wedstrijd in de 'rode' groep. Na Michael Chang was ook Jim Courier te sterk. De Amerikaan won met 6-4, 4-6, 6-4 en behield daardoor zijn kansen op de halve finale.

In de 'rode' groep is alleen de jongste deelnemer van de Masters al zeker van een plaats in de volgende ronde. Thomas Enqvist liet zijn overwinning op Courier gisteren volgen door een zege op Chang, 6-1 en 6-4.

OPVOLGER

Thomas Enqvist is de waardige opvolger van Borg, Wilander en Edberg. Even blond als bescheiden, stil en stylist, begenadigd en ongenadig. Het 21-jarige talent uit Stockholm stond eind vorig jaar op de 60e plaats op de wereldranglijst. De achtste plaats van deze week maakt hem de snelst stijgende topper van het seizoen.

"Voor mij is [illegible] lijkste tegenstander hier in Frankfurt", sprak Sampras. "Bij hem ziet alles er zo verschrikkelijk gemakkelijk uit. Daarnaast is hij op de baan echt brutaal." Enqvist hoorde de complimenten aan. En werd nog stiller dan anders. "Ik weet echt niet wat ik hier op moet zeggen."

In Frankfurt laat hij het racket voor zich spreken. "Het is een eer bij de beste acht tennissers van de wereld mee te mogen doen", sprak hij vlak na aankomst in Frankfurt. Door zijn zege op Chang hoort hij inmiddels bij de beste vier. "Daar ben ik best wel een beetje trots op", klonk het bedeesd. "Maar dat wil nog niet zeggen dat ik iemand ben. De top-tien halen is lang niet zo moeilijk als erin te blijven. Daarvoor zal ik komend seizoen keihard moeten werken."

Pete Sampras handhaaft zich al jaren schijnbaar zonder enige moeite aan de top. De echte top, de nummer een. Er was dit jaar een aanvalletje van Agassi, maar die raakte weer geblesseerd. Van de dreigende taal van Muster lag hij evenmin wakker. Sampras eindigt ook dit jaar weer als de mondiale nummer een. Hij heerst zoals Ivan Lendl in '85, '86 en '87, de jaren die de voormalige Tsjech als nummer een van de wereld eindigde.

Sampras verloor gisteravond zijn derde groepswedstrijd, tegen Wayne Ferreira (6-7, 6-4 en 3-6). De Amerikaan had zich echter al verzekerd van een plaats in de halve finale. De Zuidafrikaanse invaller van het laatste moment behield daar ook uitzicht op. Alleen Becker kan dat vrijdag, door een twee sets overwinning op de kansloze Kafelnikov, nog voorkomen.

Conchita Martinez volgende tegenstander Brenda Schultz

NEW YORK - IJszakken verhielpen de nekpijn, een paar gelukkig geslagen ballen hielden haar in de race. Conchita Martinez besloot pas een uur voor haar eerste wedstrijd deel te nemen aan de Masters. De keuze van de geblesseerde Spaanse viel goed uit. De als tweede geplaatste Spaanse won moeizaam van de Kroatische tiener Iva Majoli en krijgt in de kwartfinales te maken met Brenda Schultz. Natalia Zvereva zorgde in de eerste ronde voor een grote verrassing door de als derde gerangschikte Arantxa Sancez Vicario in drie sets te verslaan.

Conchita Martinez is voor de zevende opeenvolgende keer aanwezig op de Masters bij de vrouwen. Haar aanwezigheid stond echter lange tijd ter discussie. De Spaanse had last van haar nek. "Ik dacht dat ik hier niets te zoeken had, zoveel pijn had ik", verklaarde ze na haar miraculeuze ontsnapping tegen Majoli.

De Spaanse verloor de eerste set kansloos met 1-6, leek bij elke bal te willen opgeven. Bij 1-4 in de tweede set leek een plaats in de kwartfinales mijlenver weg. Een gelukje hield haar in de race. Een netbal behoedde Martinez voor 1-5, waarna alle ballen plotseling binnen de lijnen vielen. De nummer twee van de plaatsingslijst, die zich bij elke veldwisseling liet behandelen, redde vervolgens in de tiende game nog een wedstrijdbal.

Daarna gaf Majoli de strijd op. Martinez won de laatste set met de veelzeggende cijfers 6-0 en verliet huilend van vreugde de baan. "Het is moeilijk tegen iemand te spelen die de hele partij nauwelijks op haar benen kan staan en plotseling de geest krijgt", verwoordde de verliezende Kroatische haar teleurstelling. Door haar nederlaag blijft Majoli onder de grens van een miljoen dollar aan prijzengeld.

Arantxa Sanchez Vicario verliet met gebogen hoofd het evenement in New York. De als derde geplaatste spaanse redde het niet tegen de Witrussische Natalia Zvereva. De dubbelspecialiste verloor de eerste set met 4-6, maar won vervolgens de twee daaropvolgende met dezelfde cijfers. Vijf van haar negen aces sloeg ze in de derde en laatste set. "Ze was aan het einde beter dan ik", klonk het emotieloos uit de mond van Sanchez, die van de voorgaande elf duels er negen in haar voordeel had beslist. Zvereva stuit in de volgende ronde op Gabriela Sabatini, de titelverdedigster. De Argentijnse rekende gedegen af met de Lindsay Davenport.

Uitslagen

Masters mannen, 5,3 miljoen gulden. 'Witte' groep: Ferreira (ZAf)-Sampras (VSt/1) 7-6, 4-6 en 6-3.

Stand

1 Sampras	3-4	(5 2)
2 Ferreira	3-4	(5-4)
3 Becker	2-2	(2-3)
4 Kafelnikov	2-0	(1-4)

Sampras naar halve finale. Vandaag: Becker-Kafelnikov. 'Rode' groep: Enqvist (Zwe)-Chang (VSt) 6-1, 6-4; Courier (VSt)-Muster (Oos/2) 6-4, 4-6 en 6-4.

Stand

1 Enqvist	2-4	(4-0)
2 Courier	2-2	(2-3)
3 Chang	2-2	(2-3)
4 Muster	2-0	(2-4)

Enqvist naar halve finale. Vandaag: Chang-Courier, Muster-Enqvist.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

1 WANDKAST f.650,-; 1 bureau f.150,-; 1 stofzuiger 220 volt f.100,-; 1 three-in-one player f.100,-. I.z.g.st. Te bezichtigen Kaya Chi cu Cha 12, Tel. 616653 (na 6 uur),

KOELKAST GE, koel-/vriescombinatie, NAf.400,-. Tel. 671747.

MITSUBISHI LANCER, bouwj. 11/93, z.g.a.n., standaard, weinig gereden, vr.pr. f.19.250,-. Tel. 657320/657282 (tijdens kantooruren).

NISSAN SENTRA EX Saloon, bj. 1993, autom., airco, wit, 45.000 km, goede conditie, f.15.900,-. Tel. 608111/656432.

WEGENS VERTREK: Sony tv 51 C groot; Toyota Tercel, bouwjaar '95; Mazda mod. 323 s.car, bouwjaar '91. Tel. 601369.

EIKEN EETKAMERSET f.125,-. Tel. 648919.

2 HOUTEN RAMEN-shutters met glasruit 60x100 cm., f.75,- p.p.; 2 bladige voordeur met glasruiten, 64x212cm., met slot, f.275,-; 5 m. lange L-vormige keuken, 8 deurtjes, 3 laden, geheel wit formica met 2 vleugel groot aanrecht, f.800,-; mooie kaptafel, 2 deurtjes, 2 laden, f.45,-. Alles in goede staat. Inlichtingen tel. 374290.

Z.G.A.N. SLECHTS zeer weinig gebruikt, goed onderhouden 2 complete duiksets bestaande uit: 2 BCD front-adjustable merk Scubapro, 2 regulators merk Scubapro type G-200, 2 octopus, 2 drukken dieptemeters merk Scubapro, 2 duikpakken: 1 korte pijp en 1 lange merk Mero, 2 loodgordels met extra gewichten, 2 sets flippers merk Tusa, 1 paar schoentjes niet echt bie, 1 kompas merk US-Divers, 1 duikersmes merk Wenoka, 2 duiktabellen, 2 snorkels, verschillende PADI-boeken. Verkoopprijs: alleen in 1 koop NAf.1.500,-. Voor info. belt u 642385.

BABYBED ZONDER matras (z.g.a.n.) f.550,-; babyphone (nieuw) f.100,-; babybad, prullenbak, emmer f.65,-; flessensterilisator (nieuw) f.50,-. Tel. 686394.

CHEVROLET CENTURY, bouwjaar '86, i.z.g.s. Tel. 679429 of 602113(kantooruren).

COMPUTER 386. Goedkoop! Bel 658129 (tussen 18.00 en 19.00 uur).

VELE HUIS- en tuinplanten, ook varens. Zaterdag van 8-16.00 uur: Kaya Rooi Catootje 68. Tel. 379452.

VOLKSWAGEN GOLF 1.8 GL, okt. 1991, autom. versn., airco, vraagprijs f.13.250,-. Tel. 624482 (vrijdag tussen 17 en 20 uur).

386 COMPUTER 40 Mhz, kleuren monitor, 80 Mb harddisk, Epson LX 300 printer, minitower, mouse, tafel. Samen f.1.500,-. Alles 1 jaar oud. Didoweg 8.

TOYOTA CROWN '90, i.z.g.s., f.22.900,-.

6-PERSOONS EETTAFEL + stoelen; dekenkist; 3-delig bijzettafeltjes; wandkasten; diverse kleine kastjes; frituurpan; grill; barbecue op gas, maxi cosi; fruitschaal + vaas; lampen; bloemen met vaas (zijde). Tel. 689025.

EEN 17 FT. fiberglass motorboot, 25 PK Evinrude motor en trailer, NAf.2.750,-. Tel. 672604 (na 18.00 uur).

SPORTBOOT, 11 VOET, zeer mooi, met motor Johnson 40 PK, automatic, trim + tilt en oil injection, prijs f.8.500,-; videocamera Panasonic, 3 mnd. oud, prijs f.1.200,-. Tel. 602485.

SUZUKI SWIFT 13 l., bj. 1994, 4 d., airco, f.17.500,-. Tel. 672663.

MOOIE BRUIDSJAPON met haarstuk en pettycoat, maat 7/8. Tel. 378247.

BONAIREAANSE vissersboot, geheel opgeknapt (nieuwe zeilen) + boottrailer, nooit gebruikt. Tel. 679429 of 602113(kantooruren).

MODERNE EETKAMERSET f.500,-; bank f.300,-; bank f.200,-; stoel f.150,-; kaptafel f.100,-; dressoir f.800,-; zwembad doorsnede 4 meter, hoogte 1.20 meter f.550,-; kledingkast f.350,-; onderschuifbedden f.150,-; tv f.300,-; Hollandse 'antieke' kast f.3.500,-. Tel. 655421.

KOELKAST GE, koel-/vriescombinatie, NAf.400,-. Tel. 671747.

TOYOTA CROWN '90, i.z.g.s., f.22.900,-. Tel. 375476.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS, TOT max. f.500,-. Bel 686558.

DIVERSEN CURAÇAO

ECHTPAAR KINDERL. zoekt oppashuis, periode 1 t/m 23 dec. Tel. 623205.

GRATIS AF te halen: lief puppy, reu, ca. 6 mnd. oud. Tel. 681886.

NEDERLANDS ECHTPAAR zoekt oppashuis voor 13 dec. '95 t/m 12 jan. '96 of tussenliggende perioden. Tel. 614064.

Scheepsramp in China :70 doden

PEKING - Bij een scheepsramp maandag op de rivier Yangtze zijn zeker zeventig mensen om het leven gekomen.
Dat schrijft het Dagblad van de Chinese jeugd. Het overvolle schip zonk nadat het met een ander vaartuig in botsing was gekomen. De kapitein is gearresteerd.

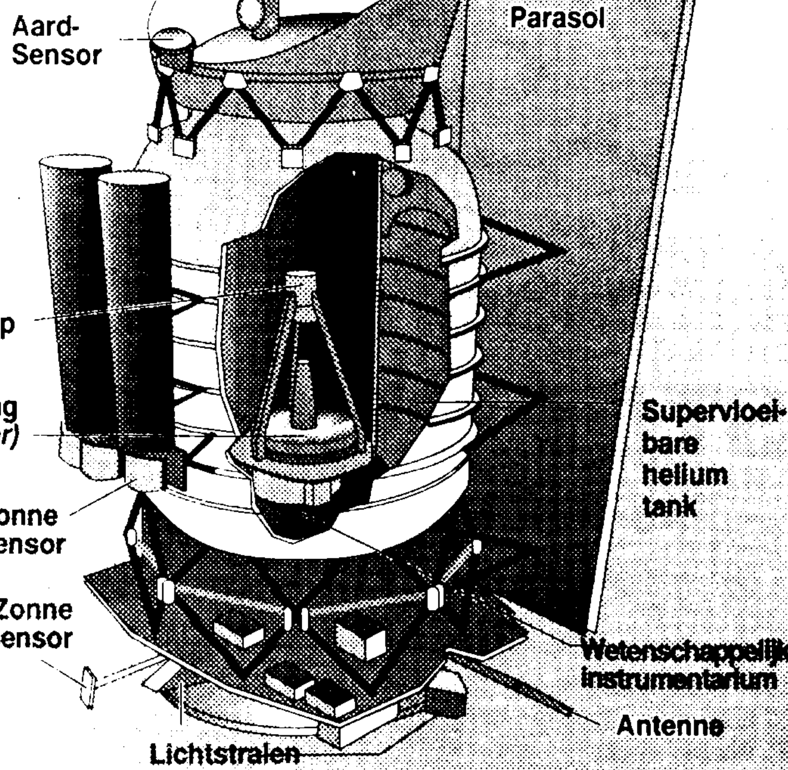
VS loven Spaanse NAVO- kandidaat

WASHINGTON - De Amerikaanse regering heeft zich donderdagavond uiterst positief uitgelaten over de Spaanse minister van Buitenlandse zaken, Javier Solana, die geldt als mogelijke kandidaat voor de post van secretaris-generaal bij de NAVO.
De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken Christopher heeft groot respect voor zijn ambtgenoot Solana, verklaarde de woordvoerder van het ministerie, Nicholas Burns. Volgens hem werken Christopher en Solana buitengewoon goed samen.

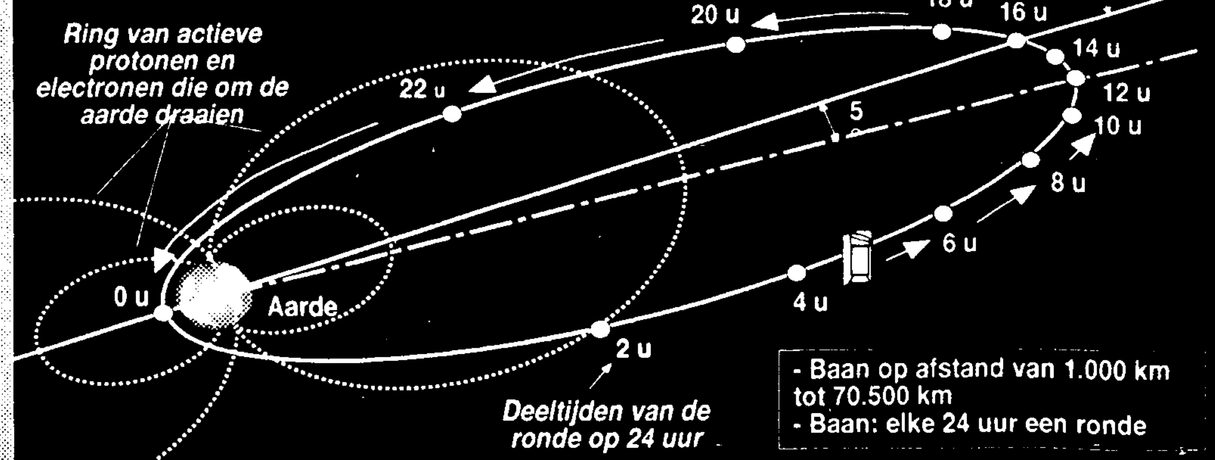
ISO

Eerste Europese infrarode telescoop

De infrarode stralen, gevangen door de spiegel , worden geanalyseerd door de wetenschappelijke instrumenten. De observaties worden uitgestraald en opgevangen in een station te Illafranca, Spanje, en in relay- station in Goldstone (California),



Gewicht bij lancering: 2.498 kg
Nuttige lading:
Hoogte: 5,3
Breedte: 2,3
Levensduur: 18 - 20 maanden
Fabrikant: ESA
Lanceerder: Ariane 44 P
(4 aandrijfraketten)
Operatiekosten: een miljard dollar, inclusiefde lancering



AFP Amigoe *infografiek*

Volgens Amnesty International:

Situatie mensenrechten is in Mexico alarmerend

MeMEXICO-STAD -De situatie van de mensenrechten in Mexico is "alarmerend". Dat schrijft de mensenrechtenorganisatie Amnesty International in een rapport dat woensdag in Mexico-stad is gepresenteerd.
Amnesty bekritiseert de toename van "permanente en zware" schendingen van de mensenrechten, zoals buitengerechtelijke executies, moord op oppositionelen, het laten verdwijnen van mensen, marteling en willekeurige arrestaties.
"In Mexico worden al decennia lang de mensenrechten op een intense manier geschonden, en dat gaat door omdat de daders niet worden gestraft", verklaarde Derek Evans, plaatsvervangend secretaris-generaal van Amnesty, voor de internationale pers. "Alleen een duidelijke politieke beslissing van de Mexicaanse regering om een eind te maken aan die straffeloosheid zou de uitroeiing van marteling en andere schendingen van de mensenrechten mogelijk maken."

CHIAPAS

Amnesty heeft dit jaar in Mexico reeds veertig moorden door leger en politie geturfd. In het oog springt onder meer het bloedbad van 28 juni in de deelstaat Guerrero, waar de politie zeventien ongewapende oppositionele boeren doodschoot.
In het rapport wordt een apart hoofdstuk gewijd aan de deelstaat Chiapas, waar op 1 januari 1994 indianen een guerrilla tegen de regering begonnen. Amnesty heeft in Chiapas veel gevallen van massale executies, marteling en het verdwijnen van personen gedocumenteerd.

Eilanden in Quebec willen referendum:

Kiezen voor Canada

ILE DES ALLUMETTES - Engelssprekende Canadezen van een kleine eilandgemeenschap in de deelstaat Quebec hebben donderdag besloten een referendum te houden met de vraag of zij zich moeten afscheiden van de provincie als Quebec dat doet van Canada.
Met de volksraadpleging pogen de separatisten ervoor te zorgen dat zij onlosmakelijk deel blijven uitmaken van de Canadese federatie. Ile des Allumettes is gelegen in de rivier Outaouais, op de grens tussen Quebec en Ontario. Op het eiland wonen zo'n drieduizend mensen. Het initiatief is afkomstig van burgemeester Denzil Spence. In een maandag aangenomen resolutie wordt gesteld dat de gemeenschap een integraal onderdeel vormt van een ondeelbaar Canada. De burgemeester hoopt een sneeuwbaleffect te veroorzaken in de negentien andere gemeenten van het kiesdistrict Pontiac, dat 41 procent Engelstaligen telt van wie tijdens het referendum op 30 oktober zich 87 procent uitsprak tegen afscheiding van Quebec.
Volgens Spence is een nieuw referendum onvermijdelijk nadat de separatisten met een uiterst kleine marge, 49,4 procent, het vorige hadden verloren.

In Nederland:

Op verzoek Joego-Slavië tribunaal man aangehouden

ZUTPHEN - Op verzoek van het Joegoslavië-tribunaal is woensdag in Zutphen een moslim aangehouden die verantwoordelijk zou zijn voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië.
Hij zou als officier in het Kroatische leger in Bosnië betrokken zijn geweest bij de moord op een groot aantal Bosnische Serviërs. De man is door de rechter-commissaris in Den Haag in bewaring gesteld. Hij zal worden voorgeleid aan het tribunaal. De aanhouding was het gevolg van een anonieme tip.

Vermindering conventionele wapens

Moskou: In Europa afspraken voldaan

MOSKOU/WENEN - Rusland heeft in het Europese deel van het land voldaan aan de verplichtingen voor ontwapening. Dat meldt een lid van de Russischelegerleidingdonderdag aan het persbureau Interfax.
De wapenverminderingen vloeien voort uit het in 1990 afgesloten verdrag over de conventionele strijdkrachten in Europa (CFE), dat vrijdag van kracht wordt. Volgens de generaal-overste Dimitri Tjartsjenko vernietigde Moskou tot donderdag 3520 tanks, 6004 pantservoertuigen, 1096 artilleriesystemen, 1021 gevechtsvliegtuigen en 99 gevechtshelikopters.

De generaal herhaalde eerdere officiële verklaringen dat Rusland wat betreft St.-Petersburg en de instabiele grensregio noord-Kaukasus (Tsjetsjenië) niet wenst te voldoen aan de afgesproken vermindering van het wapenarsenaal. Volgens de Russische generaal komen ook de landen Armenië, Wit-Rusland, Georgië, Moldavië en Oekraine hun verplichtingen niet volledig na.
De melding uit Moskou komt op het moment dat in Wenen de CFE-partners koortsachtig een compromis proberen te bereiken over de Russische tekortkomingen. De Russische minister van Buitenlandse zaken, Kozyrev, zei te hopen dat het verdrag aan de realiteit wordt aangepast. Hij doelde hierbij op de nieuwe politieke situatie na het uiteenvallen van de Sovjetunie.

Straf: Op chocolademelk en taaitaai gezet

Assen:verboden voor Kerstmannen

ASSEN - De binnenstad van Assen is tot 6 december dit jaar opnieuw verboden terrein voor Kerstmannen. De afgelopen twee jaar haalde de Drentse hoofdstad de wereldpers met haar verbodsborden voor de Kerstman op alle invalswegen naar de stad.

Dit jaar, zo laat de voorzitter van "Sinterklaas-intocht" weten, zullen alle Kerstmannen die zich voortijdig laten zien, onmiddellijk worden ingerekend, zo dreigt hij. Tot de datum van Sints verjaardag worden ze in verzekering gesteld en zullen ze met uitsluitend chocolademelk en taaitaai in leven worden gehouden, zo waarschuwt het comite de concurrentie.
De Kerstmannen die zich tot nu toe niet aan het ingestelde verbod hebben gehouden, zullen tijdens de intocht van Sinterklaas op 18 november aanstaande achter tralies worden meegevoerd en tentoongesteld aan het publiek. Tot 6 december zullen ze de dagen moeten vullen met het oefenen van Sinterklaasliedjes, zo laat het comite verder weten.

Italië wil illegalen hard aanpakken

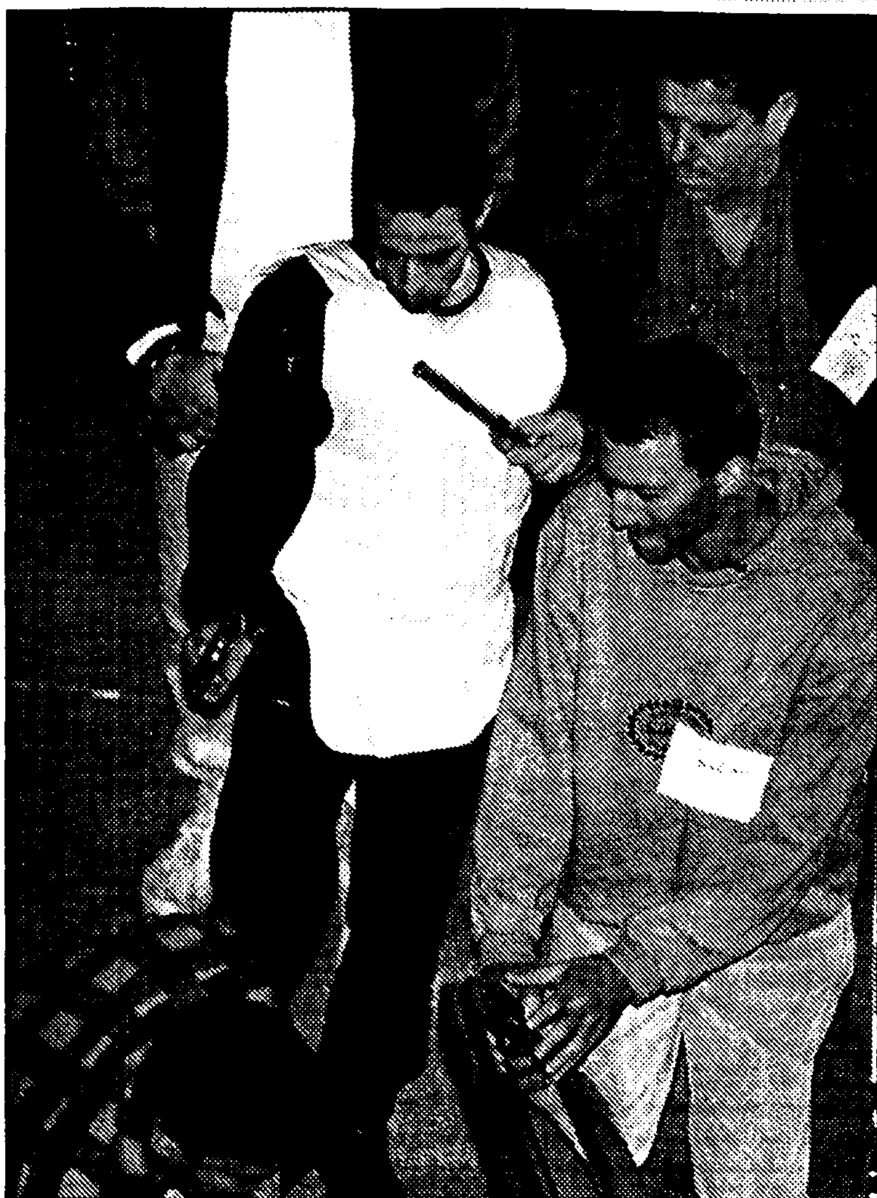
ROME - Italië gaat de illegale immigranten in het land aanpakken. De regering in Rome kondigde donderdagavond een omstreden decreet af.

Het kabinet wil de inhoud van de unaniem aangenomen wet niet bekendmaken voor de ondertekening door president Scalfaro. Uit uitgelekte informatie blijkt echter dat het onder meer de bedoeling is om immigranten die een misdrijf begaan, versneld het land uit te zetten. De plannen leidden al tot politiek geharrewar in het centrum-linkse kamp, dat de regering van Lamberto Dini ondersteunt.

Moordenaar Rabin uitgejouwd

JERUZALEM - Met een kogelvrij vest en een speelgoedpistool in de hand heeft de moordenaar van Yitzhak Rabin donderdagochtend vroeg getoond hoe hij de Israelische premier doodschoot.
De reconstructie in Tel Aviv had plaats voor tal van televisiecamera's en onder strenge bewaking van de Israelische politie. Voorbijgangers scholden Yigal Amir, een 25-jarige joods-orthodoxe rechtenstudent, uit.

Reconstructie moord op premier Rabin



■ *TEL AVIV - Om veiligheidsredenen werd de reconstructie van de moordaanslag op premier Yitzhak Rabin in de nachtelijke uren gehouden. Dit gebeurde onder strenge veiligheidsmaatregelen. De verdachte van de moord, Yigal Amir, was voorzien van een kogelvrij vest omdat men vreesde voor zijn leven, De foto toont de verdachte die het pistool richt op de rechercheur die op de plaats stond waar Rabin stond toen hij vermoord werd.*

TE KOOP AANGEBODEN

MERCURIUSSTRAAT

Ruime tropische woning met zwembad in mooi aangelegde tuin zeer centraal gelegen in de representatieve wijk Klein Davelaar.

Indeling:
Entree, woonkamer, zitkamer, eetkamer, keuken, Sfeervolle overdekte voor- en achterporch, groot zwembad met terras, douche, 3 royale slaapkamers, 2 badkamers, washok, meidenkamer, bergruimte en een carport.

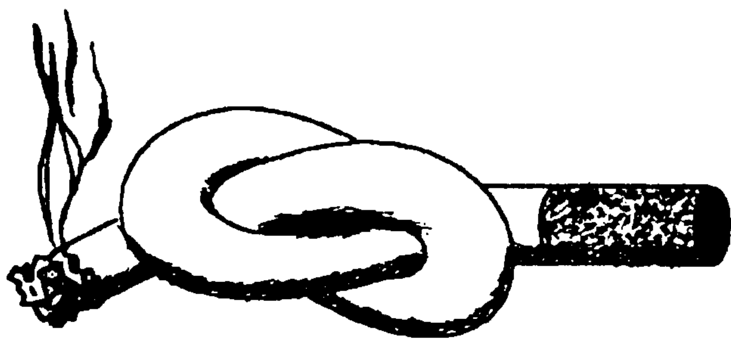
Eigendomsgrond : ca. 1.000 m²
Beschikbaar : N.o.t.k.
Prijs : Naf. 375.000,-
Taxatierapport aanwezig !

JOUBERT REALTY
RAPID N.V.
SINCE 1969



De sleutel tot Uw woongenot !
Emancipatie Blv. 25 Tel.: 376244 Fax: 376438

1 di Yanüari 1996



UN BON DIA PA...

STOP DI HUMA!

Konsultá ku bo Dòkter e tin alternativanan ku por yudabo stòp.



HOSTESS-SERVICE

K&Sales Promotion heeft nu naast de verkooppromotie service, haar aktiviteiten uitgebreid met

HOSTESS-SERVICE

voor o.a.:
- FEESTEN
- RECEPTIES
- SHOWS/VOORSTELLINGEN
- PRESENTATIES
- CAMPAGNES/AKTIES
- WINKELDEMONSTRATIE
- ABONNEE WERVING
- EXPO'S
- ALLE EVENEMENTEN
- PROMOTIE-TEAM

Voor meer informatie: 696228/604096 Kathy & Stanley Gibbs Jr.
Kaya Militar 16 - Curaçao
"KEEPING SALES IN SIGHT"

IT'S THE RIGHT TIME!

TO BOOK YOUR MEETINGS OR CONFERENCES IN THE FLAMBOYANT CENTER

Our meeting/conference center is equipped with the latest audiovisual equipment, a hall that can be customized to your size requirements, international direct dialling, data port facilities.

We also offer packages that include snacks & beverages or lunch in one of our three restaurants on premises.

The **FLAMBOYANT CENTER** is the perfect location for all functions...anytime!

For more info call 367888 ext 1075

Princess Beach RESORT & CASINO
CROWNE PLAZA® RESORT

FREE valet parking service available

DR. MARTIN LUTHER KING BLVD. CURAÇAO - TEL. 367888

OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag, 28 november 1995** des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr. M.L. Alexander, diens waarnemer of opvolger, te zijnen kantore aan de Gaitoweg 2, Alhier, in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 10 december 2052 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het derde district van Curaçao op "BARBER", bekend als Blok L kavel nummer 19, ter grootte van 790m², nader omschreven in meetbrief nummer 514 van 28 augustus 1991, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Barber kavel L-19.**

De veilingsvoorwaarden liggen 8 dagen voor de dag van de veiling ter inzage op voormeld Notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR ALEXANDER & PARTNERS
Gaitoweg 2
Curaçao
Telefoon: 37 11 11



De Hollandsche Bakkerij

(sinds 1937)
Enig als Warme Bakker op Curaçao

Onze bakkers onder leiding van **Klaas Veltink**, Chefbakkerij, hebben vergaderd met wel zeer aparte figuren n.l. **St.Nicolaas - de Kerstman** en **Vadertje Tijd** welke hebben geconstateerd dat, naar mogelijk, onze kwaliteit nog meer is verbeterd. Hun bestellingen zijn daarom ook meteen gedaan.
Om vast een klein voorproefje te geven van de komende feestdagen bieden wij U dit Week-End een **Mini Assortiment van deze Speciale dagen.**

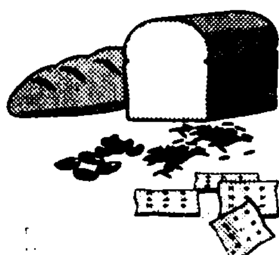
Mini Kerststolletjes met 100% Amandelspijs
per stuk f 1.50

Amandelstaaf met 100% Amandelspijs
per stuk f. 8,-

Oliebollen (De Echte- De Originele)
per stuk f. 0.90
per 10 stuks f. 8.50

De Hollandsche Bakkerij
Uw Gezondheid staat bij Ons No 1

Ilandweg 19-21
(achter de Marnixschool)
tel. 375211
fax. 375266



Denk A.U.B. om Uw Bestellijsten

30% WAREHOUSE SALE 30%
BASIC FURNITURE

Schottegatweg 21 7A - Chobolobo Shopping Center Tel. 614136

van fl. 269,- *voor fl. 188,30*

van fl. 299,- *voor fl. 209,30*

van fl. 319,- *voor fl. 223,30*

van fl. 199,- *voor fl. 139,30*

van fl. 199,- *voor fl. 139,30*

van fl.143,- *voor fl. 100,10*

van fl. 199,- *voor fl. 139,30*

van fl. 139,- *voor fl. 97,30*

van fl. 469,- *voor fl. 328,30*

van fl. 139,- *voor fl. 97,30*

van fl. 388,- *voor fl. 271,60*

van fl. 369,- *voor fl. 258,30*

van fl. 330,- *voor fl. 231,-*

van fl. 499,- *voor fl. 349,-*

van fl. 109,- *voor fl. 76,30*

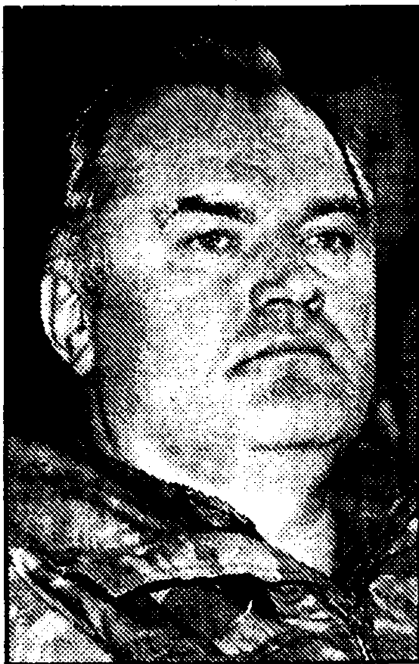
van fl. 259,- *voor fl. 181,30*

Door Joegoslavië-tribunaal

Karadzic en Mladic aangeklaagd

WASHINTON - De openbaar aanklager van het Joegoslavië-tribunaal in Den Haag, Richard Goldstone, heeft zich donderdag in Washington "voorzichtig optimistisch" getoond over een proces tegen de Bosnisch-Servische leiders Radovan Karadzic en Ratko Mladic. Hij uitte zich enkele uren nadat het tribunaal het tweetal had aangeklaagd wegens genocide na de verovering van de Bosnische enclave Srebrenica.

Goldstone verwacht dat Karadzic en Mladic vroeger of later terecht staan. De jurist zei dat hij het ongewenst zou vinden als de twee Serviërs afstand mogen doen van hun functies zonder verder aan vervolging bloot te staan. De aanklager maakte verder de opsluiting bekend van een voormalige Kroatische legerofficier, een Bosnische moslim. Volgens Goldstone is er duidelijk bewijs dat de man betrokken was bij de moord op een groot aantal Bosnische Serviërs. De verdachte, waarvan de identiteit niet is bekendgemaakt, zit in Nederland vast.



RATKO MLADIC ...bevelhebber Bosnisch-Servische strijdkrachten...

(AFP-satellietfoto)



RADOVAN KARADZIC ...leider van Servische separatisten...

(AFP-satellietfoto)

NEDERLANDERS

Wat Karadzic en Mladic betreft, aldus tribunaalwoordvoerder Chartier, hun troepen hebben na de aanval op Srebrenica in juli dit jaar vrijwel de hele moslimbevolking in de enclave uitgeroeid. Hij zei dat de aanklacht onder meer gebaseerd is op informatie van enkele tientallen Nederlandse VN-militairen die op dat moment in Srebrenica waren gelegerd. Een aantal van hen zal als getuige moeten optreden in de zaak tegen de twee Servische leiders.

In totaal zijn na de val van Srebrenica waarschijnlijk minstens zesduizend moslims vermoord. Karadzic en Mladic, die eerder in juli dit jaar al door het tribunaal waren aangeklaagd wegens oorlogsmisdaden, worden er nu van verdacht direct verantwoordelijk te zijn voor de wreedheden die in het door de Verenigde Naties uitgeroepen "veilige gebied" zijn gepleegd.

SCENES UIT HEL

Het bewijsmateriaal beschrijft "scene's van een onvoorstelbare wreedheid". "Duizenden mannen die zijn geëxecuteerd en in massagraven begraven, honderden mannen die levend zijn begraven, mannen en vrouwen die zijn verminkt en afgeslacht, kinderen die zijn vermoord voor de ogen van hun moeder, een grootvader die gedwongen is de lever van zijn eigen kleinzoon op te eten. Deze ware scenes uit de hel zijn geschreven op de zwartste bladzijden van de menselijke geschiedenis", aldus de aanklacht.

De Bosnisch-Servische strijdkrachten, onder bevel en controle van Karadzic en Mladic, vielen Srebrenica in juli 1995 aan. Als gevolg van dit offensief zocht de bevolking haar toevlucht bij de VN-gebouwen in Potocari of vluchtte in een brede kolonne richting Tuzla. Tussen 12 en 13 juli zijn veel moslims in Potocari standrechtelijk geëxecuteerd door de Bosnische Serviërs. Deze dwongen de andere vluchtelingen aan boord van bussen te gaan die hen uit Srebrenica wegvoerden. De Serviërs scheiden de mannen voor vertrek van de vrouwen en kinderen. Zij executeerden duizenden Bosnische moslims later op twee plaatsen bij Karakaj. Al deze moorden vormen de basis voor de aanklacht wegens genocide, misdaden tegen de menselijkheid en schendingen van het oorlogsrecht.

VS-GETUIGE

Chartier zei dat het tribunaal het besluit heeft genomen los van de politieke ontwikkelingen in Bosnië en de vredesonderhandelingen in het Amerikaanse Dayton. "Het recht moet zijn loop hebben, of er nu een vredesproces is, of niet". Hij zei dat het onderzoek nog doorgaat in de richting van andere verdachten. Daaronder zijn geen Nederlandse VN-militairen.

Een Amerikaanse journalist die elf dagen lang gevangene was van de Bosnische Serviërs, beweert over ondubbelzinnige bewijzen te beschikken van de moord op duizenden moslims na de val van Srebrenica. Verslaggever David Rhode van de Christian Science Monitor verzamelde voor zijn arrestatie verklaringen van ooggetuigen over de massamoord. Uit de verslagen zou blijken dat de militaire leider van de Bosnische Serviërs, generaal Ratko Mladic, het bevel gaf tot de executie van vijfduizend moslim-gevangenen.

OOK KREUPELEN

Mladic is gezien op vier van de zes plaatsen waar massagraven vermoed worden, meldt de Amerikaan in zijn eerste artikel na zijn terugkeer uit Bosnië in de Verenigde Staten (VS). Op de dag dat de Serviërs hem gevangen namen, zag hij op een plek bij Srebrenica een hoop verrotte kleren, schoenen en kapotte brillen en omgewoelde grond. Hij trof ook identiteitsbewijzen en privéfoto's van moslims aan. Volgens de Amerikaan zijn ook oudere mensen en kreupelen om het leven gebracht.

Pakjesdag in MIR



■ *KENNEDY SPACE CENTER - In het Russische ruimtestation was het donderdag pakjesdag. De bemanning van het Amerikaanse ruimteveer Atlantis kwam op bezoek bij de bemanning van de MIR. De Amerikanen boden een gitaar aan. De Russen hadden ook een verrassing voor de Amerikanen, maar wat deze inhield werd niet bekend gemaakt.*

(AFP-satellietfoto)

Suriname wil Nederlandse steun ouderdomspensioen

DEN HAAG/PARAMARIBO - Suriname wil het halfjaarlijkse overleg met Den Haag aangrijpen om een toelage op de oudedagsvoorziening tot stand te brengen. De Surinaamse minister Assen (Planning en Ontwikkelingssamenwerking) beschouwt zo'n basispensioen als het belangrijkste punt van besprekingen met zijn Nederlandse collega Pronk.

Beide bewindslieden treffen elkaar vrijdag in Paramaribo. De toelage moet volgens Paramaribo behalve voor ambtenaren ook gelden voor kleine zelfstandigen. Beide groepen zouden naast een maandelijks extraatje van tienduizend Surinaamse gulden nog eens een uitkering moeten krijgen voor brood, nutsvoorziening en en transport. Assen ziet graag dat Nederland in de verdragsmiddelen aanspreekt voor de financiering van de toelage. Het zou daarbij gaan om ruim anderhalf miljoen gulden per maand.

VANGNET

Assen zal ook aandringen op een aanpassing van het sociaal vangnet voor armlastige Surinamers. Suriname wil de inkomstengrens van minder draagkrachtigen die voor voedsel in aanmerking komen optrekken van drieduizend naar tienduizend Surinaamse gulden. Nederland trekt voor een periode van vijf jaar een bedrag van 45,5 miljoen Nederlandse gulden uit voor de aankoop van levensmiddelen. Vervanging van die pakketten door een financiële uitkering zou geen extra middelen vergen.

Tijdens de onderhandelingen zullen ook een garantiefonds voor leningen aan kleine landbouwers en een sociaal investeringsfonds de revue passeren. Ook het industriefonds waarover tijdens het vorige beleidsoverleg in mei afspraken werden gemaakt, komt aan de orde.

Op aandrang van Nederland buigen Assen en Pronk zich over de haalbaarheid van een bouwfonds voor hogere ambtenaren. Den Haag dringt geregeld aan op huisvestingsmaatregelen die de terugkeer van Surinaamse intellectuelen naar hun vaderland bevorderen en het wegtrekken van kader uit Suriname tegengaan.

INVITASHON

INVITASHON PERSONAL PA TUR MAYOR, HOBEN I MAESTRO, TAMBE PA PUEBLO EN GENERAL

NA UN INTERKAMBIO DI IDEA TOKANTE NOS ENSEÑANSA TITULA:

EDUKASHON I ENSEÑANSA PROME PRIORIDAT

FECHA: DJADUMINGU 19 DI NOVEMBER 1995
LUGA: SENTRO DI BARIO MONTAÑA
ORA: 10.00 - 12.00 OR

Siklo di informashon organisá pa Gobièrnu Insular den koperashon ku Gobièrnu Sentral

Instituto Nashonal di Idioma - Sede di Papiamentu - National Language Institute
Tel. (5999) 616471 Fax. (5999) 613607

DIERENBESCHERMING curacao

Uw huisdier is van u afhankelijk. Zorg goed voor hem!

KANKER

is te genezen als u op tijd bent

Prinses Wilhelminafonds

HELP! I'M TRAPPED

NOW THE GAME'S OVER!

LEGO

Er zijn meer dan honderd verschillende bouwdozen in de LEGO SYSTEM TOWN (leeftijd 5 - 12). Je kunt overal naar toe in deze prachtige stad, en omdat je bouwdozen kunt krijgen van slechts één auto tot aan een doos met bijvoorbeeld een compleet politie bureau, zijn het ideale kado's voor iedereen en voor elke gelegenheid.

Verkrijgbaar bij alle betere boekhandels en speelgoedzaken.

Er zijn weer 17 nieuwe bouwdozen bijgekomen in Lego Town

☆ New

LEGO SYSTEM

LEGO® bouwt mee aan de toekomst van uw kind.

HunterDouglas

Hunter Douglas International N.V.

In verband met een geplande interne verschuiving en de vakature die daardoor ontstaat binnen het team van administrateurs zoeken wij een

Administratieve Medewerker (m/v)

Voltooide MBA-opleiding, ervaring in het verzorgen van een complete boekhouding in een geautomatiseerde omgeving, alsmede een gedegen kennis van de Engelse en Nederlandse taal, zijn noodzakelijk om op het door ons gewenste nivo te kunnen funktioneren.

De persoon die in ons team past is jong, deskundig, ijverig, kollegiaal, heeft een flexibele werkinstelling, een ruime algemene ontwikkeling, toont initiatief en is zich bewust van zijn/haar ondersteunende plaats in de organisatie.

Wie zijn wij ?
Hunter Douglas International N.V. is de financieringsmaatschappij van de Hunter Douglas Groep en sedert 1969 gevestigd op Curaçao.

Hunter Douglas International N.V. is verder ten behoeve van de Groep aktief op het gebied van factoring van handelsvorderingen, handel in metalen, bescherming/licensing van merken en oktrooien, herverzekering van commerciële risico's en het beleggen van tijdelijk overtollige middelen.

Hunter Douglas International N.V. maakt deel uit van de Hunter Douglas Groep met
- 100 bedrijven
- 11.500 medewerkers
- NLG 2 miljard omzet

Onze stijl
Hunter Douglas International N.V. werkt, als een hecht team van 14 personen, flexibel, informeel en resultaatgericht.

Geïnteresseerd? Schrijf:
Hunter Douglas International N.V.
t.a.v. de heer F.W. van der Greft
Caracasbaaiweg 40/
Postbus 3623.

INTERNATIONAL TRADE CENTER

PARADISE MOVIES

"A SUPERB THRILLER. Stallone is on top of his game. Banderas is terrific. If I could give 5 stars, I'd give 6."

SYLVESTER STALLONE ANTONIO BANDERAS

ASSASSINS

FRIDAY NOVEMBER 17
>>> No movies ! <<<

SATURDAY NOVEMBER 18

4:30	Pocahontas
7:00	Assassins
9:45	Assassins
Midnight	Assassins (no intermission)

SUNDAY NOVEMBER 19

7:30	Assassins
10:15	Assassins (no intermission)

MONDAY NOVEMBER 20

7:00	Assassins
9:45	Assassins

Tickets Fl.12,50 at the ITC on showing days from 2.00 pm. Reservations & info tel. 636195, weekdays from 9 -5 pm., Saturday from 10-5 pm. Sunday from 2-5 pm. Reservations will be cancelled 30 min prior to show time.

---

2 Pizza's voor fl. 7,50!

UITERAARD, ELKE PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79

PIZZA HUT Sta. Maria viert haar 11-jarig bestaan en om deze feestelijke gelegenheid samen met onze klanten van Sta. Maria en omgeving te vieren, bieden wij t/m 30 november. Deze unieke offerte aan:

EEN PERSONAL PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79

Deze pizza wordt in eigen pan gebakken met een heerlijke tomaten saus, lekkere kaas en Uw favoriete toplaag. Te kiezen uit

HAM + CHEESE, MUSHROOM + CHEESE, BEEF + CHEESE

De offerte van **2 Pizza's voor f. 7.50** is elke dag geldig t/m **30 november!**
Alleen bij **Pizza Hut Sta. Maria.**

Pizza Hut.

GEZOCHT

Bekwame kapper of kapster

die de Nederlandse en Engelse taal goed beheerst en bereid is om in klein team-verband te werken.

Sollicitaties na afspraak
Telefoon 657274
9.00 - 12.00 of 2.00 - 6.00

Gezocht: Dadelpalmen

Mocht u een dadelpalm in de tuin hebben en u wilt het kwijt

Bel dan even: 677355

Middelbare scholieren opgelet !

Wil je wat extra zakgeld verdienen.
Dan hoef je ons maar even te bellen.
Wij kunnen wat extra handen gebruiken voor ons inpakwerk.
Ben je geinteresseerd !
Bel dan 696030 voor verdere informatie.

International Health Products, N.V.
hygolet® hygiene service
AIR QUALITY ENGINEERING

We have moved

from
Centro Commercial Antillia #15
to
Emmalaan no. 10 - Emmastad

Our telephone numbers remain the same
369844 / 370917 Fax: 369133

A new address - same eagerness & commitment to the best service

---

De Stichting Protestants Nijverheids Onderwijs vraagt:

I Voor de P.L.T.S. m.i.v. schooljaar 1996/'97:

een leerkracht AVO + 3e graads Engels en Spaans;
of
AVO + 3e graads Engels en Papiamentu.

II Voor de Koningin Juliana BVO:

1. **met onmiddellijke ingang tot ± 31 januari 1996:**
   een leerkracht omgangskunde (16 uur).
2. **m.i.v. ± 19 februari tot ± 15 mei:**
   een leerkracht Economie;
   een leerkracht Wiskunde/Rekenen (+ 20 uur)
3. **m.i.v. ± 4 maart tot ± eind mei:**
   een leerkracht Economie

Eisen:

- Bevoegdheden voor het verzorgen van bovengenoemde vakken op LBO niveau.
- Ervaring in het voortgezet onderwijs strekt tot aanbeveling.
- Uit overtuiging het Christelijk Onderwijs willen dienen.

Sollicitaties met volledig curriculum vitae en copieën van diploma's zo snel mogelijk te richten aan het Bestuur van de S.P.N.O. ten name van dhr. H.J. van Breugel, Postbus 3555, alhier.

Inlichtingen: I de heer C.E. Vervuurt, Direkteur PLTS, tel.: 378177/110;

II mevrouw J.A. Merkies, Direktrice Kon. Juliana BVO, tel.: 612019 of de heer H.J. van Breugel, onderwijsfunktionaris, tel. 378178/174.

IDEETJES

Gosieweg 140
en Promenade
Shopping Center

IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES
IDEETJES

NIEUWE SPULLETJES ONTVANGEN

w.o. **rieten kindersetjes schommelstoelen, buro's, eetkamersets, spiegels kleine- en grote zitkamersets,** alles in wit en naturel enz enz.

Nieuwe openingstijden vanaf maandag 20 november alleen in Promenade Shopping Center

ma - vrij 9.00 - 12.00/ 3.00 - 7.30 nm.
Zaterdag NON-STOP: van 9.00 - 6.30 nm

Tot ziens bij Ideetjes het leukste winkeltje met de rieten ideetjes

Clinton tart Republikeinen met begrotingswet

WASHINGTON — President Clinton speelt het conflict met het door de Republikeinen beheerste Congres hoog op. Hij kondigde donderdag aan dat hij met een eigen wetsvoorstel komt voor de financiering van het begrotingstekort. Door dat voorstel zouden de honderdduizenden ambtenaren, die al drie dagen noodgedwongen thuiszitten, weer snel aan de slag kunnen. Clinton wil maandag al personeel vorderen om de sociale diensten te ontlasten.

De president toonde zich bereid tot onderhandelingen met de Republikeinen. Maar Clinton herhaalde dat hij zijn veto tegen een nieuw voorstel van de Republikeinen zal gebruiken. Die willen binnen zeven jaar een sluitende begroting.

Illegale cd-roms geconfisceerd



■ *HONG KONG - Ronny Tsang, het hoofd van de afdeling Intellectuele eigendommen in Hong Kong liet donderdag aan de pers 23.000 illegale cd-roms zien die zijn bureau in beslag had genomen. De cd-roms vertegenwoordigen een waarde van 388 duizend dollar.*

DAMRAK

Amsterdamse beurs op minimale winst

AMSTERDAM — De totaal onverwachte stap van De Nederlandsche Bank (DNB) om de voorschotrente, het belangrijkste tarief voor de geldmarkt, met een kwart procent te verlagen, liet de beurs donderdag vrijwel onberoerd. De obligatiemarkt reageerde er zelfs verbazingwekkend negatief op, met koersdalingen tot enkele dubbeltjes.

Bij sluiting bleef de AEX steken op 460,23, een plus van slechts 1,22 punt. De dollar die 0,9 cent steeg tot Nf 1,5790 en de half procent hogere opening van Wall Street waren ook niet voldoende om de beurs op gang te krijgen. "Vrijdagmiddag lopen weer optiecontracten op een beursindex van 460 of 461 af", aldus een handelaar. "Vandaar dat de handel rond dit punt blijft hangen."

Grote winnaar was Shell. Het aandeel Koninklijke Olie steeg, na het wegzakken van berichten over een olie-embargo tegen Nigeria, met Nf 3,50 tot Nf 199,20. Ook spelen positieve ramingen van Amerikaanse analisten een rol.

Voor VNU lijkt een koper in de markt, die vorige week ook al actief was. Na het geleidelijk wegzakken van de koers treedt de onbekende partij weer in het strijdperk om het belang te vergroten. Donderdag steeg daardoor de koers met Nf 3,60 tot Nf 233,10.

DSM zakte Nf 1,90 tot Nf 123,60, na technisch herstel eerder op de dag. Concurrent Akzo Nobel hield daar nog wel een winst van Nf 1,90 aan over (Nf 177). Een gevoelig verlies leed uitzendbureau Randstad Holding, dat Nf 2 viel naar Nf 67.

KNP BT heeft problemen met een Brits produktiebedrijf en negatieve analistenrapporten uit hetzelfde land. De koers daalde wederom. Na Nf 1,70 op woensdag, kwam daar donderdag nog eens Nf 1,60 bij (Nf 41,70). Wolters Kluwer verloor Nf 1,50 (Nf 141). Procentueel ging KLM harder achteruit, Nf 0,90 tot Nf 59,90.

Zowel bij de hoofdfondsen als de lokale fondsen, waarvan de groteren zijn opgenomen in de Midkap-index, was sprake van behoorlijke omzetten. De Midkap daalde met 5,17 punten tot 545,33. Daarbij speelde de negatieve winstverwachting van AMX-fonds Sphinx Gustavsberg een rol. De tegelfabrikant verloor daardoor donderdag 15,88 procent koerswaarde. Het aandeel ging Nf 6,70 achteruit tot Nf 35,50.

Het grootste Midkapfonds, Nutricia, herstelde zich opmerkelijk na de dip van woensdag, toen grootaandeelhouder Unigate bekend maakte zijn pakket van 29 procent bij andere partijen onder te brengen. De koers klom in dezelfde mate als de daling [illegible] woensdag: Nf 3,30 tot Nf 117,30.

Verdere dalers op de lokale markt waren detailhandelaar Macintosh, eveneens na een negatieve winstverwachting. De stukken deden Nf 4,90 minder op Nf 39,20; een daling van 11,11 procent. Kantoorinrichter Samas verloor 11,69 procent van de koers. Door berichten over een tegenvallende markt in Duitsland ging het aandeel er Nf 7,60 op achteruit tot Nf 57,40.

Amerikaanse dollar verspeelt deel winst

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar heeft een deel van zijn winst op donderdag weer verspeeld. Vanmorgen om 10.00 uur stond de koers op Nf 1,5725 tegenover Nf 1,5790 aan het eind van de handel van de voorgaande dag. De laatstgenoemde koers kwam tot stand na een stijging van 0,9 cent.

In New York was de koers donderdagmiddag al wat gedaald. Tijdens de aansluitende handel in het Verre Oosten ging er nog wat meer van af. De handelaren houden zich rustig gezien de perikelen rond de Amerikaanse begroting. Bovendien zit er een kans in dat de rente in de Verenigde Staten naar beneden gaat.

De Franse frank moest ook terrein prijsgeven. Om 10.00 uur stond de Franse munteenheid op Nf 32,445 (per honderd) na donderdag te zijn geëindigd op Nf 32,525. Toen was er nog sprake van een koersstijging, een gevolg van de maatregelen die Frankrijk eerder deze week nam om te bezuinigen bij de sociale voorzieningen.

De effectenbeurs van Tokyo ging weer behoorlijk hard omhoog. De Nikkei-index steeg met 211,64 punten (1,2 procent) tot 18.151,16. Vooral de bankfondsen trokken het koersgemiddelde omhoog. Tot de kopers behoorden ditmaal wel de buitenlandse beleggers. Donderdag waren die afwezig, maar de beursindex steeg toen niettemin met bijna 257 punten (1,45 procent).

Wall Street rukt op naar de 5000-grens

NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York kwam donderdag de magische grens van 5000 punten in zicht. De gretigheid waarmee de beleggers over een breed front stukken inkochten, zette de Dow Jones-index opnieuw op een record. De dow jones klom 46,62 punten tot 4969,37.

Wall Street was goed geluimd door de obligaties en de mogelijkheid van een renteverlaging in de Verenigde Staten. Ook het uitzicht op een oplossing van het begrotingsconflict tussen president Clinton en de Republikeinse meerderheid in het Congres deed de beurs goed.

Handelaren speculeerden erop dat de index vandaag wellicht al de 5000-grens passeert. De beurs is enigszins onvoorspelbaar wegens het aflopen van optiecontracten, wat wellicht winstnemingen in de hand werkt.

Opvallend was de koerswinst van Boeing en McDonnell Douglas na een artikel in The Wall Street Journal dat de maatschappijen praten over een samengaan. Zowel Boeing als McDonnell Douglas, dat elk commentaar weigerde, boekte lichte winst.

De technologiefondsen toonden zich weer van hun wispelturige kant. Microsoft moest bijna 4 dollar verlies incasseren na een negatief rapport van het effectenhuis Goldman Sachs. Intel ging ook achteruit.

Op de valutamarkt ging de dollar de handel uit op een koers van Nf 1,5760, een fractie hoger dan de Nf 1,5755 van woensdag. De Amerikaanse munteenheid lijkt in de lift te zitten. Er gingen wilde geruchten dat de Duitse en de Japanse Centrale Bank een nieuwe krediet van twee miljard dollar voor Mexico voorbereiden.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	NOV.16	AMSTERDAM	PREV	NOV.16
DOW JONES	4922	4969	EOE	459.01	460.20
ATT	64.50	64.75	ABN AMRO	70.00	69.70
ALZA CORP	21.63	21.75	AEGON	64.90	65.30
AMR CORP	66.00	67.25	AHOLD	61.30	62.10
APPLE COMP	41.00	39.94	AKZO	175.10	177.00
BARRICK GOLD	24.88	25.00	AMEV	105.20	106.00
BURLINGTON COAT	11.88	11.88	BOLSWESSANEN	30.70	30.50
COASTAL CO	32.00	32.88	DSM	125.50	123.60
CML GROUP	6.13	6.13	ELSEVIER	20.70	20.80
COCA COLA	74.25	74.75	GIST BROC.	44.70	44.80
CORNING IN	27.63	27.00	HAGEMEYER	83.80	84.50
DISNEY	57.88	57.75	HEINEKEN	281.20	281.30
DUPONT	[illegible]	[illegible]	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	69.00	68.88	HUNTER DOUGLAS	71.80	71.00
EXXON	77.75	77.88	ING	100.00	100.70
FERRO CORP	22.63	23.00	KLM	54.80	63.90
FORD	29.13	29.13	KNP-BT	43.30	41.70
GEN. ELECTRIC	66.00	67.63	KON. PTT NED.	55.10	55.10
GEN. MOTORS	46.63	46.13	NEDLLOYD	37.00	37.30
HORSHAM CORP	13.75	13.75	NORIT	19.30	19.30
IBM	95.50	95.63	NUTRICIA	114.00	117.30
MC DONALDS	43.38	44.00	PHILIPS	58.30	58.20
MERCK	60.00	59.88	POLYGRAM	92.30	92.40
MINNES. MINING	61.25	63.75	ROBECO	108.50	109.20
MOBIL CORP	104.88	107.00	ROLINCO	114.10	114.50
NOVELL INC	17.50	17.63	RORENTO	91.40	91.70
PFIZER	60.88	59.88	ROYAL DUTCH	195.70	199.20
PHILIP MORRIS	89.63	90.75	UNILEVER	202.20	202.90
QUAKER	35.00	35.00	VAN OMMEREN	46.80	46.90
SUBMICRON	10.63	10.56	VENDEX	44.40	43.20
TELE-COMMUN.	18.13	18.38	VNU	229.50	233.10
UNITED AIRLINES	185.00	190.00			
UNC	5.75	5.75			
UP JOHN	52.75	52.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	15.50	15.88	US$/YEN	101.49	101.80
			US$/DMARK	1.41	1.40
COMMODITIES			GBP/US$	1.60	1.56
GOLD	385.60	386.20	US$/NLG	1.58	1.57
SILVER	5.34	5.31	ECU/US$	1.30	1.31
CRUDE OIL	17.93	18.19	CAN/US$	1.36	1.36

ABN AMRO Bank introduceert beleggen via personal computer

AMSTERDAM — ABN AMRO stort zich begin volgend jaar met een nieuwe beleggingslijn en een pc-programma in de felle strijd om de kleine particuliere belegger. Met de tarieven voor Homenet, het voor Nederland nieuwe pc-beleggen, duikt de marktleider zowel wat betreft aandelen- als optietransacties onder de prijzen van de goedkoopste concurrenten, Postbank en de SNS. Beide banken hebben hun tarieven de afgelopen weken vlak na elkaar fors verlaagd.

Wie met behulp van zijn modem orders doorgeeft via Homenet betaalt voor een aandelenorder van 10.000 gulden 65 gulden provisie. Via de Postbank beursorderlijn en de SNS Budget Effectenlijn is dat respectievelijk 80 en 70 gulden. Via de nieuwe beleggingslijn is de ABN AMRO met 90 gulden wel iets duurder.

Ook wat betreft aandelen-en indexopties is beleggen via Homenet het goedkoopst. Bij een order voor een contract is een particuliere belegger, ongeacht de optiepremie, 25 gulden kwijt tegen 30 gulden bij SNS en Postbank en 32,50 gulden bij de ABN AMRO Beleggingslijn.

Bij een opdracht voor tien contracten is er een differentiatie tussen opties met een premie kleiner of groter dan 1,50 gulden. Beneden of gelijk aan een daalder ligt het Homenet-tarief op 90 gulden tegen 100 gulden bij SNS en Postbank en 110 gulden bij de ABN AMRO Beleggingslijn. Bij opties met een premie groter dan een daalder is Homenet met 120 gulden eveneens de goedkoopste, voor SNS (125 gulden), Postbank (150 gulden) en de ABN AMRO Beleggingslijn (162,50 gulden).

Met Homenet is ABN AMRO de eerste bank die particuliere beleggers in de gelegenheid stelt om orders via de pc door te geven. Tevens kunnen zij met dit programma hun beleggingsportefeuille vrij eenvoudig beheren.

ABN AMRO mikt via drie kanalen (persoonlijk advies via kantoren, de beleggingslijn en Homenet) op twee soorten particulieren. Ten eerste de goed geïnformeerde, kleine belegger/hobbyist, die volgens adjunct-directeur private banking en beleggingen, Hoyng, toekan met Homenet en de beleggingslijn. "Hij geeft 's ochtends uit bed via de pc zijn order door en hoort vervolgens via de autotelefoon in de file of deze is uitgevoerd." Verder is er een categorie particulieren die in zijn optiek behoefte heeft aan breder advies. "Daarvoor hebben we de adviseurs."

Goudverkoop beleeft topjaar

LONDEN — Volgens de World Gold Council (WGC), een promotieorgaan voor goud, zit de verkoop van het edelmetaal stevig in de lift. De afzet nam in de eerste negen maanden van 1995 met 16 procent toe in vergelijking met dezelfde periode van vorig jaar. De WGC, die zijn schattingen baseert op 75 procent van de goudafzet over de hele wereld, spreekt alvast van een topjaar.

Maar hoewel de vraag naar goud klaarblijkelijk fors stijgt, is de prijs dit jaar onder de 400 dollar per ounce (31,1 gram) gebleven. De laatste maanden viel er nog minder beweging te bespeuren. De prijs bleef schommelen tussen de 380 à 390 dollar.

"De goudprijs reageert niet op de grotere vraag omdat beleggers nauwelijks geïnteresseerd zijn in goud", verklaart een analist van de Zwitserse Union Bank. "Pas als beleggers een klein gedeelte van hun beleggingsportefeuille in goud steken, stijgt de prijs. Ongeacht of er veel of weinig vraag naar is." Beleggers geven echter de voorkeur aan de handel in obligaties, aandelen en deviezen, omdat die meer winst opleveren en beter verhandelbaar zijn.

DNB verlaagt rente met kwart procent

AMSTERDAM — De Nederlandsche Bank heeft de voorschotrente met een kwart procentpunt verlaagd tot 3,25 procent. De verlaging gaat vrijdag 17 november in. De bank motiveert de maatregel door te wijzen op de sterke positie van de gulden. De voorschotrente was voor het laatst zo laag in 1959.

Het is de vierde verlaging dit jaar en de 23e in successie sinds december 1991. Toen stond de rente op 9,25 procent.

Opmerkelijk is dat DNB de rente omlaag brengt zonder dat de Bundesbank in Duitsland haar voorging. In augustus nam de Duitse Centrale Bank nog wel het voortouw en bracht de rente omlaag, met een half procentpunt.

Wel heeft de zusterbank in Frankrijk donderdag haar rentetarieven verlaagd, onder meer de interventierente. Dat tarief, dat de bodem vormt voor de tarieven op de geldmarkt, ging omlaag van 5 procent tot 4,8 procent.

De voorschotrente is het belangrijkste geldmarkttarief in Nederland. Het is de rente voor de belangrijkste vorm van kredietverlening: De voorschotten en de rekening-courant van handelsbanken bij de Centrale Bank. Het is het tarief op een faciliteit waarmee de handelsbanken hun liquiditeitspositie kunnen sturen.

Ook heeft de Centrale Bank de rente op speciale beleningen verlaagd met 0,1 procentpunt tot 3,6 procent. Ook met deze faciliteit voor de zeer korte termijn kunnen de handelsbanken hun kaspositie op het juiste niveau brengen.

Handelsoverschot Japan neemt sterk af

TOKYO — Japan heeft in oktober een overschot op zijn handelsbalans geboekt van 5,33 miljard dollar, een stuk minder dan de 9,25 miljard dollar van oktober vorig jaar. De vermindering is de grootste sinds april 1990, zo heeft het Japanse ministerie van Financiën laten weten.

Hoofdoorzaak is een sterke groei van de import, vooral van eindprodukten. Die maakte 61,3 procent van de totale invoer uit. Nog nooit is dat percentage zo hoog geweest.

Ook het politiek gevoelig liggende tekort in de handel met de Verenigde Staten nam sterk af. De afgelopen maand kwam het uit op 2,66 miljard dollar tegen 4,77 miljard dollar in oktober vorig jaar. Ook hier is sprake van de sterkste vermindering sinds april 1990. Vooral het bedrag dat met de import van auto's uit de VS was gemoeid, steeg sterk.

In de twaalf maanden tot en met oktober nam de import toe met 17,8 procent tot 29,90 miljard dollar. De export groeide ook, maar slechts met 1,7 procent tot 35,23 miljard dollar. Een groot deel van de veranderingen in het Japanse handelsoverschot is het gevolg van wijzigingen in de verhouding tussen de koers van de yen en die van de dollar.

Deskundigen zeggen dat het volume van de import de laatste tweeëneenhalf jaar geleidelijk aan het toenemen is, terwijl het volume van de export langzaam kleiner wordt.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 17 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.705	2.760	2.820
NED GLD (per Nf. 100)	112.91	113.63	114.43
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	156.76	157.48	158.28
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.49	36.59	37.29
DUITSE MARK (per Dm. 100)	126.58	127.30	128.10
IT LIRE (per lt. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.37	175.23	176.03
ECU (per Ecu 100)	-.-	233.20	234.00

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.23% Eff. rendement 2.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.27% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.37% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.25% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.52% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.85% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.57% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

Kinderpostzegels leveren meer op

De bruto-opbrengst van de kinderpostzegel- en kaartenactie **in Nederland** bedraagt ruim 17,6 miljoen gulden, exclusief de frankeerwaarde van de postzegels. Dat is twee miljoen meer dan in 1994.

Woensdag zijn honderdduizenden schoolkinderen begonnen de ruim 2,4 miljoen bestellingen af te leveren en begonnen ook circa 6000 vrijwilligers met de verkoop van de nieuwe kinderpostzegels en de collectie wenskaarten.

Met de opbrengst steunt de Stichting Kinderzegels Nederland (SKN) jaarlijks honderden projecten voor kinderen in binnen- en buitenland die het extra moeilijk hebben. Van het geld wordt 55 procent in Nederland besteed en gaat 45 procent naar Derde-Wereldlanden en oost-Europa, vooral Polen en Roemenië.

CD-(rom)an

Schaman gaat voor goud is de titel van wat wordt aangeduid als de eerste elektronische novelle in het Nederlandse taalgebied. Het schijfje komt volgende week uit.

De novelle is geschreven door G.J. van Schoonhoven. De tekst wordt op de cd-rom ondersteund door beelden van Anne Mieke Eggenkamp, klanken van Dare en typografische animaties van Bert Hendriks. Schaman gaat voor goud is de eerste cd-rom van Album, een uitgeverij die zich geheel op het digitale scherm richt.

Minder hartinfarcten

Het aantal mensen dat sterft aan een hartinfarct kan met 30 procent omlaag als er meer aandacht is voor het cholesterolgehalte van patiënten. De huidige cholesterol consensus voor artsen zal dan moeten aangepast. Dit stelt J. Kastelein, hoofd lipiden onderzoeksgroep Academisch Medisch Centrum Amsterdam (AMC) naar aanleiding van een Amerikaans onderzoek naar hartinfarcten en cholesterol. De resulaten van de studie zijn gepresenteerd in het tijdschrift The New England journal of medicine dat donderdag verschijnt.

Eerder deze maand brak prof.Dr. D. Erkelens, hoogleraar interne geneeskunde aan de universiteit van Utrecht, een lans voor aanscherping van de richtlijn. Nederlandse artsen zouden volgens hem beter op het cholesterolgehalte van patiënten moeten letten.

Jaarlijks overlijden er zo'n 17.000 Nederlanders aan een hartinfarct. Het acute hartinfarct is dan ook nog steeds de belangrijkste doodsoorzaak in Nederland.

Cholesterol is een stof die in de lever wordt aangemaakt. Het is nodig om vetbrokjes te kunnen afvoeren. Te veel cholesterol van het type ldl, vooral in combinatie met een te hoge bloeddruk, kan aderen vernauwen en verstoppen. De kans op hart- en herseninfarcten en andere aandoeningen stijgt in dat geval.

Professoren en criminelen

De wetenschap gaat zich internationaal buigen over het thema Hoe voorkom je criminaliteit. De universiteit in het Duitse Munster wil samen met de universiteit Twente (UT) aan de slag om een Europees Centrum ter Voorkoming van Criminaliteit (ECC) op te richten.

Het instituut gaat onder andere wetenschappelijk onderzoek doen naar het ontstaan van criminaliteit, en criminele organisatielijnen die vanuit andere Europese landen naar Nederland en Duitsland leiden. Verder gaat het lespaketten over criminaliteitspreventie ontwikkelen voor het bedrijfsleven, overheden en het onderwijs.

Verwacht wordt dat het centrum april volgend jaar operationeel is, afhankelijk van Europese subsidie. Het instituut wordt in Duitsland gehuisvest.

Sharon Stone op Walk of Fame



De actrice Sharon Stone (37) is hier aan het touwtje springen op de Walk of Fame in Hollywood waar haar naam naast die van vele andere filmsterren werd vereeuwigd in het plaveisel. Donderdag ging de rolprent `Casino' in première waarin Stone samen met Robert de Niro optreedt.

Gesloten tentoonstelling

De grote Vermeer-tentoonstelling, die koningin Beatrix vorige week in Washington opende, is dinsdag gesloten. De National Gallery of Art heeft nog geen idee hoeveel dagen het museum dicht blijft.

De sluiting houdt verband met de problemen over de Amerikaanse begroting 1995/96. Daardoor blijven honderdduizenden federale ambtenaren thuis. De Vermeer-tentoonstelling is vanaf maart in het Mauritshuis in Den Haag te zien. Op het overzicht hangt tweederde van het werk van de Nederlandse 17de eeuwse meester. Het is voor het eerst in driehonderd jaar dat zoveel schilderijen, waaronder Het Straatje en Het Meisje met de parel, bijeen zijn. Zondag kon het publiek de 21 werken voor het eerst zien.

Kaarten voor de tentoonstelling zijn gratis, maar bezoekers moeten wel een ticket reserveren. De eerste twee dagen waren alle kaarten vergeven. De National Gallery of Art verwacht zo'n 350.000 bezoekers. De tentoonstelling loopt tot en met 11 februari.

Cochran verslaat Clark wederom

Advocaat Johnnie Cochran, die met succes O.J. Simpson verdedigde, krijgt meer geld voor zijn boek over het Simpson-proces dan aanklager Marcia Clark.

Clark wist haar verhaal over het proces voor een basisbedrag van 4,2 miljoen dollar te slijten aan een uitgever. Maar woensdag maakte een zegsman voor Cochran bekend dat een uitgeverij van het concern Random House Cochran meer dan dat bedrag gaat betalen voor zijn boek My journey to justice. Cochran beperkt zich in het boek evenwel niet tot de Simpsonzaak maar maakt er een autobiografie van. Die moet in het voorjaar van 1997 af zijn.

Collega-raadsman Robert Shapiro, die in het `droomteam van Cochran' de voormalige football-ster Simpson hielp verdedigen, beperkt zich in zijn boek wel tot het proces. Shapiro werkt aan The search for justice, wat hem zeker anderhalf miljoen dollar opbrengt.

Het geruchtmakendste proces in de Amerikaanse geschiedenis heeft al 36 boeken veroorzaakt. Veertien oeuvres over deze affaire staan op stapel en twaalf manuscripten worden over

Boerenprotest

De actie-cd Wij zijn het zat van de protesterende boeren loopt als een trein. Nog voordat het plaatje officieel ten doop is gehouden, zijn er bij voorintekening al 20.000 van verkocht. De presentatie is zondag, in een grote feesttent in Asten. Er is plaats voor duizenden belangstellenden, aldus de organiserende afdeling van de Noordbrabantse Christelijke Boerenbond.

Op de cd zingen zeven artiesten en bands twaalf nummers vol, allemaal handelend over het boerenprotest tegen het voorgenomen mest- en ammoniakbeleid van de ministers Van Aartsen en De Boer.

De stijlen lopen uiteen van rustige luisterliedjes tot stevige agro rock.

Een rijke zegen werd ons nogmaals gegeven
Liefdevol door Gods Hand geweven.
Zo'n groot wonder van leven,
Zo'n intens beleven.........

Wij zijn blij en gelukkig met de geboorte van ons dochtertje en mijn zusje

Marie Christina Elize

16 - 11 - 1995

Albert, Philomena Zwueste - Rosaria en Albertje

Dr. Leon, masha dankil

Tijdelijke adres: Sehos kamer 125 Monteursweg 1

Bruid van prins wordt Olifant

De aanstaande vrouw van de Deense prins Joachim (26), Alexandra Manley (31) uit Hongkong, krijgt kort voor haar huwelijk zaterdag de orde van de Olifant. De decoratie is al vijf eeuwen de hoogste onderscheiding van Denemarken.

De 26-jarige Joachim, de tweede en jongste zoon van koningin Margrethe II, is al lang ridder in de orde van de Olifant. Hij kreeg de versierselen die daarbij horen in 1972, toen zijn moeder de troon besteeg.

De feestvreugde van de Denen bij het huwelijk van de prins zal te vergelijken zijn met het enthousiasme in het land toen Denemarken in 1992 het Europese kampioenschap voetbal won.

De huwelijkskoorts bij de 5,5 miljoen Denen stijgt met de dag. Nieuwsuitzendingen melden vrijwel ieder detail van de voorbereidingen. Alleen voor de vrijgezellenavond afgelopen maandag waren de persfotografen duidelijk te laat. Toen ze de plaats van het feest ontdekten, was alles al voorbij. Joachim: ``Hopelijk vinden ze de weg naar de trouwerij zaterdag iets sneller."

De aanstaande bruidegom is de tweede en jongste zoon van de koningin en prins Henrik. Hij leerde zijn toekomstige vrouw vorig jaar januari kennen tijdens een stage in Hongkong, waar zij afdelingshoofd was van een beleggingsfirma. Een geheime romance volgde. Na de aankondiging van het huwelijk eind mei dit jaar veroverde Alexandra Manley meteen de harten van de Denen. Ze geldt als charmant, intelligent, sportief en zelfbewust. Een speelgoedketen verkoopt al een soort barbiepop van de bruid, die al vaak vergeleken is met de Britse prinses Diana.

Koningin Margrethe is maar wat blij met Joachims keuze. ``Alexandra weet wat ze wil. Een prima meisje." Haar nieuwe schoondochter bereidt haar in ieder geval niet zoveel kopzorgen als de vriendin van haar oudste zoon, kroonprins Frederik. Volgens de boulevardpers ligt de troonopvolger aan de voeten van het jonge fotomodel Katja Storkholm. Dit bevalt zijn koninklijke mama in het geheel niet: ``Een ondergoedmodel wordt niet de volgende Deense koningin."

Joachim en Alexandra vestigen zich na hun huwelijk op het grote landgoed Schackenborg bij de Deens-Duitse grens. De bruidegom runt het bedrijf als herenboer. Eind september hield hij open huis. De eerste duizend bezoekers kregen in plaats van bruidssuikers ieder 2,5 kilo aardappelen mee naar huis.

Alexandra stapte voor het huwelijk over van de Anglicaanse naar de Deense Lutheraanse kerk. Ook kreeg de buitenlandse uit het Verre Oosten per speciale wet net op tijd het Deense staatsburgerschap. En dat na een periode waarin het parlement in Kopenhagen stap voor stap de immigratiewetten heeft verscherpt.

Parlementsvoorzitter Olsen benutte de gelegenheid voor een pleidooi tegen vreemdelingenhaat. ``In een tijd met veel angsten tegenover buitenlanders komt het goed uit dat wij ons kunnen verheugen op koningskinderen met spleetogen."

Computervirus `november 17th'

Het beveiligingsbedrijf voor databestanden Crypsys uit Gorinchem zegt te hebben ontdekt, dat tussen 17 november en half december in veel Nederlandse computers een vernietigend computervirus actief kan worden. Volgens het beveiligingsbedrijf is het virus november 17th al sinds 1993 bekend, maar nooit op grote schaal in Europa aangetroffen. Het virus verminkt essentiële startbestanden op harde schijven, waaronder de gegevens over de indeling van bestanden. Alles wat er op de harde schijf zit, wordt daardoor ontoegankelijk.

Een diskette met ``bedrijven-voor-bedrijven-informatie" heeft het virus volgens de onderneming verspreid. De floppy omvatte ook een populair omnummeringsprogramma naar de nieuwe 10-cijferige telefoonnummers. Het ging om een relatiegeschenk.

Een beperkt aantal commerciële anti-virusprogramma's kan ``november 17th ontdekken en onschadelijk maken. Maar computergebruikers kunnen het virus ook omzeilen door de systeemdatum van hun computer op een datum ruim na half december in te stellen.

Geld voor graven

De vier sarcofagen in de kelder onder het kerkje in de Parijse voorplaats Saint Leu de la Fôret, waarin zich de stoffelijke resten bevinden van de eerste twee koningen van Holland, worden aan de vergetelheid onttrokken door toedoen van de drie Nederlandse broers Bloemsma. Zij hebben hun schouders gezet onder de restauratie van de in erbarmelijke staat verkerende graftomben van Lodewijk Napoleon en zijn zoon Napoleon Louis, die beiden in de 19e eeuw koning van Holland zijn geweest. Komende zondag worden de gerestaureerde sarcofagen in een uitgebreide ceremonie symbolisch overgedragen aan de burgemeester van het plaatsje.

De in Parijs wonende 65-jarige Peter Bloemsma bezocht samen met zijn broers Rinse en Jan voor het eerst in 1990 de kelder van het kerkje. Zij zagen toen in welke slechte staat de sarcofagen verkeerden en besloten daar wat aan te doen. ``We realiseerden ons dat een belangrijk deel uit de Nederlandse en Franse historie daar smadelijk lag te vergaan en dat daarmee geen recht werd gedaan aan de rol van de twee koningen in de geschiedenis van met name Nederland."

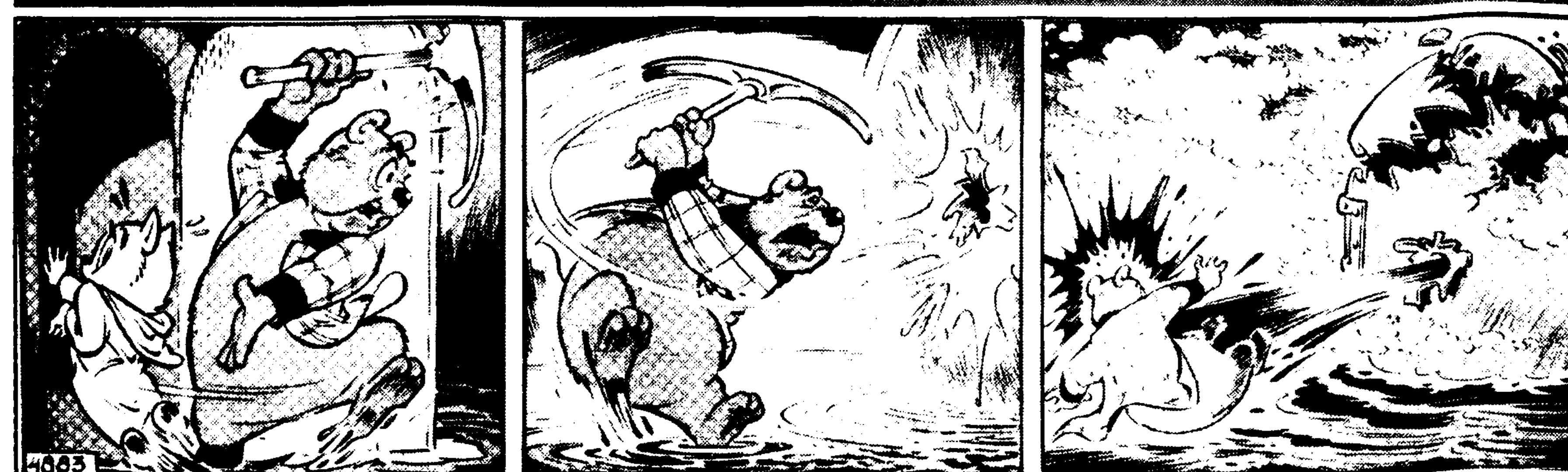
De drie broers en enkele sponsors nemen de restauratiekosten van ongeveer 20.000 gulden Nederlands voor twee sarcofagen voor hun rekening. De gemeente Saint Leu de la Fôret bekostigt de restauratie van een derde sarcofaag met daarin de stoffelijke resten van Lodewijks 5-jarige zoontje Napoleon Charles die in Den Haag overleed.

Jubilarissen

Bij de Sociale Verzekeringsbank mochten onlangs vier medewerkers onder de erehaag van ballonnen stappen. Marian Gijsbertha en Harold Martis zijn elk 35 jaar in dienst, Rubly Juliana een kwart eeuw en Norman Sprock 20 jaar. Op de foto staat SVB-directeur P. Kariembaks in het midden.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4883 - ``De dronen van Zor zijn aangekomen!" verklaarde de luidspreker tevreden. ``Als ik nu in deze tank een knop indruk, is de stad binnen vijf minuten ontbonden. Eens kijken... welke knop? De knop bij de zevende tentakel... maar waar?"

Op dat moment sprong heer Bommel plotseling op Tom Poes toe en duwde hem krachtig naar de deuropening.

``Maak dat je wegkomt!" riep hij met overslaande stem. "Gauw!"

``Maar heer Ollie!" begon Tom Poes onthutst. Verder kwam hij niet, want de zware deur werd dreunend achter hem dichtgeslagen.

``Wat betekent dit?" vroeg de luidspreker met een stem die een beetje onzeker klonk.

``Mijn geduld is uit!" schreeuwde heer Bommel, met grote drift op de tank inhakkend.

``Laat dat!" riep de Droon glamend. ``Schei uit! Als er met een lek in de wand komt, ontsnappen mijn gassen!"

``Net goed!" hijgde heer Ollie al beukend.

``Die zijn giftig voor jou!" jammerde de stem nu. ``Niet alleen ik, maar alles zal ontploffen en verstikken - en jij in de eerste plaats! Houd op! Halt! Ho! de knop... Waar is de knop? Ik zal.....

Op dat moment sloeg het houweel dwars door de gepantserde wand heen en een zware vloeistof spoot de doldriftige heer achterover de kelder in.

De stem in de luidspreker verstomde op hetzelfde ogenblik. In de kapotte tank klonk wat geschuifel en geritsel en daarop volgde er een ontploffing, die hol door het gewelf weerkaatste.....

Henry By Carl Anderson

HAVE YOUR PALM READ

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

LOOK AT THAT! THE BALL HIT THE PIN! THE PIN BOUNCED OFF THE SIDE AND STOOD UP AGAIN!
YOU'VE SURE HAD A RUN OF BAD LUCK, BONER!
I CAN'T FIGURE IT OUT!
YOU MIGHT TRY USING A DIFFERENT BALL!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

WHY, YOU
OH YEAH? YOU
GEE, NO MATTER HOW BAD I GET I KEEP FALLING BEHIND

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

OW! MY HOLLOW TOOTH IS DRIVING ME CRAZY!
THE MEDICINE MAN IS ON VACATION. TRY NOT TO THINK ABOUT IT
EASY FOR YOU TO SAY!

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts 18-19 november van 12.00-13.00 uur: J. Baljet-Faneyter, Caracasbaaiweg 48. Tel. 656818. Spoedgevallen 374018.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

17 november 1995 vanaf 08.00 uur tot 18 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Bertels, Spreekkamer: Montagne Abao, Tel. 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 675854 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

19 november 1995 vanaf 07.00 uur tot 20 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Braakman, Spreekkamer: Montagne Abao, Tel. 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 671313 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Oleana-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

17 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 20 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Alcála, Spreekkamer: Schonegevelstraat (Sta. Maria). Tel. 683048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 678133 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

17 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 20 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Tweed, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 666294 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren; 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628298; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sojuela tel. 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Goslingweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.

Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Bereikbare verpleegkundige vanaf 17 november 17.00 uur t/m 24 november 07.00 uur tel. 372406 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.

Wachtzuster tel. 649641.

Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

AMIGOE
Colofon
AMIGOE N.V.
[illegible]

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: De Savaan, De Savaan 109-A. Tel. 697770.

Punda: Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa) Tel. 674475/674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023
Fundashon Famia Planea:	611323
Taxicentrale:	690747
	690752
Reefcare Curaçao:	3216666

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 18 november:

A. Michel, Kaya Rafael Hansen 2.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)

open van 08.00-12.00 uur.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Weer: licht tot half bewolkt en op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Wind: oostelijk, matig tot vrij krachtig, tussen 7 en 16 knopen (13 tot en met 28 kilometer per uur, windkracht 3 tot en met 5). Mogelijk af en toe krachtig tussen 22 en 27 knopen (39 tot en met 49 kilometer per uur, windkracht 6).

Weeroverzicht:

De uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan, die het weer op de Benedenwindse eilanden gedurende de afgelopen dagen overwegend droog hield, is enigszins afgezwakt. Op hetzelfde moment zorgde een zwakke storing op middelbare en grote hoogte voor een geringe toename van de vochtigheid. Als gevolg hiervan kunnen in de komende 24 uur in onze omgeving enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	25	sp
Bonaire	hf bwlkt na rgnbui	33	26	0.4
Curaçao	neerslag op afstand	33	27	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	25	1.2
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	04	7.0
Atlanta	onbewolkt	02	-1	0.0
Caracas	licht bewolkt	27	15	0.1
Caracas	licht bewolkt	27	15	0.1
Havana	half bewolkt	25	18	2.8
Miami	licht bewolkt	24	16	0.0
New York	licht bewolkt	07	01	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	-.-
Port of Spain	licht bewolkt	31	22	2.1
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.8

TDS / TELECURACAO

VRIJDAG
17 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Bida Nobo
6.03 P.M. Jazzhouse
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands;

SATURDAY
NOVEMBER 18, 1995

7:30 A.M. [59] SUR Hablemos Claro
8:00 A.M. [55] NBC Today ∩ (CC)
9:00 A.M. [59] SUR Agua Dulce
10:00 A.M. [79] CNN Larry King Live (R)
[55] NBC Weekend Today In New York
11:30 A.M. [79] CNN Pinnacle
9:00 P.M. [79] CNN Pinnacle (R)
11:00 P.M. [79] CNN Larry King Weekend
12:30 A.M. [79] CNN Evans & Novak
1:00 A.M. [67] TOON Space Ghost: Coast to Coast

TDS / TELECURACAO

FRIDAY EVENING — NOVEMBER 17, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	Dave's World	Jeugdzaken: Kareda di garoshi	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.10) Show di Job		(10.10) Walker, Texas Ranger		Nova	
[illegible]	[illegible]				Behind the Scenes	Laverne and Edith Tripp	Frederick K. Price		Praise the Lord	
A&E	Police Story "The Gamble" A vice squad member serves as a decoy in a gambling casino with hopes of breaking up a prostitution ring.		Rockford Files "A Fast Count" Rockford attempts to clear a fight manager accused of bribery and homicide. (CC)		Biography "James Bond: The Secret Life of 007" Author Ian Fleming poured his personal World War II experiences into the characterization of debonair superspy James Bond. (R)		Investigative Reports "Danger on the Rails" Examines the vandalism, victims and circumstances surrounding accidents on rail roads.		Ancient Mysteries "Atlantis: The Lost Civilization" While some claim to have located Atlantis, others continue to search for the legendary ancient civilization.	
CBS	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Figure Skating Aladdin on Ice. Kristi Yamaguchi and Kurt Browning portray Jasmine and Aladdin in Disney's version of the classic tale on ice filmed in Cairo. (Taped) ∩ (CC)		Picket Fences "My Romance" Fate intercedes and an old love of Judge Bone's comes to Rome; an electrical shock causes Cedar to have a near-death experience; Zack falls in love. ∩ (CC)		American Gothic "To Hell and Back" ∩ (CC)	
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Family Matters "Talk's Cheap" Steve, Myra and Laura join the talk show circuit to discuss unsatisfying romances.	Boy Meets World Cory and Eric plan to combine a rowdy party with their parents' surprise anniversary celebration.	Step by Step Cody considers leaving Port Washington when he is hired as a roadie for a popular rock singer. ∩	Hangin' With Mr. Cooper Mark and Geneva have conflicting memories of their grandfather. ∩ (CC)	Barbara Walters Scheduled: actors Roseanne, George Clooney and Sandra Bullock. ∩ (CC)	
CNN	World View		World News	Moneyline	World News	Inside Asia	Larry King Live		World News	Showbiz Today
ESPN	[illegible]	Sportscenter International Edition.	Latin Futbol Weekly		NBA Basketball Utah Jazz at Detroit Pistons. From the Palace of Auburn Hills (live)					Motorcycle Racing: AMA 250CC
[illegible]	(6:30) Pelicula ★★ "Atraccion Cibernética" (1992, Ciencia ficcion) Robby Benson, Sydney Walsh. Una computadora con una personalidad femenina está obsesionada con su dueño.		Pelicula ★★½ "Tu Casa Es Mi Casa" (1992, Comedia) Steve Martin, Goldie Hawn, Dana Delany. Un arquitecto tiene que compartir su casa con una camarera determinada a hacerle pagar por herir sus sentimientos.			(:45) Pelicula ★★★ "Sin Salida" (1993, Drama) Tom Cruise, Gene Hackman, Jeanne Tripplehorn. Joven abogado descubre el secreto de la compañía que le hizo una oferta de trabajo que no podía rechazar.				
NBC	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Unsolved Mysteries Scheduled: the disappearance of Iron Butterfly's former bassist; the practices of voodoo; healing animals through touch; the search for a man who inherited $50,000. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Homicide: Life on the Street "Hate Crimes" Bayliss and Pembleton investigate a murder perpetrated by skinheads on a man they believed to be gay; Russert and Giardello offer Brodie a job. ∩ (CC)	
TOON	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
TBS	(:05) Family Matters "Suds-n-Suns" ∩ (CC)	(:35) Family Matters Eddie and Waldo share an apartment; Urkel tries to be a son to Carl. ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★½ "A View to a Kill" (1985, Adventure) Roger Moore, Christopher Walken, Tanya Roberts. James Bond goes up against a genetically superior industrialist with plans to become czar of the computer industry.					
LIFE	Supermarket Sweep	Designing Women The women feel insecure when a Scandinavian beauty queen is hired.	Commish "The Lady Vanishes" Rachel takes the law into her own hands to protect a student who finds that he witnessed a murder. ∩ (CC)		Intimate Portrait The life and contributions of Yoko Ono are chronicled through a rare interview and personal home movies.		Movie ★★½ "When the Vows Break" (1995, Drama) Patty Duke, Linda Dano, Donnelly Rhodes. A housewife enters law school to handle her own appeal after a misogynist judge renders an unjust divorce settlement. (CC)			
TNT	(6:30) Pelicula "Amantes Impetuosos" (1960, Drama) George Hamilton, Natalie Wood, Robert Wagner. Una [illegible] de Texas deja a su novio para casarse con un hombre rico.				Pelicula ★★½ "Rumble Fish" (1983) Matt Dillon, Mickey Rourke. Un joven confundido que sueña con volver a los tiempos de las pandillas juveniles imita a su hermano mayor.		Pelicula ★★ "Casi Casi una Mafia" (1971, Comedia) Jerry Orbach, Leigh Taylor-Young, Robert De Niro. Dos familias italianas mafiosas luchan por las calles de Brooklyn.			
SUR	Noticiero [illegible]	SUR Deportes	[illegible]		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	
[illegible]	[illegible] "While You Were Sleeping" (1995, Comedy) Sandra Bullock, [illegible] Gallagher. A Chicago woman's lonely existence changes for the better when the man she secretly desires falls into a coma. ∩ 'PG' (CC)			Movie ★★½ "Outbreak" (1995, Suspense) Dustin Hoffman, Rene Russo, Morgan Freeman. An infectious-disease expert and his staff race against time to save small-town citizens from a lethal African virus. ∩ 'R' (CC)					Movie ★½ "Friday" (1995, Comedy) Ice Cube. Neighborhood characters drop by as two friends in South Central L.A. ponder how to repay a drug dealer for marijuana. ∩ 'R' (CC)	
[illegible]	[illegible]									

AGENDA

ZATERDAG 18 NOVEMBER

Eindelijk is dan de dag aangebroken. DE SINT KOMT. Het feest begint vanaf 08.00 uur op het Plasa Brion. Om 09.00 uur meert het schip aan bij Otrobanda, vervolgens trekt de Sint op zijn schimmel de Emmabrug over voor een ritje door de belangrijkste straten van Punda en daarna vetrekt hij met een jeep voor een bezoek aan Barber. Kinderen zijn welkom en mogen hun ouders meenemen.

Stichting Uniek Curaçao organiseert voor de leerlingen van de Marnix basisschool een EDUCATIEVE WANDELTOCHT door het natuurgebied Malpi‹s.

Van 12.00 tot 17.00 uur is er op de UNA gelegenheid om de "CURACAO SCIENCE FAIR" te komen bezichtingen. Meer dan 100 leerlingen van 7 scholen voor voortgezet onderwijs delen hieraan mee. De toegang is vrij.

DE DMO organiseert in verband met de Nationale "Dag voor Tolerantie" om 16.00 uur een KULTURELE PRESENTATIE van de Indiaase gemeenschap op het Wilhelminaplein.

Ouders van kinderen tussen de nul en zeven jaar oud kunnen meedoen aan een tweedaagse WORKSHOP getiteld 'OPVOEDEN MET TOEWIJDING' georganiseerd door Sedukal. Spreker is de pedagoog Siegfried Quirindongo. De workshop vindt plaats op 18 en 19 november in de UNA van half negen tot drie uur in de namiddag.

ZONDAG 19 NOVEMBER

FUNDASHON M.I.R.U.(Muchanan Inosente ku Respet i Union) presenteert van 13.00-15.00 uur en van 16.00-18.00 uur in Golden Entertainment Center het toneelstuk: "Korsou limpi i bunita". Dit toneelstuk is speciaal bedoeld voor kinderen vanaf zes jaar oud. Kaarten kosten fl. 10 per kind en zijn verkrijgbaar bij Golden Entertainment Center en Boekhandel Van Dorp/Eddine op Otrobanda.

De Bon Bini Club organiseert i.s.m. Stichting Uniek Curaçao en mevrouw Dinah Veeris een 'FAMILY-DAY'. Het betreft een unieke wandeltocht door het mooie natuurgebied Sabana di Malpais. Deelnemers worden om 08.00 uur verwacht bij Vaersenbaai. De tocht begint om half negen 's morgens.

Gallery Eighty-Six (Trompstraat z/n) EXPOSEERT om 17.00 uur olieverven, gouaches en zeefdrukken van John Lie A Fo.

In Hofi Biesheuvel wordt door Sokudi van 10.00-14.00 uur de INTERNATIONALE DAG VAN DIABETICI gevierd. Muziek van een ka'i orgel en optreden van een folkloristische dansgroep. Entree gratis.

De Toastmasters Clubs organiseren van 16.00-19.00 uur een SPEECH-CONTEST in het ITC. Kaarten a Fl. 20.– zijn verkrijgbaar bij Boekhandel Salas en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

Om 09.00 uur wordt in de Openbare Bibliotheek een LEZING gehouden door de onderwijsdeskundige Lennox Bernard. De lezing betreft het verschil in de opvoeding van jongens en meisjes vanaf hun geboorte en de gevolgen hiervan voor onze maatschappij nu en in de toekomst. De lezing wordt ook uitgezonden in het programma "Mayor i yu" via Z-86.

De vierde voorronde van het "CARIBBEAN EUROPEAN TALENT CONTEST" wordt om 19.00 uur gehouden in het Holiday Beach Hotel. Toegang fl. 15.– Als speciale gast treedt op de zanger [illegible] Thodé.

PARADISE MOVIES PRESENTEERT:

POCAHONTAS: Zaterdag om 4.30 uur
ASSASSINS: Zaterdag om 7.00, 9.45 en tevens Midnight. Zondag om 7.30 en 10.15 uur. Maandag om 7.00 en 9.45 uur.



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa® Smulboetiek
Saliña Shopping Center
Saliña 163E Telf. 658989 - 602244
De beste weg naar een goede smaak !
Week-End Special.

Openingstijden:
Dinsdag t/m Vrijdag 10:00 - 15:00 uur / 17:00 - 21:00 uur
Zaterdag: 10:00 uur - 21:00 uur
Zondag : 11:00 uur - 19:00 uur
Maandag gesloten

Pom - Rotie - Rijst met kerriekip
Chinese mushrooms met kip - Zoetzure eend
Geroosterde eend - Zoetzure vis - Pinda soep

Rose Garden Chinese Cuisine

Sunday Buffet Menu
Wanton Soup, Open Salad Bar

Kroepoek, Fried Wanton
Egg Roll, Chicken Wing

Shrimp in Oyster Sauce
Chicken with Broccoli
Beef in Tomato Sauce
Roasted Pork A La Rose Garden
Seafood in Garlic Sauce
Beef with Egg Plant
Hunan Chicken
Yang Chow Fried Rice
Pork Lomien, French Fries

Fresh Fruit, Jell-O Fruit Cocktail
Tea or Coffee

SUNDAY 12PM-4PM
NAF 28.50 Adult
NAF 9.95 Childeren 12 & under
Plus 10% Service Charge

Caracasbaaiweg 56
614574/618678

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Okersoep met droge vis en Tayerblad • Kiem Chiem kip
Gevulde sopropo • Pom • Champignon kip

Vandaag geen groenten.

Dinsdag t/m donderdag van 11.00 t/m 20.00 uur.
Vrijdag en zaterdag van 11.00 t/m 21.00 uur.
Zondag van 11.00 - 15.00 uur

Fort Nassau RESTAURANT

Romantisch Dineren

Elke week stelt de Chef van Restaurant Fort Nassau een heerlijk 3-gangenmenu voor u samen voor maar fl. 57.50. U kunt nu ook op ons buitenterras genieten van uw diner met prachtig uitzicht en live pianomuziek in de weekeinden.

Restaurant Fort Nassau, méér dan even uit eten!Tel. 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparla Brievengat
Only 13.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT
Klein Sta. Martha 20

Bent U op zoek naar een leuk alternatief voor uw volgende:
- Kinderfeest
- Family day
- Eindejaarsfeesten
- BBQ party

Neem dan snel contact met ons op !
Voor inlichtingen of reserveringen bel: **641164 of 642488**

Pannekoekendag!
Bent u ook zo dol op die echte hollandse pannekoeken? Op het gezellige terras van **Promenade Café-Restaurant** kunt u elke zaterdag uw hart ophalen. Kom smullen!

PROMENADE CAFÉ-RESTAURANT

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents:

FRIDAY NOV. 17
>>> No movies ! <<<

SATURDAY NOV. 18
4:30 Pocahontas
7:00 Assassins
9:45 Assassins
Midnight Assassins (no intermission)

SUNDAY NOV. 19
7:30 Assassins
10:15 Assassins

Tickets available at 12.50 at the I.T.C

For more information & reservations: Tel. 636195

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Van dinsdag t/m vrijdag van 12.00 - 02.00 uur.
weer open voor de lunch.
Vrijdagavond Indisch Lekker Buffet
Maandag gesloten.

Tel.: 626519
Fax: 628987

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

DON CAFÉ
COFFEE, TEA & GIFTS

Een gezellig en romantisch café met koffie van over de hele wereld en 36 soorten thee.
Happy Hour van maandag tot zaterdag van 6 - 8 uur 's avonds.

Onze prijzen zijn Happy Hour prijzen

Openingstijden: vanaf 's morgens 8 uur tot 's avonds 10 uur.
Kom na de vermoeienissen van de dag eens in een prettige omgeving heerlijk uitrusten
Mahaai Mini Mall Tel.: 366240

BUGS BUNNY RESTAURANT
Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Bent U dol op Arabisch eten of op Shoarma ?
GEEN PROBLEEM
Kom naar BUGS BUNNY RESTAURANT voor al uw
Arabisch eten zoals: Kibbe, Falafel, en of Shoarma van lambs-vlees of kip.

Nu ook op Curaçao de Riojas

Marqués de Cáceres

at American Trading N.V.
Tel:. 653885/613076

Concordiastraat-Punda
Restaurant
The Wine Cellar
Menu Romantique

Terrine van Wild Konijn
***
Dubbele Bouillon van Hert
***
Gebraden Ganzeborst met Sinaasappel
***
Roomijs met Aalbessen

Wijnen
Entre Deux Mers
Beaujolais Nouveau

Prijs menu Nafl. 60,-
Wijn per glas Nafl. 8,-
Service 10%
Reserveren· 612178-674909

Ho Wah
Bar & Restaurant
ROAST DUCK
Onze specialiteit! Even bellen om te bestellen!
SATURNUSSTRAAT 93
TEL: 615745

BAILEYS
De échte en originele **Irish Cream**
distributeur.
WIMCO

RODEO RANCH
Rodeo Ranch
Seaquarium
1 in vleesgerechten en saladbar
Gratis toegang tot restaurant
Tel:. 615757

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- Cholgas
- Paila Marina
- Pescado
- Anticucho
- Mixto
- Vino y Pisco Chileno

Ons terras is open

Kenners maken de juiste keuze en kiezen voor... Restaurant
La Casa Argentina

DAGELIJKS GEOPEND VAN 6 T//M 12 P.M

Een eetgelegenheid op het niveau en van de kwaliteit waar u naar zoekt. De plaats om te genieten van een perfecte "parilla" van zowel rood als wit vlees.
Een genot dat nog vergroot wordt door de bijbehorende gerechten en onze exquise wijnen.

Voor reserveringen tel. 370376-687034

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".

Ouvert: mardi - dimanche de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.
Pim et Marjolein.

BUGS BUNNY RESTAURANT
Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Wij zijn geopend vanaf 6.30 's morgens tot 11.00 's avonds.
Ook serveren wij ontbijt.

Tipsy CAFE
(nst. Carwash Saliña)

Elke Wo. 21.00 - 23.00 u.
Do. 21.00 - 23.00 u.
Vr. 18.00 - 21.00 u.

"Live music"
Telf:. 657837

let's get **TIPSY**

Restaurant Memories
te Landhuis Zeelandia

Wij zijn verheugd om wederom de enige echte *Beaujolais Nouveau 1995 viering* voor Moret Ernst & Young te mogen verzorgen.

Restaurant 'Memories' is gesloten op vrijdag 17 en zaterdag 18 november.

Tel.: 614688/Fax: 615198

RESTAURANT Memories
Garden Restaurant
Memories

Fresh and Affordable
Dr. Martin Luther King Blvd. 91/93
FISHERMAN'S WHARF
Tel: 657558